

• •

فهرس

- الأبجدية الأردية
- مفردات للتدريب على نطق الأبجدية
- اسم الإشارة
- فعل الكينونة في المضارع
- أداة الاستفهام " كيا " (بكسر الكاف)
- الضمائر المنفصلة
- تصريف الرابطة أو فعل الكينونة " ہے " مع الضمائر المنفصلة
- أداة الاستفهام " كُون "
 - التذكير والتأنيث، والإفراد والجمع
 - الجار والمجرور
- أداة الاستفهام (کہاں: أين)؟
- مشق
- الرابطة " تها "
- حالات الضمائر الشخصية
- التركيب الإضافي
- تأثر اسم الإشارة بحروف الجر
- أداة الاستفهام (کس کا) لمن؟
- أداة الاستفهام (کتنا) كم؟
- مشق
- الصفة
- الأعداد الوصفية
- أداة الاستفهام " کیسا " كيف؟
- أداة الاستفهام " کب " متى، و " کب سے " منذ متى؟
- أداة الاستفهام " کونسا " أي؟
- أداة الاستفهام کس (أي)؟
- اسم الموصول
- مہینوں کے نام (أسماء الشهور)

دنوں کے نام (أسماء الأيام)
 موسم (الفصول)
 رنگوں کے نام (الألوان)
 حواس کے نام (الحواس)
 اطراف کے نام (أسماء الجهات)
 جسم کے اعضاء (أعضاء الجسم)
 اوقات کے نام: أسماء الأوقات
 پیشے: المهن
 عزیز اور رشتے دار: الأهل والأقارب
 پھلوں اور سبزیوں کے نام: أسماء الفاكهة والخضروات
 پرندوں اور حیوانوں کے نام: أسماء الطيور والحيوانات
 الأعداد
 نماذج للمذكر والمؤنث البشري: إنسانی تذکیر وتانیث
 نماذج للمذكر والمؤنث في المهن
 نماذج للمذكر والمؤنث في الحيوانات: حیوانی تذکیر وتانیث
 نماذج لألفاظ مضادة: متضاد الفاظ

()

مشق (تدريب)
 حال استمراري (المضارع المستمر)
 مشق
 زمن المستقبل
 مشق
 الأمر والنهي
 مشق
 زمن الفعل الماضي (ماضي)
 الماضي المطلق (مع المصدر اللازم)

مشق

ثانياً: الماضي القريب (مع المصدر اللازم)

مشق

ثالثاً: الماضي البعيد (مع المصدر اللازم)

مشق

الماضي من المصدر المتعدي

رابعاً: الماضي المطلق (مع المصدر المتعدي)

خامساً: الماضي القريب (مع المصدر المتعدي)

سادساً: الماضي البعيد (مع المصدر المتعدي)

الماضي الناقص

الماضي المستمر

المضارع

فعل الشك والاحتمال

فعل التمني

المبني للمجهول

اسم الفاعل

اسم المفعول

صيغة الحال

خصائص بعض المصادر

السوابق واللواحق

اللواحق

نصوص تعليمية متنوعة

ميرا تعارف

حكايت

ہمارے نبی ﷺ

ایمانداری

آدمی کی تلاش

بوڑھے کا جواب

ایماندار نوکر

سب کا خیال رکھنا چاہیے
مکالمہ

سچا راستہ

(۹) نو کا چکر

مکالمہ

اچھی عادت، اچھی صحت

مشق

اچھے اخلاق

جانوروں سے برتاؤ

اللہ کی نعمتیں

مشق

دوسروں کی مدد

مشق

ترقی کا راز

مشق

علامہ اقبال رحمۃ اللہ علیہ

دعا

دعا

آدمی نامہ

حمد

اللہ ایک ہے بے مثل ہے

اللہ کی نعمت علم

مصر میرا ملک ہے۔

غالب
 محمد علی جناح رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَیْہِ
 کام کرنا عبادت ہے
 مُلّا نصر الدّین کے لطائف

رشتے
 مشق
 کہانی
 مشق

علامة الإیمان الكامل (ایمان کامل کی علامت)
 تاج محل
 خطوط
 در خواستیں

الأبجدية الأردنية

تشتمل الأبجدية الأردنية على حروف (أصوات) عربية،
وحروف فارسية، وحروف هندية.
أولاً الحروف (الأصوات) العربية:

- الهمزة (ء) وتنطق كما في (في) العربية. وهي على نوعين:
الأول: همزة مفردة، مثل حقائق، مصائب، خدائي (إلهية)،
خودرائي (الاستبداد بالرأي). وهذه الهمزة تكتب همزة،
ولكنها تنطق ياءً. والكلمات العربية والفارسية التي تبدأ
بالحمزة تنطق همزتها، ولا ترسم فوق الألف، مثل افسانه
(قصة قصيرة) بدون رسم الهمزة على الألف.
الثاني: همزة المد مثل أم (مانجو)، آدمي (رجل)، آسمان
(السماء)، آيت (آية).

- ا (ألف) أو الفتح الطويل:
تنطق مفخمة مثلما تنطق في لفظ الجلالة "الله"، ولفظ "الطائر". فنقول: كتاب، باغ (حديقة)، خدا (الله).
- ب : ينطق كما في العربية، مثل: بات (حديث، أمر)، بلى (قطة).
- ت : ينطق كما في العربية. تجارت (تجارة).
- ث : ينطق مثل حرف السين (س) في العربية. ثابت (سالم، ثابت).
- ج : ينطق كما ينطق في العربية الفصحى. جديد (جديد، حديث).
- ح : ينطق كحرف الهاء (هـ) في العربية، مثل: حرف (حرف)، حسد (حسد).
- خ : ينطق كما في العربية. خادم (خادم)، خاله (خالة).

- د : ينطق كما في العربية. دال (عدس).
- ذ : ينطق كحرف الزاي (ز) في العربية. ذليل (ذليل).
- ر : ينطق كما في العربية. رات (ليل).
- ز : ينطق كما في العربية. زبان (لغة، لسان).
- س : ينطق كما في العربية. سال (سنة، عام).
- ش : : ينطق كما في العربية. شام (مساء).
- ص : ينطق كما في العربية. صحت (صحة).
- ض : ينطق مثل "ظ" في العربية. ضرورى (ضرورى، لازم).
- ط " طوي " : ينطق طاءً مرققة. طالب (طالب)، خط (رسالة، خطاب).
- ظ : ينطق ظاءً مرققة. ظلم (ظلم)، ظرافت (فكاهة).
- ع : ينطق همزة. علم (علم).
- غ : ينطق كما في العربية. غبار (غبار، أثربة).
- ف : ينطق كما في العربية. فرصت (فرصة)، فوج (جيش).
- ق : ينطق كما في العربية مع شيء من الترقيق. قلم (قلم).
- ك : ينطق كما في العربية. كتاب (كتاب)، كار (عربة).
- ل : ينطق كما في العربية. لحاف (لحاف).
- م : ينطق كما في العربية. مشرق (شرق)، مصروف (مشغول).
- ن : ينطق كما في العربية. نقصان (خسارة).
- ن " نون غنة " : ينطق بالغنة كحرف النون في قوله تعالى " (سورة يس،
- الاية ٨٢).
- و : ينطق كحرف " V " في الإنجليزية.

- هـ : ينطق كما في العربية. إذا وقعت في آخر الكلمة متصلة تكتب مثل الهاء في خط الرقعة مثل **مدرس**. وإذا وقعت في وسط الكلمة تكتب هكذا: **بهار** (الربيع) أي مثل هاء خط الرقعة في وسط الكلمة وتوضع تحتها علامة الفاصلة. وإذا وقعت في آخر الكلمة وغير متصلة بالحرف السابق لها تكتب هكذا: **بنده** (عبد، رجل)، **كمره** (حجرة). وإذا وقعت في أول الكلمة تكتب هكذا: **هاجر** (هاجر)، **بميشه** (دائماً، أبداً).
- ى : ينطق كما في العربية. يهودى (يهودي).
- ے "ياء الإمالة أو ياء مجهولة" : وتنطق ما بين الفتح الطويل والكسر الطويل. مثل: **عينك** (نظارة).

ثانياً الحروف الفارسية:

- پ : ينطق كحرف " P " في اللغة الإنجليزية. **پانى** (ماء)، **پاکستان** (باكستان).
- چ : ينطق كحرفي " ch " في الإنجليزية. **چار** (العدد ٤).
- ژ : ينطق مثل نطق " J " في الإنجليزية. **ژرف** (عميق)، **ژاله**، (ضباب، برد قارص).
- گ : ينطق مثل نطق " g " في الإنجليزية. **گلی** (حارة)، **گل** (وردة).

ثالثاً الحروف الهندية:

- ٹ : التاء الطائية. وهي تاء يُوضع بدلاً من نقطتيها طاء صغيرة، وتُنطق بضرب طرف اللسان فيما بين الحنك الأعلى والأسنان مع ضغط الهواء مثل، **ٹماٹر** (طماطم).
- ڈ : الدال الطائية. وهي دال يُوضع فوقها طاء صغيرة. وعند نطقها يراعى ما روعي في نطق التاء الطائية.

- **ر :** الراء الطائية. وهي راء يُوضع فوقها طاء صغيرة، وتنطق كما ينطق الألدغ العربي حرف الراء. لِرَائِي (حرب).

رابعًا الحروف المركبة:

هي حروف مركبة من حرفين، ولكنهما ينطقان في صوت واحد، لأنهما حرف واحد. وهي كالتالي:

بهـ - پهـ - تهـ - طهـ - جهـ - چهـ - دهـ - ذهـ - رهـ - رّهـ - كهـ - كهـ - لهـ - مهـ - نهـ .

ملاحظات:

- ١ - تُستخدم الحركات في اللغة الأردنية كما في العربية: الفتحة ويقال لها " زَبَر "، والكسرة ويقال لها " زير "، والضمّة ويقال لها "بيش"، والسكون ويقال له " جزم ".
 - المد مثل أم (مانجو)، آج (اليوم).
 - التشديد مثل كُتّا (كلب).
 - التنوين مثل اتفاقًا (صدفة).
- ٢- تُستخدم اللغة الأردنية أيضًا :-
 - الألف المقصورة مثل فتوى .
- ٣ - لحرف الهاء في الأردنية حالتان في النطق:
 - الهاء المنطوقة مثل راه (طريق) واه (أحسنّت).
 - وهاء تُنطق نطقًا خفيًا مثل ناله (عويل، بكاء)، بنكله (منزل).

٤ - للواو في الأردية حالتان من النطق:

الحالة الأولى : الواو المنطوقة. وهي على ثلاثة أنواع :

- الواو المعروفة. وهي التي تنطق ضمة طويلة مشبعة كالواو في نور (نور) ، منظور (موافق)، حور.
- واو مجهولة وهي التي تنطق نطقًا خفيًا مثل، شور (ضجة)، زور (قوة).
- الواو التي تنطق كحرف " V " في الإنجليزية مثل، وطن، وزير.

الحالة الثانية : الواو غير المنطوقة، وهي واو تكتب ولا تنطق

إذا وقعت بين الخاء والألف مثل، درخواست (طلب) ، خوارزم، خواہش (رغبة).

٥ - هناك أربع طرق لكتابة حرف الهاء:-

١. ہ - إذا جاءت في أول الكلمة مثل : ہند، ہدی ، ہدایت.
٢. بہار (الربيع) إذا جاءت في وسط الكلمة.
٣. مدرسہ إذا جاءت في آخر الكلمة متصلة.
٤. کمرہ (حجرة) إذا جاءت في آخر الكلمة منفصلة .

مفردات للتدريب على نطق الأبجدية

أردو	عربي	أردو	عربي
آب	ماء	آباد	عامر
آبائی	وراثي	آبرو	عرض
آپريشن	عملية جراحية	آتش	نار
آگ	نار	آپ	حضرتك
آٹا	دقيق	آٹوميٹک	آلي
آٹھ	العدد ٨	آدمي	إنسان، مرء
آرا	منشار	آرائش	زينة
آرام	راحة	آڈيٹر	محاسب قانوني
آزاد	حر	آرزو	أمنية
آرٹيكل	مقالة	آرٹ	فن
آڑو	خوخ	آرگنائزيشن	منظمة
آرٹسٹ	فنان	آرمي	جيش
آزمائش	محنة	آزادي	الحرية
آس	أمل	آزموده	مجرّب
بات	حديث، أمر	بات چيت	محادثة
بادام	لوز	بادل	غيم، سحب
باڈي	جسم، هيكل	بارات	موكب العريس
بارہ	اثنا عشر	بازار	سوق
بازو	عضد، ساعد	باسکٹ	سلة
بڑا	كبير، ضخيم	بطخ	أوزة
پيدائش	ميلاد، نشأة	پوسٹر	إعلان ملصق
پنسل	قلم رصاص	پلنگ	سرير

پَلک	جفن	پکنک	رحلـة (مدرسية وغيرها)
تاریخ	تاریخ	تاریک	مظلم
تالا	قفـل	تالی	تصفیقة
تالاب	حوض	تجويز	اقتراح
تجربه	تجربة	تجربه کار	خبير
تجارت	تجارة	تبصره	تعليق
تلوار	سيف	تماشا	منظر، لعبة
تِل	سمسمه	تکيه	وساده
ٹينک	دبابه	ٹوٹل	مجموع، الاجمالی
ٹوکرا	سلة	ٹونسل	لوزة الحلق
ٹوپى	طاقية	ٹورسٹ	سائح
ثابت	ثابت	ثابت قدم	مٹابر
ثبوت	دليل	ثمرات	معطيات
جاپان	اليابان	جادو	سحر
جارح	معتد	جارحانه حملہ	هجـوم عدواني
جاسوس	جاسوس	جيكٹ	جاكيت
جالى	شبكة	جانب	جانب، جهة
جان	روح	جائز	مباح
چمچہ	ملعقة	چمڑا	جلد
حامى	مؤيد	حاملہ	حامل، حبلى
حقيقت	حقيقة	حكايت	حكاية
خط	رسالة	خفيه	سِرِّي
خفيه زبان	لغة الشفرة	خلا	الفضاء

دست	ید	دس	عشرة
درمانده	عاجز، مسکین	دروازه	باب
ڈراما	مسرحیة	ڈپلومیٹ	سیاسی
ڈیوٹیشن	وفد	ڈرافٹ	مسودة
ذہین	ذکی	ذریعہ	وسيلة
راستہ	طریق	روڈ	طریق
راز	سر	راکٹ	صاروخ
زمین	الأرض	زن	امراة
زنجیر	سلسلة	زندگی	الحياة
ژرف	عمیق	ژالہ	ضباب
سامان	أمتعة	سامراج	استعمار
ساتھی	رفیق، زمیل	سانس	نفس
سایہ	ظل	سائز	حجم
شب	لیل	شراب	خمر
شبیم	ندی	شائق	مشتاق
صحت	صحة	صبر	صبر
صبح	الصبح	صحيح	صحيح
ضرورت	ضرورة، حاجة	ضبطِ تولید	منع الحمل
ضمانت	ضمان، كفالة	ضيافت	ضيافة
طاری	طارئ	طاعون	طاعون
طاقت	طاقة	طالب علم	طالب
ظاہر	ظاهر	ظالم	ظالم
عادت	عادة	عدالت	محكمة
غلام	غلام، عبد	غلط	غلط، خاطئ
فائل	ملف	فال	فأل
فرض	فرض	فرد	نسمة، فرد

قالین	سجادة	قانون	قانون
كام	عمل	كار	سيارة
گاگر	جزر	گاڑی	سيارة، عربة
لڑائی	حرب	لڑیچر	أدب اللغة
محرر	کاتب	محکمہ	مصـالـحـة، هیئة
محفل	حفـل	محقق	باحث
نام	اسم	ناچیز	حقیر
نکاح	زواج	نقصان	خسارة
وقت	الوقت، الزمن	وارث	وارث
ہاتھی	فیل	ہاتھ	ید
یادگار	تذکار	یاد داشت	مفكرة
یر غمال	رهينة	یتیم خانہ	دار الأیتام
یعنی	أي، یعنی	ایک	واحد
یکجہتی	توحدُ الكلمة والمیـو ل والاتجاهات	یکساں	مماثل
یوں	هكذا	یورپ	أوربا
یونیورسٹی	جامعة	یونائیٹڈ	متحد
یہاں	هنا	یونین	اتحاد

اسم الإشارة

في اللغة الأردنية اسمان للإشارة، أحدها يستخدم للقريب، والآخر للبعيد:-

١. **يه** : اسم إشارة يُستخدم للقريب المفرد والجمع، والمذكر والمؤنث. يعني في العربية:

هذا، هذان، هذه، هاتان، هؤلاء.

٢. **وه** : اسم إشارة يُستخدم للبعيد المفرد والجمع، والمذكر والمؤنث. يعني في العربية :

ذلك، ذاك، تلك، أولئك.

فعل الكينونة في المضارع

(يُقال له أيضاً: "الرابطه"، و"علامة الخبر")

في اللغة الأردية فعلاً للكينونة أو رابطتان:

۱ - ہے (يكون) : يُستخدم للمفرد.

۲ - ہیں (يكونوا) : يُستخدم للجمع.

وهذه نماذج توضح استخدام اسم الإشارة مع

الرابطه:

یہ کتاب ہے - هذا كتاب.

وہ کتاب ہے - ذلك كتاب.

یہ کاپی ہے - هذه كراسة.

وہ کاپی ہے - تلك كراسة.

یہ گھر ہے - هذا منزل.

یہ درخت ہے - هذه شجرة.

یہ کمرہ ہے - هذه حجرة.

وہ کرسی ہے -

وہ میز ہے - (منضدة)

وہ سڑک ہے - (شارع)

یہ کھجور ہے - (بلح، تمر)

وہ گاڑی ہے - (سيارة، عربة)

یہ دروازہ ہے -

وہ کاغذ ہے - (ورقة)

یہ تصویر ہے - (صورة)

وہ عینک ہے - (نظارة)

وہ پھول ہے - (وردة)

- یہ پھول دان ہے ۔
- یہ باغ ہے ۔
- یہ گھوڑا ہے ۔
- وہ مدرسہ ہے ۔
- یہ عمارت ہے ۔
- وہ کھڑکی ہے ۔
- وہ الماری ہے ۔
- یہ دیوار ہے ۔
- وہ چھت ہے ۔
- یہ موزہ ہے ۔
- وہ جراب ہے ۔
- یہ جوتا ہے ۔
- وہ پنکھا ہے ۔
- یہ گدھا ہے ۔
- یہ چوہا ہے ۔
- یہ ہڈی ہے ۔
- وہ چھتری ہے ۔
- یہ پانی ہے ۔
- وہ کیلا ہے ۔
- یہ مرغی ہے ۔
- وہ گُٹّا ہے ۔

أداة الاستفهام " كيا " (بكسر الكاف)

تُستخدم هذه الأداة في السؤال عن غير العاقل، وتعني:

- ١ - ما، ماذا : إذا جاءت في وسط الجملة .
- ٢ - هل، همزة الاستفهام " أ " : إذا جاءت في أول الجملة.

**** تذكر أن كلمة (جى ہاں) تعني " نعم سيدي "، وكلمة (نہیں) تعني " لا، ليس "**

وهذه أمثلة توضح استخدام " كيا ":

• یہ کیا ہے ؟ ما هذا ؟
یہ گوشت ہے - هذا لحمٌ.

• وہ کیا ہے ؟ ما تلك ؟
وہ ٹوپی ہے - تلك طاقية.

- یہ کیا ہے ؟
- یہ نمک ہے -
 - یہ دہی ہے -
 - یہ کیل ہے -
 - یہ دودھ ہے -
 - یہ کھچڑی ہے -
 - یہ چاول ہے -
 - یہ دال ہے -
 - یہ آٹا ہے -
 - یہ کھڑکی ہے -

- کیا یہ چاندی ہے ؟ (هل هذه فضة؟)
 ۱. جی ہاں ! یہ چاندی ہے ۔ (نعم هذه فضة)
 ۲. نہیں ! یہ چاندی نہیں ہے ۔ (لا، هذه ليست فضة).
 ۳. نہیں ! یہ چاندی نہیں، یہ سونا ہے ۔ (ذهب).

- کیا وہ انڈہ ہے ؟ (بيضة).
 جی ہاں ! وہ انڈہ ہے ۔
 نہیں ! وہ انڈہ نہیں ہے ۔

- کیا یہ شکر ہے ؟ (سُكَّر)
 جی ہاں ! یہ شکر ہے ۔
 نہیں ! یہ شکر نہیں ہے ۔
 نہیں ! یہ شکر نہیں، یہ نمک ہے ۔

- یہ کیا ہے ؟
 یہ دہی ہے ۔ (زبادي).
 کیا یہ دودھ ہے ؟
 جی ہاں ! یہ دودھ ہے ۔
 نہیں ! یہ دودھ نہیں ہے ۔
 نہیں ! یہ دودھ نہیں، یہ مکھن ہے ۔

الضمائر المنفصلة

في اللغة الأردنية سبعة ضمائر منفصلة:

وه : هو، هي
وه : هما، هم، هنّ .

تو : أنتَ، أنتِ .
ثم : أنتم، أنتنّ .
آپ : حضرتك، حضرتك .

مين : أنا
بم : نحن

تصريف الرابطة أو فعل الكينونة " ہے " مع الضمائر المنفصلة

**** تذكر أن " ہے " تستخدم مع المفرد، و " ہیں " مع الجمع.**

وہ ہے (هو يكون، هي تكون)
وہ ہیں

تو ہے
تم ہو (شاذ)
آپ ہیں

میں ہوں (شاذ)
ہم ہیں

أداة الاستفهام " كُون "

تُستخدم " كُون " بمعنى " مَنْ " للسؤال عن العاقل فقط.

وهذه أمثلة توضح استخدامها:-

- یہ کون ہے؟ من هذا؟
 - یہ ڈاکٹر ہے -
 - یہ ٹیچر ہے -
 - یہ طبیب ہے -
 - یہ نوکر ہے -
 - یہ انجینیئر ہے -
 - یہ بچہ ہے -
- وہ کون ہے؟
 - وہ دوست ہے -
 - وہ ساتھی ہے -
 - وہ سہیلی ہے -
 - وہ ملازم ہے -
 - وہ وزیر ہے -
 - وہ لڑکا ہے -
- آپ کون ہیں؟
 - میں محمد ہوں -
 - میں طالب علم ہوں -
 - میں ریسرچ اسکالر ہوں -
- تم کون ہو؟
 - میں اسٹوڈنٹ ہوں -
 - میں طبیب ہوں -
 - ہم طلبہ ہیں -

التذكير والتأنيث، والإفراد والجمع

أولاً: المفرد المذكر:

هو كل اسم ينتهي بـألف، مثل (لڑکا : ولد) أو هاء، مثل (مدرسہ : مدرسة، کمرہ : حجرة، بچہ : طفل). ويُجمع بقلب الألف أو الهاء إلى ياء الإمالة (ے). وهذه أمثلة توضيحية:-

- لڑکا = لڑکے (ولد = أولاد).
- مدرسہ = مدرسے (مدرسة = مدارس).
- کمرہ = کمرے.
- گھوڑا = گھوڑے (خيول).

نماذج لأسماء مفردة مذكّرة:

الاسم المفرد	معناه
اندھا	كفيف، ضرير، أعمى
انڈھ	بيضة
پٹا	ورقة شجرة
پٹا	قلادة، طوق، وثيقة إيجار.
بکرا	جدي، تيس
بچہ	طفل
بندہ	عبد، رجل
بیٹا	ابن
پوتا	حفيد
بچھیرا	مُهر
شیشہ	زجاجة

هدية	تحفه
هدية	بديّه
حذاء	جوتا
بيغاء	طوطا
نافورة	فوّارا
كلب	كُتّا
فرس، حصان	گهوڑا
حمار	گدها
ولد، صبي، غلام	لڑکا
باب، بوابة	دروازه
ديك	مرغا
عنوان	پتہ
سلة كبيرة	ٹوکرا
خليفة، تابع	چيلا
معبد المجوس	آتشکده
عُش، وكر	آشيانه
مرأة	آئينه
تعهد، أجرة	اجاره
جنة	روضه
ثروة، مال	پيسه
مفكرة يومية	روزنامچه
شر، فتنة	شراره
شعلة، لهب، لظى	شعله
المرابي الهندي	لاله
لحظة، لمحة، ثانية	لحظه
طرفة، فكاهة	لطيفه
لقمة	لُقمه

مباحثه	مناقشة
مجموعه	مجموع، كل
محاوره	تعبير، مُرانة
محكمه	مصلحة، هيئة
مرحله	مرحلة
وثيقه	وثيقة
وليمه	وليمة
آستانه	عتبة، ضريح
اجازه	إذن، رخصة
روزه	صوم
روپيه	روبية، نقود
روزمره	دائما، عادة
روزينه	نفقة يومية
شفاخانه	مستشفى
سينه	صدر
لمحه	لحظة
لطمه	لطمة
لفافه	غلاف، ظرف.
ماده	مادة
مبالغه	مغالاة، غلو
محاصره	حصار
محاكمه	محاكمة
محله	حي، محلّة
مسوده	مسودة
وقفه	فترة
ولوله	حماسة

ثانيًا: المفرد المؤنث:

هو كل اسم ينتهي بياء صحيحة (ى)، ويُجمع بإضافة ألف و نون غنة (ان) إلى آخره، مثل: لڑكى (فتاة) = لڑكياں: فتيات.

- كرسى = كرسيان.
- بچى = بچياں.

وهذه نماذج لأسماء مفردة مؤنثة:

الاسم	معناه
بيوى	زوجة
كرسى	كرسي
كهڑكى	نافذة، شباك
بلى	قطعة
روٹى	خبز
ساڑى	لباس الساري الهندي المعروف
چيونٹى	نملة
چابى	مفتاح
ٹوكرى	سلة
گاڑى	سيارة
رسى	حبل
گھڑى	ساعة
پھاڑى	جبل صغير، تل
بكرى	شاة
بچى	طفلة
كاپى	كراسة
ٹوپى	طاقية
گھوڑى	فرسة

بیٹی	ابنة
شاہزادی	أميرة
مرغی	دجاجة
چھتری	مظلة، شمسية
کہانی	قصة
ندی	نهر
گدھی	أثان (حمارة)
پگڑی	عمامة، حرمة، عزة

نماذج توضیح كيفية استخدام المفرد المذكر والمفرد المؤنث
وجمعهما:

- یہ لڑکا ہے۔
 - یہ لڑکے ہیں۔
 - وہ کرسی ہے۔
 - وہ کرسیاں ہیں۔
 - یہ گاڑی ہے۔
 - یہ گاڑیاں ہیں۔
 - وہ بکری ہے۔
 - وہ بکریاں ہیں۔
 - یہ مدرسہ ہے۔
 - یہ مدرسے ہیں۔
 - وہ گھوڑا ہے۔
 - وہ گھوڑے ہیں۔
- هذا ولد.
هؤلاء أولاد.
هذا كرسي، مقعد.
تلك مقاعد.
هذه سيارة، عربة.
هذه سيارات، مركبات.
تلك ماعزة.
تلك ماعز.
هذه مدرسة.
هذه مدارس.
ذلك فرس، حصان.
تلك خيول.

ثالثاً: هناك أسماء ليست منتهية بعلامة المفرد المذكر (الألف أو الهاء) ولا بعلامة المفرد المؤنث (الياء الصحيحة "ى") وهي أسماء شاذة تحفظ.

(أ) المفرد المذكر الشاذ يُستخدم مفرد وجمع كما هو دون تغيير، و تدل الرابطة على إفراده أو جمعه.
مثل:

- یہ گھر ہے هذا منزل.
- یہ گھر ہیں هذه منازل.
- وہ باغ ہے تلك حديقة.
- وہ باغ ہیں تلك حدائق.

وهذه نماذج لأسماء مذكّرة شاذة:

الاسم	معناه	جمعه
مرد	رجل	مرد
مزدور	عامل	مزدور
قلم	قلم	قلم
ملازم	موظف	ملازم
نوکر	خادم	نوکر
مکان	منزل، بيت	مکان
ناول	رواية	ناول
کسان	فلاح	کسان
ڈاکٹر	طبيب	ڈاکٹر
أستاذ	أستاذ	أستاذ
طالب علم	طالب علم	طالب علم
شاگرد	تلميذ	شاگرد
پروفیسر	أستاذ	پروفیسر

طبيب	طبيب	طبيب
كالج	كلية	كالج
پیغام	رسالة	پیغام
پیل	سیل، تیار	پیل
پیر	قدم	پیر
پھول	زہور	پھول
پھوس	قش	پھوس
پھوک	ٹفل	پھوک
پیار	محبوب	پیار
پیام	رسالة	پیام
پہلو	جانب	پہلو
پہاڑ	جبل	پہاڑ
پوسٹ	برید	پوسٹ
پھل	ثمره	پھل
رومال	مندیل	رومال
سر	رأس	سر
ہاتھ	ید	ہاتھ
ہاتھی	فیل	ہاتھی
بھائی	أخ	بھائی
ماموں	خال	ماموں
پلاسٹر	ضماد	پلاسٹر
ٹیلیفون	تالیفون	ٹیلیفون
ٹیلی وژن	تالیفزیون	ٹیلی وژن
پُل	جسر	پُل
پلنگ	سریر	پلنگ
بدن	بدن	بدن
جسم	جسم	جسم

لب	شفة	لب
برتاو	معاملة	برتاو
برتن	إناء	برتن
سال	سنة	سال
بخور	بخور	بخور
بخل	بخل، شح	بخل
بُت	صنم	بُت
بخار	حمى	بخار
بازار	سوق	بازار
بال	شعر	بال
آرام	راحة	آرام
آغاز	بدء، بداية	آغاز
آفتاب	شمس	آفتاب
چاند	قمر	چاند
سورج	شمس	سورج
دن	يوم	دن
باپ	أب	باپ
ترنم		ترنم
تسلسل	استمرار	تسلسل
تشدد	عنف	تشدد
تشنت	قلق	تشنت
تصوف	تصوف	تصوف
تضاد	تناقض	تضاد
تشنج	تشنج	تشنج
شعر	شعر	شعر
شعار	شعار	شعار
شهر	مدينة	شهر

کنکر	حصاة، جمرة	کنکر
چراغ	سراج	چراغ
مصحف	مصحف	مصحف
مصدر	أساس	مصدر
مصرف	عمل، هدف	مصرف
مصرعے	مصراع من الشعر	مصرعہ
مطبخ	مطبخ	مطبخ
مطلب	غرض	مطلب
غرض	هدف، حاجة	غرض
مظہر	بـادرة، ظاهرة	مظہر
سمندر	بحر	سمندر
نرخ	سعر	نرخ
نزله	زكام	نزله
نظارہ	مشاهدة	نظارہ
وزیر	وزير	وزیر
صدر	رئيس	صدر
ہڈیان	هذيان	ہڈیان
ہجران	هجر	ہجران
نفس	نفس، روح	نفس
برس	عام	برس

(ب) المفرد المؤنث الشاذ يجمع بإضافة ياء ونون غنة (ين) إلى آخره، مثل:

یہ میز ہے۔ هذه منضدة، طاولة، مائدة.
یہ میزیں ہیں۔ هذه طاولات.

وہ کتاب ہے۔ ذلك كتاب.
وہ کتابیں ہیں۔ تلك كتب.

وہذہ نماذج من الأسماء المؤنثة الشاذة:

الاسم	معناه	جمعه
آواز	صوت	آوازیں
بلبل	عندليب	بلبلین
تصویر	صورة، رسم	تصویریں
سڑک	شارع	سڑکیں
بہن	أخت	بہنیں
راہ	طريق	راہیں
عمارت	مبنى، بناء	عمارتیں
عورت	امرأة	عورتیں
بندوق	بنديقة	بندوقیں
خبر	خبر، نبأ	خبریں
دیوار	حائط	دیواریں
پنسل	قلم رصاص	پنسلین
عید	عيد	عیدیں
رات	ليل	راتیں
نماز	صلاة	نمازیں

حکایت	حکایة	حکایتیں
داستان	قصة	داستانیں
غزل	غزل	غزلیں
تلوار	سیف	تلواریں
بہیر	غنمة	بہیریں
شکل	شکل	شکلیں
برات	موکب العریس	براتیں
آخرت		آخرتیں
آتش	نار	آتشیں
آزمائش	محنة، ابتلاء	آزمائشیں
امید	أمل، رجاء	امیدیں
آرزو	أمنية	آرزویں
آرائش	زينة	آرائشیں
إزار	إزار	إزاریں
زمین	أرض	زمینیں
ارض	أرض	ارضیں
تعداد	عدد، نسبة	تعدادیں
اسٹیٹ	دولة	اسٹیٹیں
اصطلاح	مصطلح	اصطلاحیں
تصنيف	تأليف	تصنيفیں
ایذا	ایذاء	ایذائیں
بد دعا	دعاء سوء	بد دعائیں
بغل	إبط	بغلیں
بغاوت	ثورة	بغاوتیں
بقا	بقاء	بقائیں
پوشاک	لباس، كسوة	پوشاکیں

تاب	لمعان، بریق	تابیں
عینک	نظارۃ	عینکیں
کوشش	محاولة، جهد، مسعى	کوششیں
جہالت	جهل	جہالتیں
چٹان	صخرة	چٹانیں
چشم	عين	چشمیں
چڑیا	عصفور، طائر	چڑیاں
خصوصیت	میزة، خصوصية	خصوصیتیں
خوراک	طعام، غذاء	خوراکیں
خوشبو	رائحة، عطر	خوشبویں
ڈاک	البريد	ڈاکیں
تجویز	اقتراح	تجویزیں
رغبت	رغبة	رغبتیں
سبق	تفوق، سبق	سبقیں
سعادت	سعادة	سعادتیں
سزا	عقاب	سزائیں
فہرست	قائمة، فہرس، محتوى	فہرستیں
سیاحت	سياحة، رحلة	سیاحتیں
سیاست	سياسة	سیاستیں
سہولت	سهولة،	سہولتیں

	تيسير	
شان	عظمة، مكانة	شائين
سطر	سطر	سطرين

رابعًا: هناك أسماء مؤنثة شاذة تنتهي بألف أو واو أو نون غنة، وتجمع بإضافة "نين" إلى آخرها، مثل:

الاسم	معناه	جمعه
ادا	دلال، تدلل، غنج	ادائين
صدا	نداء، صوت	صدائين
وفا	وفاء، إخلاص	وفائين
بَلا	مصيبة، بلاء	بلائين
دعا	دعاء	دعائين
هوا	هواء، ريح	هوائين
خطا	خطيئة، ذنب	خطائين
نِدا	نداء	نِداين
مان	أم	مائين
بَهون	حاجب	بهونين
جفا	ظلم، جور	جفائين
لو	لفح السموم	لوائين

خامساً: يجمع المفرد المذكر والمفرد المؤنث أحياناً بالواو والنون الغنة، وذلك إذا تبعه أحد الحروف العاملة. وهي:

- | | |
|--------------|----------------|
| ١. نى | علامة الفاعل. |
| ٢. كو | علامة المفعول. |
| ٣. كا | حرف الإضافة. |
| ٤. حروف الجر | |

وسوف نتعرف على هذه الحروف العاملة في الصفحات التالية كل في حينه.

الجار والمجرور

يأتي حرف الجر في اللغة الأردنية بعد الاسم. أي عكس اللغة العربية. وحروف الجار هي:

- میں : فی
- سے : من
- پر : علی
- پہ : علی
- تک : حتی
- اوپر : فوق، علی.
- نزدیک : عند، قرب.
- پاس : عند.
- ساتھ : مع.
- نیچے : تحت، أسفل.
- پیچھے : خلف، وراء.
- سامنے : أمام.
- آگے : أمام، في المقدمة.

**** تذكر أن حروف الجر المرسومة بخط بارز تأتي قبلها إضافة. (وسنتعرف على هذا في الصفحات التالية).**

أمثلة توضح استخدام حروف الجر.

- احمد كالج میں ہے: أحمد في الكلية. (نلاحظ أن حرف الجر "میں: في" جاء بعد الاسم "كالج".
- درخت پر ایک چڑیا ہے: عصفور على الشجرة.
- میز پر کتاب ہے-
- گھر کے سامنے ایک باغ ہے-
- عمارت کے نیچے ایک دکان ہے-

- دیوار پر ایک تصویر ہے۔
- ہاتھ میں قلم ہے۔
- جیب میں پیسے ہیں۔
- فرش پر قالین ہے۔
- گلاس میں پانی ہے۔
- باغ میں بہت لوگ ہیں۔
- دیوار پر تین تصویریں ہیں۔
- گاڑیوں میں دس لڑکے ہیں۔ (تذكر أن المفرد المذكر والمفرد المؤنث يجمع بالواو والنون الغنة إذا تبعه حرف جر).
- میزوں پر کتابیں ہیں۔
- باغوں میں بے شمار درخت ہیں۔
- کالجوں میں بے شمار طالب علم ہیں۔

**** تذكر أنه إذا جاء حرف الجر بعد الاسم المفرد المذكر الحقيقي (المنتهي بألف أو هاء)؛ تُقلب الألف أو الهاء ياء مجهولة، ويبقى المعنى مفرد كما هو، وإذا أردنا جمعه؛ تُقلب الألف أو الهاء (و)، مثل:**

- کمرے میں ایک لڑکا ہے۔ ولدٌ في الحجرة.
- کمروں میں تیس کرسیاں ہیں۔ في الحجرات ثلاثون مقعدًا.
- دروازے پر تین آدمی ہیں۔ ثلاث رجال على الباب.
- دروازوں پر کوئی نہیں۔ لا أحد على الأبواب.
- لڑکے سے = من الولد.
- لڑکوں سے = من الأولاد.
- گھوڑے پر = على الحصان.
- گھوڑوں پر = على الخيول.

أداة الاستفهام (کہاں: اَین) ؟

- کالج کہاں ہے؟
کالج مدینة نصر میں ہے۔
- جامعہ ملیہ اسلامیہ کہاں ہے؟
جامعہ ملیہ اسلامیہ اُکھلا میں ہے۔
- جامع مسجد کہاں ہے؟
جامع مسجد دہلی میں ہے۔
- ڈاکٹر امجد صاحب کہاں ہیں؟
ڈاکٹر امجد صاحب یونیورسٹی میں ہیں۔
- ڈاکٹر شمیم حنفی صاحب کہاں ہیں؟
ڈاکٹر شمیم حنفی صاحب پاکستان میں ہیں۔
- کپڑے کہاں ہیں؟
کپڑے الماری میں ہیں۔

مشق

۱. درج ذیل الفاظ و تراکیب کا اپنے جملوں میں استعمال کریں
(استخدم الألفاظ والتراكيب الآتية في جمل من عندك):
گھر میں - درخت پر - گاڑی میں - قلم - کتابیں -
دیواریں - الماری کے سامنے - سڑکیں - دروازے پر -
باغ میں - گلاس میں - دوا - پانی - دودھ - کرسی پر -
ہاتھ میں - سر پر - جیب میں - تیرہ لڑکیاں - ریڈیو -
ٹیلیفون -

2. مندرجہ ذیل سوالوں کا اردو میں جواب دیں:

- کمرے میں کون ہے؟
- بچے کہاں ہیں؟
- میں کون ہوں؟
- احمد کہاں ہے؟
- تم کہاں ہو؟
- یہ کیا ہے؟
- وہاں باغ میں کون ہے؟
- تھیلے میں کیا ہے؟
- گلاس میں کیا ہے؟
- ہاتھ میں کیا ہے؟
- میز پر کیا ہے؟
- کالج کے پیچھے کیا ہے؟
- دکان میں کون ہیں؟

الرابطة "تھا"

"تھا" رابطة تدل على الماضي، وتعني "كان"، وتطابق الضمير أو الفاعل في الأفراد والجمع، والتذكير والتأنيث، وتصرف هكذا مع الضمائر:

- وہ تھا = كان (هو)
- وہ تھی = كانت (هي)
- وہ تھے = كانوا (هم).
- وہ تھیں = كن (هن).
- تو تھا = مخاطب مفرد مذکر.
- تو تھی = مخاطب مفرد مؤنث.
- تم تھے = مخاطب جمع مذکر
- تم تھیں = مخاطب جمع مؤنث.
- آپ تھے = مخاطب مذکر (حضرتك).
- آپ تھیں = مخاطب مؤنث. (حضرتك).
- میں تھا = متکلم مفرد مذکر (كنت).
- میں تھی = متکلم مفرد مؤنث.
- ہم تھے = متکلم جمع مذکر.
- ہم تھیں = متکلم جمع مؤنث.

نقول:

- وہ یونیورسٹی میں تھا: كان في الجامعة.
- منی بازار میں تھی: كانت منی في السوق.
- لڑکیاں لائبریری میں تھیں: البنات كنّ في المكتبة.
- لڑکے کمرے میں تھے: الأولاد كانوا في الحجرة.
- کتابیں میز پر تھیں: كانت الكتب على المنضدة.

- پیسے جیب میں تھے: كانت النقود في الجيب.
- میں منصورہ میں تھا: كنتُ في المنصورة.
- آپ مدرسے میں تھے: كنتَ حضرتك في المدرسة.
- آپ مسجد میں تھیں: كنتِ حضرتك في المسجد.

حالات الضمائر الشخصية

أولاً: حالة الفاعلية:

وه : هو، هي.

وه لڑکا ہے - هو ولد.

وه لڑکی ہے - هي فتاة.

وه : هما، هم، هن.

وه لڑکے ہیں - هم أولاد.

وه لڑکیاں ہیں: هن بنات.

تو : أنت، أنت.

تو طالب علم ہے: أنت طالب.

تو ہدی ہے: أنت هدی.

تم : أنتم، أنتن.

تم بچے ہو: أنتم أطفال.

تم لڑکیاں ہو: أنتن فتيات.

آپ : حضرتك، حضرتك.

آپ مصطفی ہیں.

آپ شیماء ہیں.

میں : أنا.

میں گلناز ہوں: أنا جلناز.

میں محمد ہوں: أنا محمد.

ہم : نحن.

ہم اردو اساتذہ ہیں: نحن أساتذة الأردية.

ہم لڑکیاں ہیں: نحن فتيات.

ثانيًا: حالة المفعولية:

۱- ضمائر الغائب:

- المفرد (وه : هو، هي) يصير في حالة المفعولية "اسے" أو "اس کو" (أي أن "اسے" أو "اس کو" تعني هو أو هي في حالة المفعولية).
- الجمع (وه : هما، هم، هن) يصير في حالة المفعولية "انہیں" أو "ان کو" (أي أن انہیں أو انکو تعني هما، هم، هن في حالة المفعولية).

۲- ضمائر المخاطب:

- المفرد (تو : أنت، أنتِ) يصير في حالة المفعولية "تجھے" أو "تجھ کو" .
- الجمع (تم : أنتم، أنتما، أنتن) يصير في حالة المفعولية "تمہیں" أو "تم کو" .
- الضمير "آپ" يصير في حالة المفعولية "آپ کو" .

۳- ضمائر المتكلم:

- المفرد (میں : أنا مذكر أو مؤنث) يصير في حالة المفعولية "مجھے" أو "مجھ کو" .
- الجمع (ہم : نحن) يصير في حالة المفعولية "ہمیں" أو "ہم کو" .

نوٹ (تذكر أن):

ضمير مفعولية "مجھے" و "تجھے" يصيران "مجھ" و "تجھ" إذا جاء بعدهما حرف جر، مثل: مجھ میں (في)، مجھ سے (مئي). تجھ سے (منك)، تجھ میں (فيك).

ثالثاً: حالة الملكية:

الملكية ضمائر منفصلة تأتي قبل الشيء المملوك، وتتبعه في الأفراد والجمع، والتذكير والتأنيث. وهي كالتالي:

- وہ (هو، هي) يصير في حالة الملكية:
 ۱. "اس کا" إذا تبعه الشيء المملوك مفرداً مذكراً، مثل: یہ اسکا بیٹا ہے: هذا ابنه أو ابنها.
 ۲. ویصیر "اس کے" إذا تبعه الشيء المملوك جمعاً مذكراً، مثل یہ اس کے بیٹے ہیں: هؤلاء أبنائه أو أبنائها.
 ۳. ویصیر "اس کی" إذا تبعه الشيء المملوك مفرداً مؤنثاً أو جمعاً مؤنثاً، مثل یہ اس کی بیٹی ہے: هذه ابنته، أو ابنتها. یہ اس کی بیٹیاں ہیں: هذه بناته، أو بناتھا.
- وہ (هما، هم، هن): يصير في حالة الملكية:
 ۱. "ان کا" إذا تبعه الشيء المملوك مفرداً مذكراً، مثل: ان کا بیٹا ہے - ابنهم، أو ابنهن.
 ۲. ویصیر "ان کے" إذا تبعه الشيء المملوك جمعاً مذكراً، مثل: ان کے بیٹے ہیں - أبناءهم، أبناءهن.
 ۳. ویصیر "ان کی" إذا تبعه الشيء المملوك مفرداً مؤنثاً أو جمعاً مؤنثاً، مثل: ان کی بیٹی ہے - ابنتهم، ابنتهن. ونقول في الجمع: ان کی بیٹیاں ہیں - بناتھم، بناتھن.
- تو (أنت، أنتِ): يصير في حالة الملكية:
 ۱. "تیرا" إذا تبعه الشيء المملوك مفرداً مذكراً، مثل: یہ تیرا بیٹا ہے - هذا ابنك، ابنك.
 ۲. ویصیر "تیرے" إذا تبعه الشيء المملوك جمعاً مذكراً، مثل: یہ تیرے بیٹے ہیں - هؤلاء أبنائك / أبنائك.

۳. وِیصیر "تیری" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا أو جمعا مؤنثا، مثل: تیری بیٹی ہے۔ ابنتک / ابنتک۔ ونقول في الجمع: تیری بیٹیاں ہیں۔ بناتک / بناتک۔

• تم (أنتم، أنتن): یصیر في حالة الملكية:

۱. "تمہارا" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا مذكرا، مثل: تمہارا بیٹا ہے۔ ابنکم / ابنکن۔

۲. وِیصیر "تمہارے" إذا تبعه الشيء المملوك جمعا مذكرا، مثل: تمہارے بیٹے ہیں۔ أبناؤکم / أبناؤکن۔

۳. وِیصیر "تمہاری" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا أو جمعا مؤنثا، مثل: تمہاری بیٹی ہے۔ ابنتکم / ابنتکن۔ ونقول في الجمع: تمہاری بیٹیاں ہیں۔ بناتکم / بناتکن۔

• آپ (حضرتک، حضرتک): یصیر في حالة الملكية:

۱. "آپ کا" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا مذكرا، مثل: آپکا بیٹا ہے۔ ابن حضرتک / حضرتک۔

۲. وِیصیر "آپ کے" إذا تبعه الشيء المملوك جمعا مذكرا، مثل: آپ کے بیٹے ہیں۔ أبناء حضرتک / حضرتک۔

۳. وِیصیر "آپ کی" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا أو جمعا مؤنثا، مثل: آپ کی بیٹی ہے۔ ابنة حضرتک / حضرتک۔ آپ کی بیٹیاں ہیں۔ بنات حضرتک / حضرتک۔

• میں (أنا): یصیر في حالة الملكية:

۱. "میرا" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا مذكرا، مثل: میرا بیٹا ہے۔ ابني۔

۲. وِیصیر "میرے" إذا تبعه الشيء المملوك جمعا مذكرا، مثل: میرے بیٹے ہیں۔ أبنائی۔

۳. وِصیر "میری" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا أو جمعا مؤنثا، مثل: میری بیٹی ہے۔ ابنتی۔ ونقول في الجمع: میری بیٹیاں ہیں۔ اُبنائی۔
- ہم (نحن): یصیر في حالة الملكية:
۱. "ہمارا" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا مذكرا، مثل: ہمارا بیٹا ہے۔ ابننا۔
۲. وِصیر "ہمارے" إذا تبعه الشيء المملوك جمعا مذكرا، مثل: ہمارے بیٹے ہیں۔ اُبنائونا۔
۳. وِصیر "ہماری" إذا تبعه الشيء المملوك مفردا مؤنثا أو جمعا مؤنثا، مثل: ہماری بیٹی ہے۔ ابنتنا۔ ونقول في الجمع: ہماری بیٹیاں ہیں۔ بنائنا۔

وہذه أمثلة توضح استخدام ضمائر الملكية:

- سکول میں میرا بھائی ہے۔ اُخی في المدرسة۔
- اسکا بیٹا کالج میں ہے۔ ابنه (أو ابنها) في الكلية۔
- انکی بہن کمرے میں ہے۔ أختهم / أختهن في الحجرة۔ (كما أنهم يستخدمونه للمفرد على سبيل الاحترام؛ فتصبح الترجمة: أخته / أختها في الحجرة)۔
- میز پر تمہاری کتابیں ہیں۔
- بیگ میں تیرے قلم ہیں۔
- سڑک پر اس کی گاڑی ہے۔
- باغ میں میرے بچے ہیں۔
- میرے گھر میں آپ کی بہنیں ہیں۔
- انکے والد صاحب میرے سامنے ہیں۔
- تمہارے پیچھے میری کرسی ہے۔
- میری طرف انکی دو کتابیں ہیں۔

التركيب الإضافي

التركيب الإضافي في اللغة الأردنية يتكون من:
المضاف إليه + كا + المضاف.

- محمد كا كمره ہے - غرفة محمد.
- سلمیٰ كا كمره ہے - غرفة سلمیٰ.

نوٹ: حرف الإضافة " كا " يتبع ما بعده في الإفراد والجمع، والتذكير والتأنيث، نقول " كا " إذا تبعه مفرد مذكر، و " كے " إذا تبعه جمع مذكر، و " کی " إذا تبعه مفرد أو جمع مؤنث.

أمثلة توضح استخدام التركيب الإضافي بصفة عامة:

- یہ محمد كا بیٹا ہے - هذا ابن محمد.
- یہ ناھد كا بیٹا ہے - هذا ابن ناھد.
- وہ شیماء کی کتاب ہے - ذلك كتاب شیماء.
- وہ احمد کی کتاب ہے - ذلك كتاب أحمد.
- یہ احمد کی کتابیں ہیں - هذه كتب أحمد.
- یہ شیماء کی کتابیں ہیں - هذه كتب شیماء.
- یہ شیماء کے بیٹے ہیں - هؤلاء أبناء شیماء.
- یہ احمد کی بیٹیاں ہیں - هؤلاء بنات أحمد.
- یہ میرے بھائی ہیں - هؤلاء إخواني.
- دروازے پر آپ کی بیوی ہے -
- گاڑی میں تمہارا شوہر ہے -
- گھر میں احمد کے بچے ہیں -
- سڑک پر اس کی گاڑی ہے -
- میز پر میرا قلم ہے -

- تمہارا بھائی دفتر میں ہے۔
- کیا آپ کی بہن یونیورسٹی میں ہے؟
- جی ہاں، میری بہن یونیورسٹی میں ہے۔
- نہیں، میری بہن یونیورسٹی میں نہیں ہے۔
- نہیں، میری بہن یونیورسٹی میں نہیں، میری بہن بازار میں ہے۔
- انکے استاد کمرے میں تھے۔
- ہماری ماں جی بازار میں تھیں۔

تأثر اسم الإشارة بحروف الجر

درستَ أن في الأردية اسمان للإشارة: (یہ) للقريب المفرد والجمع، والمذكر والمؤنث، و (وہ) للبعيد المفرد والجمع، والمذكر والمؤنث.

إذا تبع (یہ) حرف جر؛ تُقلب (اس) في حالة الأفراد، و(ان) في الجمع. إذا (اس) هنا تعني: هذا، هذه. و(ان) تعني: هذان، هاتان، هؤلاء. نقول:

- اس میں: فيه.
- ان میں: فيهم
- اس پر: عليه.
- ان پر: عليهم.
- اس کتاب میں: في هذا الكتاب.
- اس کمرے میں ایک میز ہے۔ في هذه الحجرة طاولة.
- ان کمروں میں بے شمار کرسیاں ہیں۔ مقاعد كثيرة في هذه الحجرات.

إذا تبع (وہ) حرف جر؛ تُقلبُ (اُس) في حالة الأفراد، و(اُن) في حالة الجمع. أي أن (اُس) تعني: ذاك، ذاك، تلك. و(اُن) تعني: أولئك. نقول:

- اُس میں: في ذلك / تلك.
 - اُن میں: في أولئك.
- وهذه أمثلة توضح استخدام اسم الإشارة المتأثر بحرف الجر:
- اُس گھر میں چار کمرے ہیں۔ في ذلك البيت أربع غرف.
 - اس آدمی کا گھر عباسیہ میں ہے۔ منزل هذا الرجل في العباسية.

- اس کتاب میں سو صفحے ہیں۔ فی هذا الكتاب مائة صفحة.
- ان لڑکوں کی کتابیں میز پر ہیں۔ کتب أولئك الأولاد على الطاولة.
- ان لڑکیوں کے کپڑے صاف ہیں۔ ملابس هؤلاء الفتيات نظيفة.
- اس باغ میں کیا ہیں؟ ما في هذه الحديقة؟
- اس باغ میں بیس درخت اور ایک عمارت ہیں.
- ان کمروں میں کون ہیں؟ من في أولئك الحجرات؟
- ان کمروں میں بہت طالب علم ہیں۔ في أولئك الحجرات طلاب كثيرون.

أداة الاستفهام (كس كا) لمن؟

أداة الاستفهام (كس كا) يُستفهم بها عن الملكية، وتتبع ألفها ما يأتي بعدها في الأفراد والجمع، والتذكير والتأنيث. نقول (كس كا) إذا تبعها مفرد مذكر، و(كس كے) إذا تبعها جمع مذكر، و(كس کی) إذا تبعها مفرد أو جمع مؤنث.

• یہ کس کا گھر ہے؟ منزل من ہذا؟ (لمن هذا المنزل؟).

یہ میرا گھر ہے۔ - هذا منزلي.

یہ محمد کا گھر ہے۔ - هذا منزل محمد.

یہ منی کا گھر ہے۔ - هذا منزل منی.

• یہ کس کی کتاب ہے؟ کتاب من ہذا؟

یہ آپ کی کتاب ہے۔ - هذا كتابك.

یہ تیری کتاب ہے۔ - هذا كتابك.

یہ اس کی کتاب ہے۔ - هذا كتابه / كتابها.

• وہ کس کی عینک ہے؟ نظارة من تلك؟

وہ سلمی کی عینک ہے۔ - تلك نظارة سلمی.

وہ مصطفی کی عینک ہے۔ - تلك نظارة مصطفى.

أداة الاستفهام (کتنا) کم؟

(کتنا): کم؟ يُستفهم بها عن العدد، وتتبع ألفها ما يأتي بعدها في الأفراد والجمع، والتذكير والتأنيث. نقول **(کتنا)** إذا تبعها مفرد مذكر، و**(کتنے)** إذا تبعها جمع مذكر، و**(کتنی)** إذا تبعها مفرد أو جمع مؤنث.

- **احمد کے پاس کتنی کتابیں ہیں؟ کم کتاب عند احمد؟**
احمد کے پاس تین کتابیں ہیں۔ عند احمد ثلاثة كتب.
- **ہدی کے پاس کتنے قلم ہیں؟ کم قلم عند ہدی؟**
ہدی کے پاس پانچ قلم ہیں۔ عند ہدی خمسة أقلام.
- **کلاس میں کتنے طالب علم ہیں؟**
کلاس میں تین سو طالب علم ہیں۔
- **کمرے میں کتنی میزیں ہیں؟**
کمرے میں ایک میز ہے۔

مشق

۱- مندرجہ ذیل ترکیبوں کا اپنے جملوں میں استعمال کریں:
استخدم التراكيب الآتية في جمل من عندك:

میری بہن - اسکا بھائی - تمہاری ماں جی - اس صندوق میں
- الماری میں - آپکا نام - اس کی عمارت - ہند کا والد -
شیماء کا کالج - رہام کی بہن - پاکستان میں - ابراہیم
صاحب - میرا امتحان - اس کی نماز - مسجد میں -

۲- مندرجہ ذیل سوالوں کا اردو میں جواب دیں: أجب عن
الأسئلة الآتية بالأردية:

- وہ کس کی گاڑی ہے؟
- یہ کس کا قلم ہے؟
- اس کا قلم کہاں ہے؟
- آپ کا نام کیا ہے؟
- آپ کے بھائی کا نام کیا ہے؟
- اس عمارت میں کس کا دفتر ہے؟
- اس الماری میں کس کے کپڑے ہیں؟
- تیرے بھائی کہاں ہیں؟
- میز پر کس کی کتابیں ہیں؟
- ہماری کتابیں کہاں ہیں؟
- آپ کہاں سے ہیں؟
- تمہارا گھر کہاں ہے؟
- محمد کہاں تھا؟
- تم کہاں تھیں؟
- تمہارے بھائی کے پاس کتنی ترکی کتابیں ہیں؟
- اس کے پاس کتنے گھر ہیں؟
- تمہاری کتنی بہنیں ہیں؟

الصفة

تأتي الصفة في اللغة الأردنية قبل الموصوف. أي عكس اللغة العربية. وهذه نماذج توضح استخدام الصفة في الأردنية:

- یہ خوبصورت بچی ہے۔ - هذه طفلة جميلة.
- وہ جدید کتاب ہے۔ - ذلك كتاب جديد.
- یہ چست آدمی ہے۔ - هذا رجل نشيط.
- یہ ذہین عورت ہے۔ - هذه امرأة ذكية.
- وہ غلط کام ہے۔ - ذلك عمل خاطئ.
- یہ سُرخ کپڑا ہے۔ - هذا رداء (قمائش) أحمر.

نوٹ: إذا انتهت الصفة بألف؛ تتبع الألف الموصوف في الإفراد والجمع، والتذكير والتأنيث. مثال ذلك الصفة لمبا: طويل:

- یہ لمبا لڑکا ہے۔ - هذا ولد طويل.
- یہ لمبی لڑکی ہے۔ - هذه فتاة طويلة.
- یہ لمبے لڑکے ہیں۔ - هؤلاء أولاد طوال.
- یہ لمبی لڑکیاں ہیں۔ - هؤلاء فتيات طويلات.

ومن الصفات في الأردنية:

الصفة	معناها
خوبصورت	جميل
لمبا	طويل
چھوٹا	صغير / قصير
موٹا	بدین، سمین
بڑا	کبير، عظیم
مفید	مفيد
چند	بعض

سارا	كل، جميع، عامة
تمام	كل، جميع، عامة
سُنِّي	سني
ترقی پسند	تقدمي
نيا	جديد
ٹھنڈا	بارد
ہنس مکھ	وجه بشوش، مبتسم
مجاہد	مجاہد، مجتہد، مُجَدِّ
دانا	عالم
خوش	سعيد
عمدہ	جيد، لذیذ
احمق	أحمق، جاہل
دوست	صديق
شریف	شريف، أصیل
سمجھدار	ذكي
کچھ	بعض
شرارتی	شقي
ناہینا	كفیف، ضرير
لال، سرخ	أحمر
زرد، پیلا	أصفر
سفید، گورا	أبيض
جاہل	جاہل
وسیع	فسیح
تنگ	ضيق
پتلا	ضعيف، رقيق، هزيل

کمزور	ضعیف
مضبوط	قوی
ہلکا	خفیف
مہنگا	غالی الثمن
بد صورت	قبیح
بہت	جدا، کثیر
بے شمار	لا حصر، کثیر جدا
کئی	عدید
بعض	بعض
بے کار	عاطل، غیر مفید
تھوڑا	قلیل
سب	کل، جمیع، عامۃ
ہوشیار	ذکی
شیعہ	شیعی
رجعت پسند	رجعی
پرانا	قدیم
گرم	حار، دافء
سُست	کسول
محنتی	مجتہد
عقل مند	عاقل
خوب	طیب، جید
اچھا	طیب، جید
نادان	جاہل
دشمن	عدو
تیز	سریع، ماکر
کم	قلیل
زیادہ	کثیر

مبصر	بینا
أزرق	نیلا
أسود	سیاه، کالا
أخضر	سبز، ہرا
عالم	عالم
عمیق	گہرا
سيء	بُرا
عالٍ، مرتفع	اُونچا
ضعيف	ضعيف
قوي	طاقتور
غير مفيد	نکما
ثقیل	بھاری
رخيص الثمن	سستا

الأعداد الوصفية

پہلا: الأول، پہلی : الأولى.
 دوسرا: الثاني، دوسری: الثانية.
 تیسرا: الثالث، تیسری: الثالثة.
 چوتھا: الرابع، چوتھی: الرابعة.
 پانچواں: الخامس، پانچویں: الخامسة.
 چھٹا: السادس، چھٹی: السادسة.
 ساتواں: السابع، ساتویں: السابعة.
 آٹھواں: الثامن، آٹھویں: الثامنة.
 نواں: التاسع، نویں: التاسعة.
 دسواں: العاشر، دسویں: العاشرة.

نماذج توضح استخدام بعض الصفات:

- یہ اچھا آدمی ہے۔ - هذا رجل طيب.
- یہ اچھی عورت ہے۔ - هذه امرأة طيبة.
- وہ کمزور سپاہی ہے۔ - ذلك جندي ضعيف.
- یہ طاقتور فوج ہے۔ - هذا جيش قوي.
- یہ بُری باتیں ہیں۔ - هذا كلام سيء، أو هذه أمور سيئة.
- وہ لمبی سڑک ہے۔ - ذلك شارع طويل.
- میری اونچی عمارت ہے۔ - لي عمارة عالية.
- انکا شریف بھائی ہے۔ - أخوه شريف.
- یہ تنگ کمرہ ہے۔ - هذه حجرة ضيقة.
- یہ موٹا آدمی ہے۔ - هذا رجل بدين.
- یہ سنی عورت ہے۔ - هذه امرأة سنية.

- آفس میں تمام ملازم موجود ہیں۔ کل الموظفين موجودين في المكتب.
- یہ گرم پانی ہے۔ هذا ماء ساخن.
- یہ ٹھنڈی چائے ہے۔ هذا شاي بارد.
- یہ ہنس مکھ بچہ ہے۔ هذا طفل مبتسم، بشوش الوجه.
- یہ ٹھنڈی بوتل ہے۔ هذه زجاجة مياه غازية باردة.
- دکان میں چند لوگ ہیں۔ بعض الناس في المحل.
- یہ پاکستانی آدمی ہے۔ هذا رجل باكستاني.
- وہ ہندوستانی عورت ہے۔ تلك امرأة هندية.
- کالج میں بے شمار اسٹوڈنٹ ہیں۔
- گلاس میں تھوڑا پانی ہے۔
- یہ چست طالب علم ہے۔
- یہ کشمیری کپڑا ہے۔
- اس کے پاس مفید کتابیں ہیں۔
- میرے دو بھائی ہیں۔
- احمد کی تین بہنیں ہیں۔
- یہ پہلا لڑکا ہے۔
- وہ تیسری لڑکی ہے۔
- یہ چھٹی کتاب ہے۔
- یہ چھٹا دن ہے۔
- وہ ساتویں میز ہے۔
- احمد لمبا ہے
- عادل چھوٹا ہے
- محمد ہوشیار ہے
- وہ تیز ہے
- احمد علی سے لمبا ہے

- علی احمد سے چھوٹا ہے
- عادل خالد سے ہوشیار ہے
- میں تم سے تیز ہوں
- وہ مجھ سے تیز ہے
- علی احمد جیسا چھوٹا ہے

أداة الاستفهام "کیسا" کیف؟

(کیسا): کیف؟

يُستفهم بها عن الحالة أو الكيفية، وتتبع ألفها ما يأتي بعدها في الأفراد والجمع، والتذكير والتأنيث. نقول (کیسا) إذا تبعها مفرد مذكر، و(کیسے) إذا تبعها جمع مذكر، و(کیسی) إذا تبعها مفرد أو جمع مؤنث.

آپ کیسے ہیں؟ کیف أنت؟، کیف حالك؟

- میں خیریت سے ہوں۔ انا بخیر
- میں اچھا ہوں۔
- میں ٹھیک ہوں۔
- میں ٹھیک ٹھاک ہوں۔
- الحمد لله، میں اللہ کے فضل و کرم سے بخیر ہوں۔

تمہاری امی جی کیسی ہیں؟

- میری امی جی خیریت سے ہیں۔
- میری امی جی اچھی ہے۔

آپ کے والد صاحب کی صحت کیسی ہے؟

- میرے والد صاحب کی صحت اچھی ہے۔

آپ کی طبیعت کیسی ہے؟

- میری طبیعت بہت اچھی ہے۔

یہ کیسی کتاب ہے؟

- یہ بہت مفید کتاب ہے۔

أداة الاستفهام "كب" متی، و"كب سے" منذ متی؟

كب (متی)، و كب سے (منذ متی) يُستفهم بهما عن الزمان.
نقول:

محمد كب سے یونیورسٹی میں ہے؟

- محمد صبح سے یونیورسٹی میں ہے۔
- محمد دو گھنٹے سے یونیورسٹی میں ہے۔

تم كب سے بیمار ہو؟

- میں ایک ہفتے سے بیمار ہوں۔

آپ كب سے اس كمرے میں ہیں؟

- میں تین گھنٹے سے اس كمرے میں ہوں۔

تمہارے بچے كب سے لائبریری میں ہیں؟

- میرے بچے ڈھائی گھنٹے سے لائبریری میں ہیں۔

أداة الاستفهام "كونسا" أي؟

آپ کونسے ڈپارٹمنٹ میں ہیں؟

میں اردو ڈپارٹمنٹ میں ہوں۔

تمہاری چھوٹی بہن کونسی جماعت میں ہے؟

میری چھوٹی بہن تیسری جماعت میں ہے۔

أداة الاستفهام کس (أي)؟

آپ کس یونیورسٹی میں ہیں؟

• میں الازھر یونیورسٹی میں ہوں۔

• میں دہلی یونیورسٹی میں ہوں۔

• میں پنجاب یونیورسٹی میں ہوں۔

اسم الموصول

• جو

يعني: الذي، التي، اللذان، اللتان، الذين، اللاتي، اللائي.
وإذا تبعه أحد الحروف العاملة، يصيرُ "جس" في حالة
المفرد، و"جن" في حالة الجمع. أي أن "جس" يعني: الذي،
التي. و"جن" يعني: اللذان، اللتان، الذين، اللاتي، اللائي.
نقول:

جس پر: عليه.

جن پر: عليهم.

جس سے: منه.

جن سے: منهم.

جس نے

جنہوں نے

جس کا

جن کے

جس کو

جن کو

• جہاں

يعني حيثما.

مہینوں کے نام (أسماء الشهور)

جنوری: ینائر

فروری: فبرایر

مارچ: مارس

اپریل: إبریل

مئی: مایو

جون: یونیو

جولائی: یولیو

اگست: أغسطس

ستمبر: ستمبر

اکتوبر: اکتوبر

نومبر: نوفمبر

دسمبر: ديسمبر

دنوں کے نام (أسماء الأيام)

جمعہ: الجمعة
 ہفتہ / سنیچر: السبت
 اتوار: الأحد
 پیر: الإثنين
 منگل: الثلاثاء
 بُدھ: الأربعاء
 جمعرات: الخميس

موسم (الفصول)

گرما / گرمی: الصيف
 سرما / سردی: الشتاء
 بہار: الربيع
 خزاں: الخريف
 برسات: فصل المطر

رنگوں کے نام (الألوان)

سفید : أبيض
 کالا : أسود
 نیلا : أزرق
 پیلا / زرد : أصفر
 سبز : أخضر
 سُرخ / لال : أحمر
 گندمی : أسمر
 سنہری : أشقر
 نارنجی : برتقالي
 خاکی : رمادي
 ہلکا رنگ : لون فاتح
 گہرا رنگ : لون غامق

حواس کے نام (الحواس)

سننا : السمع
 دیکھنا : البصر
 چکھنا : التذوق
 سونگھنا : الشم
 چھونا : اللمس

اطراف کے نام (أسماء الجهات)

مشرق: الشرق.
مغرب: الغرب.
شمال: الشمال.
جنوب: الجنوب.

جسم کے اعضاء (أعضاء الجسم)

سر: الرأس.
پیشانی: جبهة، جبین.
بال: الشعر.
آنکھ: العين.
گال: الخد.
ناک: الأنف.
کان: الأذن.
منہ: الفم.
زبان: اللسان.
ٹھوڑی: الذقن.
گردن: العنق.
گلا: رقبۃ.
ہونٹ / لب: الشفاه.
چہرہ / چہرا: الوجه.
دانت: الأسنان.
مونچھ: الشارب.
بازو: الذراع.
ہاتھ: اليد.

سينه / جهاتى: الصدر.
 كمر / بيٲه: الظهر، الخصر.
 دل: القلب.
 معدة: المعدة.
 بڏى: العظم.
 كليجه: الكبد.
 پنڏلى: الساق.
 انگلى: الأصبع.
 پههيهڙا: الرئة.
 داڙهى: اللحية.
 كندها: الكتف.
 بيٲ: البطن.
 ناخن: الأظافر.
 خون: الدم.
 كهال: الجلد.
 آنئين: الأمعاء.
 نسين: العروق.
 رگين: الشرايين.
 مغز: المخ.

اوقات کے نام: أسماء الأوقات

صبح: الصبح
 شام: المساء
 دن: النهار
 رات: الليل
 سیکنڈ: ثانية
 منٹ: دقيقة
 گھنٹہ: ساعة
 ہفتہ: أسبوع
 ماہ، مہینہ: شهر
 صدی: قرن

گزشتہ: الماضي
 کل: غدا، أمس
 پرسوں: أول أمس، بعد غد
 پچھلا ہفتہ: الأسبوع الماضي
 اگلا ہفتہ: الأسبوع القادم

ایک بجا ہے: الساعة الواحدة.
 ڈیڑھ بجا ہے: الساعة الواحدة والنصف.
 دو بجے ہیں: الساعة الثانية.
 ڈھائی بجے ہیں: الساعة الثانية والنصف.
 تین بجے ہیں: الساعة الثالثة.
 ساڑھے تین بجے ہیں: الساعة الثالثة والنصف.
 پونا ایک بجا ہے: الساعة الواحدة إلا ربع.
 سوا ایک بجا ہے: الساعة الواحدة والربع.
 بارہ بجنے میں دس منٹ ہیں: الثانية عشر إلا عشر دقائق.

پیشے: المہن

کسان: فلاح
 نائی: حلاق
 حکیم: طبیب
 طبیب: طبیب
 انجینئر: مهندس
 مزدور: عامل، اجیر
 نوکر: خادم، موظف
 عطار: عطار
 دھوبی: غسل
 بڑھئی: نجار
 وکیل: محامی
 دربان: بواب
 لوہار: حداد
 باورچی: طبّاخ
 گھڑی ساز: ساعاتی
 قلی: شیال
 موچی: اسکاف، خصاف.
 پھل فروش: فکھانی
 دندان ساز: طبیب اُسنان
 سُنار: صائغ

عزیز اور رشتے دار: الأهل والأقارب

- دادا: جد (من الأب).
- دادی: جدة (من الأب).
- نانا: جد (من الأم).
- نانی: جدة (من الأم).
- باب، والد: أب.
- ماں، امی، والدہ: أم.
- بھائی: أخ
- بھن: أخت
- بیٹا: ابن
- بیٹی: ابنة
- چچا: عم
- ماموں: خال
- خالہ: خالة
- پھوپھی: عمة
- پھوپھا: زوج العمة
- بھتیجا: ابن الأخ
- بھتیجی: ابنة الأخ
- چچا زاد بھائی: ابن العم
- پوتا: حفيد
- پوتی: حفيدة
- شوہر: زوج
- بیوی: زوجة
- بھابی: زوجة الأخ
- ساس: أم الزوجة
- سُسر: والد الزوجة
- داماد: صهر (زوج الابنة)

والدين: الوالدان

بچه: طفل

بچی: طفلة

رنڻوا: أرمل

بيوه: أرملة

شادی شده: متزوج

کنوارا: أعزب

کنواری: عذراء، آنسة

منگيتر: خطيب، خطيبة

دولها: عريس

دولهن: عروس

پھلوں اور سبزیوں کے نام أسماء الفاكهة والخضروات

تربوز: بطیخ
 مالٹا: برتقال
 آم: مانجو
 انجیر: تین
 انگور: عنب
 سیب: تفاح
 آڑو: خوځ
 کیلا: موز
 انار: رمان
 بادام: لوز
 کھجور: بلح
 شہتوت: توت
 آلو بخارا: برقوق
 گنا: قصب السكر
 خوبانی: مشمش
 بھنڈی: بامیة
 بیگن: باذنجان
 کھیرا: خیار
 لہسن: ثوم
 پیاز: بصل
 آلو: بطاطس
 ٹماٹر: طماطم
 پالک: سبانخ
 گوبھی: قرنبيط

سبز مرچ: فلفل أخضر
 مٹر: باذلاء
 پودینہ: نعناع
 دھنیا: كزبرة
 مولی: فجل
 بند گوبھی: كرنب
 اروی، كچالو: قلقاس
 سلاد: خس

پرندوں اور حیوانوں کے نام أسماء الطيور والحيوانات

گھوڑا: حصان
 اونٹ: جمل
 ہاتھی: فیل
 شیر: أسد
 گدھا: حمار
 خچر: بغل
 ریچھ: دب
 بچھیرا: مہر.
 چیتا: نمر
 بلی: قطۃ
 گھوڑی: فرسة، مہرۃ
 کوا: غراب
 طوطا: ببغاء
 آلو: بومة

بکرا: ماعز
 بکری: ماعزۃ
 مرغی: دجاجة
 بطخ: بط
 چڑیا: عصفور
 مور: طاووس
 کبوتر: حمام
 بھیڑیا: ذئب
 گائے: بقرة
 دُنْبہ: خروف
 بندر: قرد
 شاہین: نسر
 ہرن: غزال
 بھینس: جاموس
 مکھی: ذبابة
 مچھلی: سمک
 کیڑے مکوڑے: حشرات الأرض
 مکڑی: عنكبوت
 کچھوا: سلحفاة

الأعداد

ایک: ۱

دو: ۲

تین: ۳

چار: ۴

پانچ: ۵

چھ: ۶

سات: ۷

آٹھ: ۸

نو: ۹

دس: ۱۰

گیارہ: ۱۱

بارہ: ۱۲

تیرہ: ۱۳

چودہ: ۱۴

پندرہ: ۱۵

سولہ: ۱۶

سترہ: ۱۷

اٹھارہ: ۱۸

انیس: ۱۹

بیس: ۲۰

اکیس: ۲۱

بائیس: ۲۲

تئیس: ۲۳

چوبیس: ۲۴

پچیس: ۲۵

چھپیس: ۲۶

ستائیس: ۲۷

اٹھائیس: ۲۸

انتیس: ۲۹

تیس: ۳۰

اکتیس: ۳۱

بتیس: ۳۲

تینتیس: ۳۳

چونتیس: ۳۴

پینتیس: ۳۵

چھتیس: ۳۶

سینتیس: ۳۷

اڑتیس: ۳۸

انتالیس: ۳۹

چالیس: ۴۰

اکتالیس: ۴۱

بیالیس: ۴۲

تینتالیس: ۴۳

چوالیس: ۴۴

پینتالیس: ۴۵

چھیالیس: ۴۶

سینتالیس: ۴۷

اڑتالیس: ۴۸

انچاس: ۴۹

پچاس: ۵۰

نماذج للمذكر والمؤنث البشري: إنساني تذكير وتانيث

مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر
ساس: حماة	سُسُر: حما	سهيلي: صديقة، صاحبة	دوست: صديق	امان: أم	ابا: أب
بهيتجي: ابنة الأخ	بهيتجا: ابن الأخ	بندي: عبده، أمة	بنده: عبد، غلام	امى: أم	ابو: أب
بهانجي: بنيت الأخت	بهانجا: ابن الأخت	عورت: امراة	مرد: رجل	والده: والدة	والد: والد
ممانى: زوجة الخال	مامون: خال	بيوى: زوجة	خاوند: زوج	مان: أم	باپ: أب
تائى: زوجة العم الأكبر	تايا: العم الأكبر	جورو: زوجة	شوهر: زوج	بهابهي، بهاوج: زوجة الأخ	بهائى: أخ، إخوان، إخوة
چچى: زوجة العم	چچا: عم	بيوى: سيدة، زوجة	ميان: سيد، زوج	بهن، آيا: أخت	بهائى: أخ
پهوپهى: العمة	پهوپها: زوج العمة	دولهن: عروس	دولها: عريس	دادى: جدة (لأب)	دادا: جد (لأب)
خاله: خاله	خالو: زوج	بهو: زوجة	داماد: صهر،	نانى: جدة (لأم)	نانا: جد (لأم)

	الخاله	الابن	ختن		
بهنوئي: زوج الأخت	بهنور: الأخ الصغير للزوج	بيٲى: ابنة	بيٲا: ابن	بهن: الأخت	
بيگ: سيد، أمير (لقب مغولي)	بيٲه: الأخ الأكبر للزوج	سالي، سالهار: أخت الزوجة	سالال: أخ الزوجة	بيگم: سيدة، أميرة، قرينة الرجل	
لٲكا: ولد	نواسه: سبط، حفيد (من الابنة)	سسر: حماة	ساس: حما (أب الزوج أو الزوجة)	لٲكى: بنت	
پوتا: حفيد (من الابن)	خان: السيد، الأمير	مكرم: المحترمة	مكرم: المحترم	پوتى: حفيدة (الابن)	
دوٲتا: حفيد (من الابنة)	مولوى: عالم مسلم	حاكمه: حاكمة، أميرة	حاكم: حاكم، ضابط، أمير، وال	دوٲتى: حفية (من الابنة)	
رنٲوا: أرمل	ملا: سيد	خادمه: خادمة	خادم: خادم	رنٲ: أرملة	
نندوئي: أخ	مولانا:	عزيزه:	عزيز:	نند: أخت	
	ديورانى: زوجة الأخ الصغير				
	جیٲهانى: زوجة الأخ الأكبر				
	نواسى: حفيدة (من الابنة)				
	خانم: السيدة، الأميرة				
	مولون: زوجة المولى، عالمة دين				
	مٲانى: زوجة السيد				
	مولانى:				

الزوج	الزوج	عزیز، حبیب	عزیزة	رجل الدين	عالمة دين
أستاذ: أستاذ، مدرس، معلم	أستاذاني: مدرسة، معلمة	پڑوسی: جار، جيران	پڑوسن: جَارَة	ملک:— ملك، قَطْر، بلد، وطن	ملک:— مَلْکَة، مَقْدِرَة، براعة، مهارَة، قدرة
ڈاکٹر: طبيب، دكتور في أي علم	ليڈی ڈاکٹر: طبيبة	ہمساہ: جار	ہمسائی: جَارَة	باورچی: طباخ، طاهي	باورچن: طباخة، طاهية
ہیڈ ماسٹر: مدير أو ناظر المدرسة	ہیڈ مسٹرس: مديرة أو ناظرة المدرسة	راجہ: حاكم، أمير	رانى: ملكة	سلطان: ملك	سلطانہ: ملكة
طالب: تلميذ، طالب	طالبہ: تلميذة، طالبة	نواب: حاكم، أمير	بیگم: سيدة، ملكة، أميرة		
بچہ: جنين، وليد، رضيع، طفل	بچی: طفلة، وليدة، رضيعة	صاحب: سيد، مالك	بیگم/ سيدة: ملكة، أميرة	بوڑھا: شيخ، عجوز، مُسِنَّ	بوڑھی/ بڑھیا: عجوز، مُسِنَّة، شيخة
حافظ: حافظ	حافظہ: ذاکرة	بادشاہ:	ملک:	بڈھا	بڈھی

حافظَة	مَلِك	مَلِكَة			
اديب: أديب	اديبه: أديبة	نوكر: نوكرانى: خادم	مريض: مريضه: مريضة	مريض: مريضه: مريضة	مريض: مريضه: مريضة
عابد: عابد	عابده: عابدة	شهزاده: أمير	لنگڑا: لنگڑى: عرجاء	لنگڑا: لنگڑى: عرجاء	لنگڑا: لنگڑى: عرجاء
معلم: مدرس	معلمه: مدرسة	غلام: عبد	لوندی: جارِيَة، أُمَة وصيفة	لوندی: جارِيَة، أُمَة وصيفة	لوندی: جارِيَة، أُمَة وصيفة
زاهد: زاهد	زاهده: زاهدة	برہمن: برہمي، رجل دين هندوسي	فقیّر: فقیّر، درویش، متسول	فقیّر: فقیّر، درویش، متسول	فقیّر: فقیّر، درویش، متسول
شاعر: شاعر	شاعره: شاعرة	فرنگی: إفرنجي، أوربي	گنجاء: گنجاء	گنجاء: گنجاء	گنجاء: گنجاء
رفیق: زميل	رفيقه: زميلة	يهودى: يهودية	بيچاره: مسكين	بيچاره: مسكين	بيچاره: مسكين
خواجہ: سيد	خاتون: سيدة	پارسى: مجوسية	بھکارى: شحاذ	بھکارى: شحاذ	بھکارى: شحاذ
سيّد: سيد	سيّدانى: سيدة	ہندو: ہندوكي، ہندوسي	جولاهن/ جولاہى: خياطة	جولاہى: خياطة	جولاہى: خياطة
شيخ: شيخ، مرشد	شيخانى: شيخة	بنگالى: بنغالى	ديہاتى: ريفي، قروي، بدوي	ديہاتى: ريفي، قروي، بدوي	ديہاتى: ريفي، قروي، بدوي

مغل: مُغل، مغول	مغلانى: مغولية	جوى: درويش هندوسي، ساحر	جوكن: درويشة هندوسية، ساحرة	مترم: سيد	مترم: سيدة
بيگ: سيد	بيگم: ملكة، أميرة، سيدة	جوجر: رجل كوجري (طائفة تعمل في تربية المواشي وما إلى ذلك)	جوجري: امرأة كوجرية	حاجي: الحاج	حاجن: الحاجة
چودهرى: زعيم أي جماعة أو طبقة، زعيم الفلاحين	چودهرائن: چودهر آية فرقة	پٲهان: پٲهان، مُغل، مغول، بتان	پٲهانى: پٲهانى، إمرأة من قبيلة البتان، أو مغولية	حاجي: الحاج	حجن: الحاجة

نماذج للمذكر والمؤنث في المهن ذات برادری کی تذکیر وتانیث

مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث
مہتر: کناس	مہترانی: کناسہ	بہنگی: کناس	بہنگن: کناسہ	رنگریز: صبّاغہ	رنگریزن: صبّاغہ
سادھو: ساذج	سادھنی: ساذجہ	بڑھئی: نجار	بڑھائن: زوجہ النجار	چمار: زوجہ الاسکافي	چمارن: زوجہ الاسکافي
دھوبی: غَسّال	دھوبن: غَسّالہ	موچی: اسکافي، خَصّاف	موچن: اسکافية	بھٹیارا: طَبّاخ الْخَزْل والخان	بھٹیارن: طباخہ
نائی: حجام، حلاق	نائن: زوجہ الحجام، حجامة	ڈوم: مُغَنّي	ڈومنی: مُغَنّيّة	حلوائی: حلوانیہ	حلوائن: حلوانیہ
تیلی: زیّات	تیلن: زیّاتہ	بنجارہ: علاف	بنجارن: علاّفہ	گویا: مُغَنّ، غناء	گوائن: مغنیہ
درزی: خِیّاط	درزن: خیاطہ	گوالا: لَبّان	گوالن: لبانہ		
لوہار: حدّاد	لوہارن: حدّادہ	کمہار: فَخّاري	کمہارن: فَخّاریہ	بہنگی: کناس	بہنگن: کناسہ
سُنار: صانغ	سُنارن: صانغہ	مالی: مالیّ، مادي	مالن: مادیہ	سادھو: ساذج	سادھنی: ساذجہ

نماذج للمذكر والمؤنث فى الحيوانات حيوانى تذكير وتانيث

كُتّا: كلب	كُتيا: سانپ: ثعبان	سـپنى: حية	گهوڑا: حصان	گهوڑى: فَرَسَة، مُهرة
بندر: قرد	بندريا: شير: أسد	شيرنى: لُبوءَة	مُرغا: ديك	مُرغى: دجاجة
چڑا: عصفور	چڑيا: مور: طاؤس	مورنى: أنثى الطاووس	بلا: قط	بلى: قطة
چوہا: فأر	چوہيا: أونٹ: جمل	اونٹنى: ناقة	تيتـر: طائر الدُرّاج	تيتـرى: أنثى الدُرّاج
بچھڑا	بچھيا: ھرن: غزال	ھرنى: أنثى الغزال	كبوتر: حمام	كبوترى: حمامة
مينڈھا: كبش	بھيڑ: ريجھ: دُب	ريجهنى: أنثى الدُب	چيونٹا: نمل	چيونٹى: نملة
بيل: ثور	گائے: گدها: حمار	گدهى/ گدهيا: أتان	لومڑ: ثعلب	لومڑى: ثعلب
بھينسا: فحل	بھينس: بکرا: تيس	بکرى: شاة، نعجة، ماعز، عنز	مکڑا: أنثى العنكبوت	مکڑى: عنكبوت

هاتهي: فيل	هتهني				
گيدر: ابن آوي، ثعلب	گيدر: ابن آوي، آوي الثلعب	ساند: فحل	ساندني: ناقة	بهوت: عفريت، غول	بهتني: عفريته

نماذج لألفاظ مضادة

متضاد الفاظ

الفاظ	متضاد	الفاظ	متضاد	الفاظ	متضاد
إسلام:	كُفّر:	امن: أمن، سلام، هدنة	جنگ:	جادی:	دير:
الإسلام	الكفر		حرب	سرعة	تأخير
آسان:	مُشکل:	بچه: طفل	بڑا:	جنت: جنة	دوزخ:
بسيط، سهل	صعب		كبير		جهنم
اچھا: جيد	بُرا: سيئ	بهار: الربيع	خزاں:	چُسْت:	سُست:
			الخریف	نشيط	كسلان
اصل:	نقل:	بری: بري	بحری:	چوڑا:	تنگ:
أصل	صورة		بحري	عريض	ضيق
اپنا: ملكنا	غیر/ پرایا:	بڑا: كبير	چھوٹا:	چاند: قمر	سُورج:
	أجنبي		صغير		شمس
آرام:	تکلیف:	بادشاه: ملك	فقیر:	حلال:	حرام:
راحة	مشقة، صعوبة		فقير	حلال	حرام
ابتدا: ابتداء	انتهّا:	بہادر: شجاع	بُزدل:	خُوش:	ناخُوش:
	أنتهاء		جبان	سعادة	ساخِط، نافر من
		بوڑھا: شيخ، عجوز	جوان:	خشک:	تر:
			شاب	جاف، يابس	رطب، مبتل
آباد: عامر	ویران:	پاس: ناجح	فیل:	خُوشی:	غمی:
	خراب		فاشل، راسب	فرح، سرور	غم، حزن

اتفاق: اتحاد، اتفاق	اختلاف: خلاف	پاک: طاهر، نزیہ	ناپاک: پلید: نجس	دین: نہار	رات: لیل
امیر: غنی، ثری	غریب: فقیر	پیادہ: راجل، رسول الملک، ماشی علی القدم	سوار: راکب، فارس	دھوپ: شمس	چھاؤں: ظل
آقا: سید	غلام: عبد	تیز: سرعت	آہستہ: بطء	درست: صحیح	غلط: خاطی
آگ: نار	پانی: ماء	تندرست: سلیم	بیمار: مریض	دور: بعید	نزدیک: قریب
انسان: إنسان	حیوان: حیوان	ثواب: ثواب	عذاب: عذاب	دوست: صدیق	دشمن: عدو
اندھیرا: ظلام	اجلا: ضوء	جاہل: جاہل	عالم: عالم	روشنی: ضوء	تاریکی: ظلام
اندر: داخل	باہر: خارج	جنگ: حرب	صلح: صلح، ہدنة، تفاهم	زمین: أرض	آسمان: السماء
اوپر: فوق	نیچے: أسفل	جوانی: شباب	بڑھاپا: شاخ الرجل	زندہ: حی	مُردہ: میت
اُنچا: مرتفع	نیچا: منخفض، قصیر، طویل، عمیق	جیت: انتصار، فتح، فوز، نجاح	ہار: ہزیمہ، فشل، فتور الہمة	زندگی: حیاة	موت: موت

				خافت، خامد	
سـيـاه: أسود	سـفـيد: أبيض	عـزّت: عِزّة، كرامة	ذَلّت: ذِلّة	مالك: مالك	نـوكر: خادم
سـوار: راكب	يـدل: ماشيًا، على الأقدام	عـارض: عارض، طارئ، لاحق	مستقل: دائم، ثابت، مستقل	مـرنـا: الموت	جـيـنا: الحياة
سـونا: ذهب	چـاندی: فضة	فقير: فقير	شاه: ملك	مـريد: مُريد، تابع	پـير: مرشد، شيخ
سونا: نام	جاگنا: استيقظ	فتح: انتصار	شکست: هزيمة	مهمان: ضيف	میزبان: مُضيف، مُضَيّف
سُكّهـ: راحة	دُكّهـ: ألم	فائده: فائدة، منفعة، مصلحة	نقصان: خسارة، ضرر، تلف	مستقل: دائم	عارضی: مؤقت، عابر، فان
سخت: صلب، شديد، قوي، غليظ، القلب، قاسي	نـرم: لين، ناعم، لد	قريب: قريب	دُور: بعيد	محبّت: محبة	نـفـرت: كراهية
سـوال: سؤال	جواب: جواب	كامياب: نجاح	ناكام: فشل	ماضي: ماضي	مستقبل: مستقبل/ مستقبل/ غد

سایہ: ظل	ڈھوپ: شمس	کافر: کافر	مومن: مؤمن	نیک: صالح	بد: سیئ
سچ: صدق	جھوٹ: کذب	گمنام: مجهول	مشہور: مشہور	نفع: نفع، فائدہ، ربح	نقصان: خسارہ، ضرر
سسٹا: رخیص	مہنگا: غالی	گورا: الأبیض	کالا: أسود	نیا: جدید	پرانا: قدیم
سوکھا: جاف، مُجَفَّف	گیلا: مبتل، رطب	گناہ: ذنب	ثواب: ثواب	نرم: لین، ناعم، لدن	سخت: صلب، شدید، غلیظ القلب، قاسی
سچا: صادق	جھوٹا: کاذب	گرم: حار	سرد: بارد	نثر: نثر	نظم: نظم، شعر
شادی: سرور	غمی: حزن، غم	گندہ: قذرة	صاف: نظیف	نقد: نقدا	ادھار: قرض
شہر: مدینة	دیہات: ریف، قریة	گھٹیلا: خسیس، مستہتر، لا قیمة له	بڑھیا: عجوز	ویران: خراب	آباد: عامر
شریف: ہادی، طیب، شریف	بدمعاش: خایع، مشاغب، شریر، خبیث	گرمی: حرارة	سردی: برودة	وفادار: وفی، أمين، مخلص	غدار: خائن، غادر

شاه: ملك	گدا: فقير	لمبائی: طول	چوڑائی: عرض	ہلکا: خفيف	بہاری: ثقيل، كبير، ضخيم
صحيح: صائب	غلط: خاطئ، غلط	لائق: لائق، اهل	نالائق: غير لائق	ہنسائی: ضحك	رونا: بكاء
صاف: نظيف	گندہ: قذر	مرد: رجل	عورت: امرأة	ہار: ہزيمة	جیت: انتصار
صبح: صباح	شام: ليل	مہاجر: مهاجر	انصار: أنصاري	يقين: اليقين	شک: الشك
طلوع: شروق	غروب: غروب	مروانہ: رجالي	زنانہ: نسائي	ہوش: وعي، عقل	بے ہوش: فاقد الوعي، مغمی عليه
طول: الطول	عرض: العرض	موت: موت	حیات: حياة	یہودی: يهودي	مسلمان: مسلم
عقل مند: عاقل	بے وقوف: أحمق، غبي	مشرق: الشرق	مغرب: الغرب	یار: صديق، عون، نصير	دُشمن: عدو

” ” ” ”

:

اللازم	المعني	المتعدي	المعني
جانا	أن يذهب، الذهاب	كهاناً	أن يأكل
جلنا	أن يمشي، يسير	بيناً	أن يشرب، يحتسي
رونا	أن يبكي	كهلانا	أن يطعم
هنسنا	أن يضحك	پلانا	أن يسقي
جاگنا	أن يستيقظ	ديكهنأ	أن يرى، يشاهد، ينظر
أٲهنأ	أن ينهض، يقوم	دكهانأ	أن يعرض، يُري
بدكنا	أن يخاف، يخشى	كهولنا	أن يفتح
بيٲهنأ	أن يجلس، يقعد	نكالنا	أن يُخرج، يطرد
هونا	أن يكون، يصير، يصبح	ركهنأ	أن يضع
نكلنا	أن يخرج	كرنا	أن يعمل
مُسكرانا	أن يبتسم	چلانا	أن يقود، يسوق، يطرد

گھلنا	اُن يَتَفَتَح (الوردة)	لکھنا	اُن يَکْتُب
پيٽنا	اُن يَضْرِب	پڙهنا	اُن يَقرَأ، يَدْرَس، يَتَعَلَّم
رہنا	اُن يَسْكُن، يَعيش، يقيم، يظل	پڙهانا	اُن يُدرِّس، يُعَلِّم
چڙهنا	اُن يَصْعَد	لکھانا	اُن يُمْلِي
بولنا	اُن يَتَكَلَّم	سُننا	اُن يَسْمَع
آنا	اُن يَأْتِي، يَقدَم، يَحِل	سُنانا	اُن يَقْص، يَحْكِي
سونا	اُن يَنَام	اُٿھانا	اُن يَحْمِل، يَرْفَع
واپس آنا	اُن يَعود (يعاود المجيء)	دينا	اُن يُعْطِي، يَمْنَح
واپس جانا	اُن يَرْجِع (يعاود الذهاب)	لينا	اُن يَأْخُذ
لڳنا	اُن يَبْدَأ، يَتَعَلَق بـ، يَلْتَصِق بـ	لڳانا	اُن يُلْصِق
جلنا	اُن يَحْتَرِق	کھلنا	اُن يَلْعَب
بُجهنا	اُن يَنْطَفِئُ	بُجهانا	اُن يُطْفِئُ، يَخْمَد
بکھرنا	اُن يَنْتَشِر، يَتَفَرِّق	بکھيرنا	اُن يَنْثَر، يَشْتَت
ہلنا	اُن يَهْتَز	مارنا	اُن يَقْتُل، يَضْرِب
جيتنا	اُن يَفُوز، يَنْتَصِر	دھونا	اُن يَغْسِل
چپ رہنا	اُن يَصْمِت	بڙھانا	اُن يَطْوِر، يُزِيد
گِرنا	اُن يَقَع، يَسْقُط	تَنقيد کرنا	اُن يَنْقَد
چيخنا	اُن يَصْرَخ	بند کرنا	اُن يَغْلِق، يَقْل
گھلنا	اُن يَنْفَتَح	پوچھنا	اُن يَسْأَل
خوش ہونا	اُن يَفْرَح، يَبْتَهِج، يَسْعَد	جواب دينا	اُن يَجِيب

-:

:()

()

تکوینہ:

یتکون من حذف "نا" المصدرية، ثم إضافة "تا ہے" مصروفة حسب الفاعل. مثل:

- احمد آتا ہے۔ (یأتي أحمدُ). المصدر أنا: أن يأتي، يقدم، يحل.
- منی آتی ہے۔
- لڑکیاں آتی ہیں۔
- لڑکے آتے ہیں۔

(1) ہارون ہاشم رشید، شاعر فلسطینی معاصر.

تصريف المصدر " ديكھنا " والمصدر " آنا " في الحال المطلق
مع كل الضمائر:

	مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متكلم	جمع متكلم
مذكر	وہ ديکھتا ہے	وہ ديکھتے ہيں	تو ديکھتا ہے	تم ديکھتے ہو- آپ ديکھتے ہيں	میں ديکھتا ہوں	ہم ديکھتے ہيں
مؤنث	وہ ديکھتی ہے	وہ ديکھتی ہيں	تو ديکھتی ہے	تم ديکھتی ہو- آپ ديکھتی ہيں	میں ديکھتی ہوں	ہم ديکھتی ہيں

آنا: أن ياتي

	مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متكلم	جمع متكلم
مذكر	وہ آتا ہے	وہ آتے ہيں	تو آتا ہے	تم آتے ہو آپ آتے ہيں	میں آتا ہوں	ہم آتے ہيں
مؤنث	وہ آتی ہے	وہ آتی ہيں	تو آتی ہے	تم آتی ہو آپ آتی ہيں	میں آتی ہوں	ہم آتی ہيں

جمل توضیح استخدام زمن الحال المطلق:

- میں اردو زبان پڑھتی ہوں۔
- احمد باغ جاتا ہے۔
- ہدی فارسی زبان پڑھتی ہے۔
- میری ماں بازار جاتی ہے۔
- اس کا بڑا بھائی میڈیکل کالج میں پڑھاتا ہے۔
- ہم سب روٹی کھاتے ہیں۔
- یہ بچے دودھ پیتے ہیں۔
- باغ میں بچیاں کھیلتی ہیں۔
- لیلی چائے بناتی ہے۔
- میرا بیٹا فٹ بال کھیلتا ہے۔
- نرمین ٹیلی وژن میں کام کرتی ہے۔
- ہم سب اپنے والدین سے پیسے لیتے ہیں۔
- میں جیزہ میں رہتا ہوں۔
- یہ طالبہ بنھا میں رہتی ہے۔
- احمد اپنے بڑے بھائی کے ساتھ رہتا ہے۔
- پاکستان میں جولائی اور اگست کے مہینوں میں بہت بارش ہوتی ہے۔
- یہ آدمی عین شمس یونیورسٹی میں کام کرتا ہے۔
- میں نماز پڑھتی ہوں۔
- وہ بچہ اپنے باپ کے ساتھ نماز پڑھتا ہے۔
- یہ بچی اپنی امی کے ساتھ مسجد جاتی ہے۔
- اس گھر میں دو فٹ بال کھلاڑی رہتے ہیں۔
- اسلم کا باورچی بہت مزیدار کھانا پکاتا ہے۔
- صبح کے وقت لوگ عموماً دفتر جاتے ہیں۔
- بعض لوگ گھر میں بلی پالتے ہیں۔

- آسمان پر بادل بہت اچھے لگتے ہیں۔
- گرمیوں میں ٹھنڈی اور سردیوں میں گرم ہوا انسانی جسم کو سکون پہنچاتی ہے۔
- ابراہیم صبح ناشتے میں دودھ پیتا ہے اور میں چائے پیتی ہوں۔
- احمد ہر روز ہمارے گھر آتا ہے۔

مشق (تدریب)

۱۔ درج ذیل مصادر کی، حال مطلق کے صیغے میں، گردان کریں۔

تھکنا پینا سونا چلنا اٹھنا بیٹھنا خریدنا
بیچنا

۲۔ درج ذیل سوالوں کا، اردو میں، جواب دیں۔

- آپ کہاں رہتے ہیں؟
- تم کیا پڑھتی ہو؟
- ان کے بچے کہاں جاتے ہیں؟
- کیا آپکے والد صاحب چائے پیتے ہیں؟
- بازار سے تمہاری بیوی کیا خریدتی ہے؟
- کیا محمود تمہارے گھر آتا ہے؟
- کیا آپ صبح کے وقت ناشتہ کرتی ہیں؟
- کیا تمہارا بڑا بھائی فٹبال میچ دیکھتا ہے؟
- اس ہوسٹل میں کون رہتے ہیں؟
- گرمیوں میں آپ کونسے کپڑے پہنتے ہیں؟

۳۔ مندرجہ ذیل پیراگراف کا عربی میں ترجمہ کریں، اس میں خط کشیدہ الفاظ، بلحاظ قواعد، کی وضاحت کریں۔

میں ہر روز صبح پانچ بجے اٹھتا ہوں، وضو کرتا ہوں، اور اس کے بعد مسجد میں نماز پڑھتا ہوں۔ تھوڑی دیر ورزش کرتا ہوں۔ چھ بجے ناشتہ کرتا ہوں، اخبار پڑھتا ہوں۔

ساڑھے سات بجے کیڑے بدلتا ہوں، اور یونیورسٹی جاتا ہوں۔
یونیورسٹی میرے گھر سے قریب ہے، اس لئے میں پندرہ منٹ
میں یونیورسٹی پہنچتا ہوں۔ میں فیکلٹی آف لینگویجز اینڈ
ٹرانسلیشن میں شعبہٴ اردو کا طالب علم ہوں۔ میں پہلے سال
میں پڑھتا ہوں۔ اردو زبان مجھے بہت پسند ہے۔

حال استمراری (المضارع المستمر)

يستعملُ "الحال المستمر" للتعبير عن حدث يقع الآن، أو في هذه اللحظة. ويتكون من:

۱. حذف "نا"
۲. إضافة "رہا ہے" مصرفة حسب الفاعل.

وهذه أمثلة توضح ذلك:

- محمد سبق لکھ رہا ہے۔ یکتب محمد الدرس (الآن).
- سلمی سبق لکھ رہی ہے۔
- محمد اور محمود سبق لکھ رہے ہیں۔
- ہند اور سلمی سبق لکھ رہی ہیں۔
- میں کالج جا رہا ہوں۔
- میں کالج جا رہی ہوں (مفرد مؤنث متکلم)
- میرا بڑا بھائی کلب میں فٹ بال کھیل رہا ہے۔
- ہم اپنے کمرے میں اونچی آواز میں قرآن کریم پڑھ رہے ہیں۔
- اس کا بچہ اکیلا کھا رہا ہے۔
- میں ابھی اپنی امی جان کے ساتھ بازار جا رہی ہوں۔
- ہم کھانا کھا رہے ہیں۔
- میں اردو کی ایک نظم پڑھ رہی ہوں۔ (مفرد مؤنث متکلم)
- میری بیٹیاں باورچی خانے میں روٹی بنا رہی ہیں۔
- تمہارا بچہ نماز پڑھ رہا ہے۔
- احمد اپنے دوست کو فون کر رہا ہے۔

تصرف المصدر " پڑھنا " مع كل الضمائر:

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متكلم	جمع متكلم	
وہ پڑھ رہا ہے	وہ پڑھ رہے ہیں	تو پڑھ رہا ہے	تم پڑھ رہے ہو۔ آپ پڑھ رہے ہیں	میں پڑھ رہا ہوں	ہم پڑھ رہے ہیں	مذکر
وہ پڑھ رہی ہے	وہ پڑھ رہی ہیں	تو پڑھ رہی ہے	تم پڑھ رہی ہو۔ آپ پڑھ رہی ہیں	میں پڑھ رہی ہوں	ہم پڑھ رہی ہیں	مؤنث

مشق

- صرف المصادر الآتية في "الحال الاستمراري":

جانا رکھنا لکھنا چلنا بنانا آنا

- استخدم الألفاظ والتراكيب الآتية في جمل في زمن "الحال الاستمراري":

پانی	میز پر	مارکیٹ سے	گھر میں
لائبریری	اردو زبان	روٹی	
میری طرف	اس کے پاس	تین	
پیار سے	غصے سے	خوشی سے	

زمن المستقبل

یتکون من:

- ۱- حذف نا المصدرية.
- ۲- إضافة "ے گا" مصرفة حسب الفاعل. نقول
 - احمد پڑھے گا۔
 - ہدی پڑھے گی۔
 - لڑکے پڑھیں گے۔
 - لڑکیاں پڑھیں گی۔

نلاحظ أننا نضيف بعد نا المصدرية "ے گا" إذا كان الفاعل مفردا مذكرا، و"ے گی" إذا كان الفاعل مفردا مؤنثا، و"یں گے" إذا كان الفاعل جمعا مذكرا، و"یں گی" إذا كان الفاعل جمعا مؤنثا.

نوٹ(تذکر آن):

۱. إذا كان الفاعل "میں" نضيف "وں گا" مع المذكر و"وں گی" مع المؤنث. وكذلك إذا كان الفاعل "تم" نضيف "و گے" مع جمع الذكور، و"و گی" مع جمع المؤنث.

۲. إذا انتهى المصدر بعد حذف "نا" المصدرية بالألف أو بالواو نضيف همزة على الياء المجهولة وتتنطق ياء، مثل جانا، سونا فنقول:

- امجد جائے گا۔ سیڈھب امجد۔
- عائشہ جائے گی۔
- احمد اور محمد جائیں گے۔
- فاطمہ اور خدیجہ جائیں گی۔
- میں جاؤں گا۔
- تم جاؤ گے۔

تصريف المصادر كھانا، دينا، ديكھنا، پڑھنا في زمن
المستقبل مع كل الضمائر:
كھانا: اُن يَأْكُل.

متكلم	مخاطب	غائب	
میں کھاؤں گا	تو کھائے گا	وہ کھائے گا	مفرد مذکر
میں کھاؤں گی	تو کھائے گی	وہ کھائے گی	مفرد مؤنث
ہم کھائیں گے	تم کھاؤ گے آپ کھائیں گے	وہ کھائیں گے	جمع مذکر
ہم کھائیں گی	تم کھاؤ گی آپ کھائیں گی	وہ کھائیں گی	جمع مؤنث

دینا: اُن يعطی، يمنح.

متكلم	مخاطب	غائب	
میں دوں گا	تو دے گا	وہ دے گا	مفرد مذکر
میں دوں گی	تو دے گی	وہ دے گی	مفرد مؤنث
ہم دیں گے	تم دو گے آپ دیں گے	وہ دیں گے	جمع مذکر
ہم دیں گی	تم دو گی آپ دیں گی	وہ دیں گی	جمع مؤنث

دیکھنا: اُن یری، یشاهد، ینظر.

متکلم	مخاطب	غائب	
میں دیکھوں گا	تو دیکھے گا	وہ دیکھے گا	مفرد مذکر
میں دیکھوں گی	تو دیکھے گی	وہ دیکھے گی	مفرد مؤنث
ہم دیکھیں گے	تم دیکھو گے آپ ڈیکھیں گے	وہ دیکھیں گے	جمع مذکر
ہم دیکھیں گی	تم دیکھو گی آپ دیکھیں گے	وہ دیکھیں گی	جمع مؤنث

پڑھنا: اُن یقرأ، یدرس، یتعلم.

متکلم	مخاطب	غائب	
میں پڑھوں گا	تو پڑھے گا	وہ پڑھے گا	مفرد مذکر
میں پڑھوں گی	تو پڑھے گی	وہ پڑھے گی	مفرد مؤنث
ہم پڑھیں گے	تم پڑھو گے آپ پڑھیں گے	وہ پڑھیں گے	جمع مذکر
ہم پڑھیں گی	تم پڑھو گی آپ پڑھیں گی	وہ پڑھیں گی	جمع مؤنث

جمل توضیح استخدام زمن المستقبل:

- میرا بھائی شرم الشیخ جائے گا۔
- گرمیوں میں ہم سب اسکندریہ جائیں گے۔
- میں اپنا سبق لکھوں گا۔
- میں اپنا کھانا پکاؤں گی۔
- احمد فٹبال میچ دیکھے گا۔
- دو دن کے بعد آپ کی بڑی بہن امریکا سے واپس آئے گی۔
- احمد نے بتایا کہ وہ اپنی ماں کے ساتھ گھر صاف کرے گا۔
- جو اللہ تعالیٰ کے لئے عمل کرے گا، اللہ تعالیٰ اس کو جزا دے گا۔
- تم فقیر پر رحم کرو گے۔
- علی دروازہ کھولے گا۔

مشق

١. استخدم كل مصدر من المصادر الآتية في ثلاث جمل في زمن المستقبل:
لانا، لينا، ركهنا، لگانا، بيٹھنا، چلانا.
٢. أكتب عشر جمل من عندك في زمن المستقبل.

الأمر والنهي

أولاً: الأمر

الأمر في الأردية نوعان: أمر مباشر، وآخر غير مباشر.

• الأمر المباشر:

يصدر من المتكلم إلى المخاطب مباشرة. أي أن فعل الأمر هنا يصدر من المتكلم (میں: أنا، وہم: نحن) إلى المخاطب (تو، تم، آپ). ويتكون من:

حذف "نا" مع المفرد المخاطب (تو).
حذف "نا"، وإضافة "و" مع الجمع المخاطب (تم). حذف
"نا"، وإضافة "یں" مع آپ.

وإليك أمثلة توضيحية من خلال المصادر "پڑھنا" و"کھانا"
"و"بیٹھنا" و"اٹھنا":

پڑھنا:

تو پڑھ: اقرأ، اقرئي.
تم پڑھو: اقرأ، اقرأوا، اقرآن.
آپ پڑھیں: اقرأ حضرتك.

کھانا:

تو کھا: كل، كلي.
تم کھاؤ: كلا، كلو، كلن.
آپ کھائیں: كل حضرتك.

نوٹ: نلاحظ إضافة الهمزة على الواو مع تم، وكذلك آپ لانتهاء الفعل بألف بعد حذف نا. وهذا ما نفعله أيضا في المنتهي بواو، مثل سونا. نقول:

تو سو
تم سوؤ
آپ سوئیں۔

بیٹھنا:

تو بیٹھ
تم بیٹھو
آپ بیٹھیں

اُٹھنا:

تو اُٹھ
تم اُٹھو
آپ اُٹھیں

• الأمر غیر المباشر

يُستخدمُ مع ضمائر الغائب، والمتكلم. أي مع (وه: هو، هي)، و(وه: هما، هم، هن)، و(میں: أنا)، و(ہم: نحن).

يتكون من حذف "نا"، وإضافة ياء مجهولة (ے) مع المفرد، وياء ونون غنة (ین) مع الجمع.

وإليك أمثلة توضيحية من خلال المصدرين "دیکھنا" و"جانا":

دیکھنا:

وہ دیکھے: لیری، لینظر (هو)، لتري، لتتظر (هي).
 وہ دیکھیں: لیروا، لینظروا (جمع مذکر)، لیرون، لینظرن
 (جمع مؤنث).
 میں دیکھوں: لأرى، لأنظر.
 ہم دیکھیں: لنرى، لننظر.

نوٹ:

نلاحظ أن الضمير (میں) شذ عن القاعدة واستعمل معه
 (و).
جانا:

وہ جائے: لیذهب (هو)، لتذهب (هي).
 وہ جائیں: لیذهبوا (هم)، لیذهبن (هن).
 میں جاؤں: لأذهب (شاذ).
 ہم جائیں: لنذهب.

نوٹ:

نلاحظ استخدام لام الأمر مع المضارع؛ لتكوين الأمر غير المباشر.

ثانيًا: النهي:

يتكون من استخدام (مت أو نه) قبل فعل الأمر، مثل:

- مت جا: لا تذهب. مت جاؤ: لا تذهبوا.
- مت جائیں: لا تذهب حضرتك.
- نہ لکھ: لا تكتب. نہ لکھو. نہ لکھیں.
- وہ نہ لکھے: ألا يكتب. وہ نہ لکھیں.

مشق

۱. درج ذیل جملوں میں باریک الفاظ و تراکیب کی، قواعد کے لحاظ سے، وضاحت کریں۔

- میرا گھر اُکھلا میں ہے۔
- میرے گھر میں تین کمرے ہیں۔
- سندھ میں سخت گرمی پڑتی ہے۔
- موسموں کا تنوع انسان کے لئے اللہ تعالیٰ کی بڑی رحمت ہے۔
- موسم گرما میں آم بہت ہوتے ہیں۔
- مصر کا موسم معتدل ہے۔
- میں اردو زبان و ادب پڑھاتی ہوں۔
- میرے اُستادِ محترم لاہور میں رہتے ہیں۔
- اس وقت میرا مہمان آ رہا ہے۔
- بہار میں پھول کھلتے ہیں۔
- سیما ناہید کی بڑی بہن کویت سے واپس نہیں آئی۔
- غزل اپنے بچے کا کپڑا سیتی ہے۔
- پروین ہمیشہ سفید لباس پہنتی ہے۔
- یہ نمازی لڑکا ہے۔
- منی کا سکارف سُرخ ہے۔
- ڈاکٹر رانیا صاحبہ زیتون میں رہتی ہیں۔
- اردو ایک مقبول زبان ہے۔
- ہمارے اساتذہ بہت شفیق اور مہربان ہیں۔
- وہ ہمیں بہت محنت سے پڑھاتے ہیں۔
- احمد کا بیٹا صبح سویرے اسکندریہ جائے گا۔
- مصر پرانی تہذیبوں کا گہوارہ ہے۔

- دنیا کا مشہور بند آب (پانی کا بند) اسوان میں واقع ہے۔
- اہرام مصر تمام دنیا کے سیاحوں کے لئے کشش رکھتے ہیں۔
- پاکستان ایک اسلامی ملک ہے۔
- پاکستان کا دار الحکومت اسلام آباد ہے۔
- ہندوستان کی راجدھانی نئی دہلی ہے۔
- پاکستان کے چار صوبے ہیں۔ پنجاب، سندھ، سرحد اور بلوچستان ان صوبوں کے نام ہیں۔
- دریائے نیل قاہرہ کے وسط سے گزرتا ہے۔
- اچھا، یہ بتاؤ کیا پسند کرو گے، ٹھنڈا یا گرم؟
- میرے لئے پیپسی منگواؤ۔
- آؤ، بازار کی طرف ساتھ چلیں۔
- ایک طویل مدت کے بعد میں کل آپ سے ملوں گا۔
- ہمارا گھر تین کمروں پر مشتمل ہے۔

زمن الفعل الماضي (ماضى)

تكوينه:

يتكون الماضي عمومًا من:

١. حذف " نا " المصدرية.

٢. إضافة ألف.

مثل: بيّتها: أن يجلس = بيّتها پڑھا = پڑھا
نوٹ (تذكر أن):

١. إذا انتهى المصدر بعد حذف "نا" بألف أو بواو نضيف "يا"

، مثل: كهانا = كهايا، سونا = سويا.

٢. هناك مصادر يأتي الماضي منها شاذًا عن القاعدة، مثل: جانا

= گيا ، كرنا = كيا ، ہونا = ہوا.

أنواع زمن الماضي في اللغة الأردية:

١- الماضي المطلق (ماضى مطلق) ٢- الماضي القريب

(ماضى قريب) ٣- الماضي البعيد (ماضى بعيد) ٤- الماضي

الناقص (ماضى نا تمام) ٥- الماضي المستمر (ماضى

استمرارى) ٦- الماضي الشكى (ماضى احتمالى)

أولاً: الماضي المطلق (مع المصدر اللازم):

تكوينه:

١. حذف " نا " المصدرية.

٢. إضافة ألف. أما إذا انتهى المصدر بعد حذف " نا " بألف

أو بواو، فتُضاف " يا ".

٣. يصرف الفعل حسب الفاعل في الإفراد والجمع، والتذكير

والتأنيث.

الأمثلة:

اُٹھا = اُٹھا (مع الفاعل المفرد المذكر)
 اُٹھی = اُٹھی (مع الفاعل المفرد المؤنث)
 اُٹھے = اُٹھے (مع الفاعل الجمع المذكر)
 اُٹھیں = اُٹھیں (مع الفاعل الجمع المؤنث)

تصريف بعض المصادر مع كل الضمان:

آنا: أن يأتي، أن يقدم، أن يحل، أن يجيء.
 وہ آیا : جاء وہ آئی : جاءت
 وہ آئے : جاءوا وہ آئیں : جنن
 تو آیا: جئت تو آئی: جئت
 تم آئے: جئتم تم آئیں : جنن
 آپ آئے : جئت (حضرتك) آپ آئیں: جئت (حضرتك)
 میں آیا : جئت (متكلم مذكر) میں آئی : جئت (متكلم مؤنث)
 ہم آئے : جئنا (متكلم جمع مذكر) ہم آئیں : جئنا (متكلم جمع مؤنث)

جانا: أن يذهب: (الماضي منها شاذ گیا: ذهب)

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع	
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	مفرد	مفرد	مذكر
وہ گیا	وہ گئے	تو گیا	تم گئے	میں گیا	ہم گئے	
وہ گئی	وہ گئیں	تو گئی	تم گئیں	میں گئی	ہم گئیں	مؤنث
		آپ گئے	آپ گئیں			

بھاگنا: اُن یہرب، یفر، یعدو:

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع	
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	مخاطب	مخاطب	
وہ	وہ	تو بھاگا	تم بھاگے	میں	ہم	مذکر
بھاگا	بھاگے		آپ بھاگے	بھاگا	بھاگے	
وہ	وہ	تو	تم	میں	ہم	مؤنث
بھاگی	بھاگیں	بھاگی	بھاگیں	بھاگی	بھاگیں	
			آپ بھاگیں			

جمل توضیح استخدام الماضي المطلق

- احمد آیا : جاء أحمد۔
- منی آئی : جاءت منی۔
- خالد اور محمود آئے ۔
- ہند اور ابتسام آئیں ۔
- تھوڑی دیر سے پہلے میرا بڑا بھائی گھر سے نکلا ۔
(نکلنا: اُن یخرج)۔
- ہم سب عالمی کتابی میلہ گئے ۔ (جانا: اُن یذهب)۔
- اس کے بیٹے اسوان گئے ۔
- وہ اتوار کے دن ہمارے گھر آئیں ۔
- احمد کا بچہ رات گیارہ بجے سویا ۔
- کل عصر کے بعد میں یونیورسٹی سے واپس آیا ۔
- تم آج صبح سات بجے اُٹھے ۔

- آپ رات اٹھ بجے سوئیں -
- میں احمد کے ساتھ لائبریری گیا -
- تمہارے بیٹے محمود کے گھر گئے -
- ہم آپ سے پہلے اسکندریہ سے واپس آئیں -
- بچی روئی -
- بچے بہت روئے -
- بچیاں روئیں -

نفي الفعل

يُنْفَى الفعل بإضافة نفي قبله، مثل:

- وہ آج دفتر نہیں آئی -
- تم دو دن سے بازار نہیں گئیں -
- میں نہیں سمجھا -
- آپ رات بھر نہیں سوئے -
- تم تھک گئے -
- میں آپ سے نہیں بھاگا -
- آج میری امی جی بازار نہیں گئیں -
- میں دمیاٹ نہیں گئی -
- اس کی بچی رات بھر نہیں سوئی -
- اب تک میرا بیٹا یونیورسٹی سے واپس نہیں آیا -

مشق

۱ - مندرجہ ذیل سوالوں کا جواب دیں:

- کیا آپ پاکستان گئے؟
- تم کہاں سے آئے؟
- میرا چھوٹا بھائی کہاں بیٹھا؟
- دہلی میں آپ کہاں رہے؟
- تم رات کتنے بجے سوئے؟
- آپ صبح کتنے بجے اُٹھیں؟

۲ - استخدم كل مصدر من المصادر الآتية في ثلاث جمل من عندك في زمن الماضي المطلق:

ٹھہرنا	تیرنا	اڑنا	ٹوٹنا	پہنچنا
بڑھنا	چلنا			

ثانیا: الماضي القريب (مع المصدر اللازم)

تكوينه:

يتكون من الماضي المطلق + ہے مصرفة حسب الفاعل،

مثل:

- لیلی کالج آئی ہے (قد جاءت لیلی إلى الكلية).
 - محمد منصورہ گیا ہے (قد ذهب محمد إلى المنصورة).
 - لڑکے لائبریری کی طرف چلے ہیں (قد مشى الأولاد ناحية المكتبة).
 - لڑکیاں بازار گئی ہیں (قد ذهبت البنات إلى السوق).
- نوٹ : نلاحظ في المثال الأخير أن الفعل قد جُمع بالياء الصحيحة لأن بعده الرابطة (ہیں) تدل على جمعه.
- تصريف بعض المصادر مع كل الضمائر:
- سونا (أن ينام):

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع	
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	متكلم	متكلم	
وہ	وہ	تو سويا	تم سوئے ہو	میں سويا ہوں	ہم سوئے ہیں	مذكر
وہ	وہ	تو سوئی	تم سوئی ہو	میں سوئی ہوں	ہم سوئی ہیں	مؤنث

چلنا (آن یمشی، یسیر):

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع	
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	مفرد	مفرد	مذکر
وہ	وہ	تو چلا	تم چلے	میں	ہم	
چلا	چلے	ہے	ہو	چلا	چلے	
ہے	ہیں		آپ چلے	ہوں	ہیں	
			ہیں			
مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع	مؤنث
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	مفرد	مفرد	مؤنث
وہ	وہ	تو چلی	تم چلی	میں	ہم	
چلی	چلی	ہے	ہو	چلی	چلی	
ہے	ہیں		آپ چلی	ہوں	ہیں	
			ہیں			

ڈرنا (آن یخاف، یخشی)

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع	
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	مفرد	مفرد	مذکر
وہ ڈرا	وہ	تو ڈرا	تم ڈرے	میں	ہم	
ہے	ڈرے	ہے	ہو	ڈرا	ڈرے	
	ہیں		آپ ڈرے	ہوں	ہیں	
			ہیں			
مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع	مؤنث
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	مفرد	مفرد	مؤنث
وہ ڈری	وہ	تو ڈری	تم ڈری	میں	ہم	
ہے	ڈری	ہے	ہو	ڈری	ڈری	
	ہیں		آپ ڈری	ہوں	ہیں	
			ہیں			

جمل توضیح استخدام الماضي القريب

- میرا بڑا بھائی صبح چھ بجے اُٹھا ہے - (قد استيقظ أخي الكبير في السادسة صباحاً).
- اس کی چھوٹی بہن اسکول گئی ہے -
- ہند رات نو بجے سو گئی ہے -
- محمد اور محمود ہمارے گھر آئے ہیں -
- سامیہ اور نبیلہ تمہاری کرسیوں پر بیٹھی ہیں -
- لندن سے میرے دوست کا خط آیا ہے -
- لڑکیاں سمندر میں تیری ہیں -
- کھڑکیاں کھل گئی ہیں -
- دروازے بند ہو گئے ہیں -

نفي الماضي القريب:

- يُنفي الفعل عادة باستخدام نہیں قبلہ، وفي حالة وجود رابطة بعده تُحذف في النفي، وإذا استخدمت كانت للتأكيد، مثل:
- میں یونیورسٹی گئی ہوں = میں یونیورسٹی نہیں گئی۔
 - میرا بیٹا کالج سے واپس آیا ہے = میرا بیٹا کالج سے واپس نہیں آیا۔
 - میری میزیں ٹوٹی ہیں = میری میزیں نہیں ٹوٹیں۔
 - محمد کے بچے گھر سے نکلے ہیں = محمد کے بچے گھر سے نہیں نکلے۔

مشق

١. استخدم كل مصدر من المصادر الآتية في ثلاث جمل من
 عندك في زمن الماضي القريب:
 چلنا جانا ٹهہرنا تیرنا ڈرنا سونا
 پهرنا چُپنا رہنا خوش ہونا

٢. اكتب عشر جمل من عندك في زمن الماضي القريب.

ثالثاً: الماضي البعيد (مع المصدر اللازم)

تكوينه:

يتكون من الماضي المطلق + الرابطة تها مُصرّفة حسب الفاعل، مثل:

- میں آیا : جنّت (ماضي مطلق) = میں آیا تھا: كنتُ قد جنّت (ماضي بعيد).
- منی گئی (ماضي مطلق) = منی گئی تھی (ماضي بعيد).
- لڑکے باغ سے واپس آئے (ماضي مطلق) = لڑکے باغ سے واپس آئے تھے (ماضي بعيد).
- لڑکیاں کمرے سے نکلیں (ماضي مطلق) = لڑکیاں کمرے سے نکلی تھیں (ماضي بعيد).

تصريف بعض المصادر مع كل الضمان:

چڑھنا: اُن يصعد

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع	
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	متكلم	متكلم	
وہ چڑھا تھا	وہ چڑھے تھے	تو چڑھا تھا	تم چڑھے تھے	میں چڑھا تھا	ہم چڑھے تھے	مذكر
وہ چڑھی تھی	وہ چڑھی تھیں	تو چڑھی تھی	تم چڑھی تھیں	میں چڑھی تھی	ہم چڑھی تھیں	مؤنث

پہنچنا: اُن یصل

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متکلم	جمع متکلم
مذکر	وہ پہنچا تھا	وہ پہنچے تھے	تو پہنچا تھا	تم پہنچے تھے	میں پہنچا تھا
مؤنث	وہ پہنچی تھی	وہ پہنچی تھیں	تو پہنچی تھی	تم پہنچی تھیں	میں پہنچی تھیں

جانا: اُن یذهب

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متکلم	جمع متکلم
مذکر	وہ گیا تھا	وہ گئے تھے	تو گیا تھا	تم گئے تھے	میں گیا تھا
			آپ گئے تھے		

مؤنث	وہ گئی تھی	وہ گئی تھیں	تو گئی تھی	تم گئی تھیں آپ گئی تھیں	میں گئی تھی	ہم گئی تھیں
------	------------------	-------------------	---------------	-------------------------------------	-------------------	----------------

جمل توضیح استخدام الماضي البعید

- احمد اسکندریہ گیا تھا - کان أحمد قد ذهب إلى الإسكندرية.
- میری چھوٹی بہن صبح پانچ بجے اُٹھی تھی -
- احمد کے بچے رات دس بجے سوئے تھے -
- لڑکیاں صبح نو بجے منصورہ پہنچی تھیں -

مشق

۱. استخدم الألفاظ والتراكيب الآتية في جمل فعلها ماضي بعيد:
 گھر کرسیاں کمرے سے کھڑکی زقازیق میں
 دریا میں

۲. صرف المصادر الآتية في زمن الماضي البعيد:

نکلنا بھاگنا دوڑنا نہانا بیٹھنا

الماضي من المصدر المتعدي

تكوينه:

يتكون من حذف " نا " المصدرية، وإضافة "ألف" أو "يا"، ثم إضافة " نے " بعد الفاعل مباشرة، ويُصَرَّفُ الفعل حسب المفعول. وفي حالة عدم وجود مفعول يبقى الفعل في صيغة المفرد المذكر. ويُقَلَّبُ الضمير (وه : هو، هي) إلى " اس نے "، والضمير (وه : هما، هم، هنّ) إلى " انہوں نے ".

رابعاً: الماضي المطلق (مع المصدر المتعدي)

تكوينه:

- حذف " نا " المصدرية، وإضافة ألف أو يا، ثم إضافة نے بعد الفاعل، ويُصَرَّفُ الفعل حسب المفعول، مثل:
- احمد نے پڑھا۔ قرأ أحمد.
 - احمد نے کتاب پڑھی — قرأ أحمد الكتاب. (كتاب مفرد مؤنث شاذ).
 - منی نے لکھا — كتبت منی.
 - منی نے خط لکھا — كتبت منی خطاباً. (خط مفرد مذكر شاذ).
 - منی نے روٹی کھائی —
 - منی نے روٹیاں کھائیں —
 - اس نے خریدا —
 - انہوں نے گاڑی خریدی —
 - میں نے عمدہ کھانا کھایا —
 - میں نے ابراہیم کو کرسی پر بٹھایا —

تصريف بعض المصادر المتعدية في الماضي المطلق مع كل الضمائر:

دھونا: اُن يغسل

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	متكلم	متكلم
اس نے دھویا	انہوں نے دھویا	تو نے دھویا	تم نے دھویا	میں نے دھویا	ہم نے دھویا
			آپ نے دھویا		

کھانا: اُن یاکل

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	متكلم	متكلم
اس نے کھایا	انہوں نے کھایا	تو نے کھایا	تم نے کھایا	میں نے کھایا	ہم نے کھایا
			آپ نے کھایا		

پڑھنا: اُن یقرأ، یتعلم، یدرس، یطالع.

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	متكلم	متكلم
اس نے پڑھا	انہوں نے پڑھا	تو نے پڑھا	تم نے پڑھا	میں نے پڑھا	ہم نے پڑھا
			آپ نے پڑھا		

نوٹ (تذکر أن):

بقی الفعل في صيغة المفرد المذكر مع كل الضمائر لعدم وجود مفعول.

جمل توضیح استخدام الماضي المطلق مع المصدر المتعدي:

- اس نے کتاب خریدی -
- میں نے خط پڑھا -
- ہم نے قلم خریدا -
- تم نے دروازہ کھولا -
- آپ نے کھڑکی بند کی -
- محمود نے روٹیاں کھائیں -
- تم نے لڑکے کو مارا -
- آپ نے بچی کو دریا سے نکالا -
- احمد نے گاڑی چلائی -
- اس نے محمد کو ایک لمبا خط لکھا -
- میں نے آپ کو تین کتابیں دیں -
- لڑکوں نے ناول پڑھا -
- کیا تم نے کھانا کھایا؟
- جی ہاں، میں نے کھانا کھایا -
- نہیں، میں نے کھانا نہیں کھایا -
- آپ نے کس کے ساتھ چائے پی؟
- میں نے اپنے دوست کے ساتھ چائے پی -
- احمد نے کہاں سے کپڑے خریدے؟
- احمد نے طیبہ مال سے کپڑے خریدے -
- ہدی نے میرا اچھا استقبال کیا -
- رات کے وقت میرے والد صاحب نے دروازہ بند کیا -
- پولیس نے چور کو پکڑا -
- میز پر میں نے اپنی ساری کتابیں رکھیں -

خامساً: الماضي القريب (مع المصدر المتعدي)

تكوينه:

- يتكون من الماضي المطلق + الرابطة (بے) مُصرّفة
حسب المفعول في الأفراد والجمع، والتذكير والتأنيث. مثل
- میں نے لکھا ہے - (قد كتبتُ).
 - میں نے سبق لکھا ہے - (قد كتبت الدرس).
 - محمود نے کہانی پڑھی ہے -
 - نرمن نے افسانہ لکھا ہے -
 - احمد نے علی کو دیکھا ہے -
 - بچی نے تین کہانیاں پڑھی ہیں -
 - اس نے اپنا سبق نہیں پڑھا ہے -
 - آج میں نے چائے نہیں پی ہے -
 - بچے نے دودھ پیا ہے -
 - بچوں نے اپنی ماں کو ناراض کیا ہے -
 - کیا آپ نے نجیب محفوظ کی کتابیں پڑھی ہیں؟
 - جی ہاں، میں نے نجیب محفوظ کی کتابیں پڑھی ہیں -
 - نہیں، میں نے نجیب محفوظ کی کتابیں نہیں پڑھیں -
 - میں نے طہ حسین کی تمام کتابیں پڑھی ہیں -
 - میں نے ہدی کو سیب کھلایا ہے -
 - ہم نے آپ کو ایک اچھی کتاب دی ہے -

تصريف بعض المصادر المتعدية في الماضي القريب مع كل الضمائر:

دينا : أن يعطي، يمنح، يهب.

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متكلم	جمع متكلم
اس نے ديا ہے	انہوں نے ديا ہے	تو نے ديا ہے	تم نے ديا ہے آپ نے ديا ہے	میں نے ديا ہے	ہم نے ديا ہے

لینا: أن يأخذ.

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متكلم	جمع متكلم
اس نے ليا ہے	انہوں نے ليا ہے	تو نے ليا ہے	تم نے ليا ہے آپ نے ليا ہے	میں نے ليا ہے	ہم نے ليا ہے

لکھنا: أن يكتب.

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متكلم	جمع متكلم
اس نے لکھا ہے	انہوں نے لکھا ہے	تو نے لکھا ہے	تم نے لکھا ہے آپ نے لکھا ہے	میں نے لکھا ہے	ہم نے لکھا ہے

سادساً: الماضي البعيد (مع المصدر المتعدي)

تكوينه:

- يتكون من الماضي المطلق + الرابطة (تھا) مصرفة حسب المفعول في الأفراد والجمع، والتذكير والتأنيث. مثل:
- اس نے پیا تھا - (كان قد أكل).
 - میں نے ایک کتاب خریدی تھی - (كنت قد اشتريت كتاباً).
 - منی نے باغ دیکھا تھا -
 - لڑکی نے دودھ پیا تھا -
 - میں نے اردو زبان سیکھی تھی -
 - میرے چھوٹے بھائی نے فرانسیسی اور انگریزی زبانیں پڑھی تھیں -
 - تم نے دروازہ بند کیا تھا -
 - لبنی نے تین روٹیاں کھائی تھیں -
 - لبنی نے روٹی کھائی تھی -
 - کالج میں انہوں نے اپنے بھائی کو دیکھا تھا -

تصريف بعض المصادر المتعدية في الماضي البعيد مع كل الضمائر:

پینا: اُن یشرب، یحتسی.

مفرد	جمع	مفرد	جمع	مفرد	جمع
غائب	غائب	مخاطب	مخاطب	متکلم	متکلم
اس نے پیا تھا	انہوں نے پیا تھا	تو نے پیا تھا	تم نے پیا تھا	میں نے پیا تھا	ہم نے پیا تھا
			آپ نے پیا تھا		

سننا: اُن یسمع، اُن یستمع إلی.

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متکلم	جمع متکلم
اس نے سنا تھا	انہوں نے سنا تھا	تو نے سنا تھا	تم نے سنا تھا آپ نے سنا تھا	میں نے سنا تھا	ہم نے سنا تھا

دیکھنا: اُن ینظر، یری، یشاہد.

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متکلم	جمع متکلم
اس نے دیکھا تھا	انہوں نے دیکھا تھا	تو نے دیکھا تھا	تم نے دیکھا تھا آپ نے دیکھا تھا	میں نے دیکھا تھا	ہم نے دیکھا تھا

الماضي الناقص

يدل على أن الفعل حدث في الماضي واستمر لفترة على أنه عادة، مثلما نقول في العربية: كنت ألعب كرة القدم، أما الآن أشاهدها فقط. كنت أقرأ القصص الإنجليزية أثناء دراستي بالجامعة.

تكوينه:

يتكون من حذف "نا" المصدرية، ثم إضافة "تا" لها" مصروفة حسب الفاعل، مثل:

- احمد فُتبال كهيلتا تھا۔ (كان أحمد يلعب كرة القدم).
- منی اردو ڈراما پڑھتی تھی۔
- لڑکے منصورہ جاتے تھے۔
- لڑکیاں باغ جاتی تھیں۔
- گرمیوں میں ہم اسکندریہ جاتے تھے، لیکن اب غردقہ جاتے ہیں۔
- جوانی میں میرا بڑا بھائی فُتبال كهيلتا تھا۔
- اس کی چھوٹی بیٹی مدرسہ جاتی تھی۔

تصريف المصدر كرنا مع كل الضمائر في الماضي الناقص:

مفرد غائب	جمع غائب	مفرد مخاطب	جمع مخاطب	مفرد متكلم	جمع متكلم
وہ کرتا تھا	وہ کرتے تھے	تو کرتا تھا	تم کرتے تھے	میں کرتا تھا	ہم کرتے تھے
وہ کرتی تھی	وہ کرتی تھیں	تو کرتی تھی	تم کرتی تھیں	میں کرتی تھی	ہم کرتی تھیں
		آپ کرتے تھے	آپ کرتی تھیں		

الماضي المستمر

يدل على أن الفعل حدث في الماضي واستمر لفترة قليلة أو للحظة، كما يستعمل للتعبير عن حدث كان مستمراً في الماضي عند وقوع حدث آخر.

تكوينه:

يتكون من حذف "نا"، ثم إضافة "رہا تھا" مصروفة حسب الفاعل.

- جب آپ کا ٹیلیفون آیا تو محمود کھانا کھا رہا تھا۔ حين جاء هاتف لك كان محمود يتناول الطعام.
- میری چھوٹی بچی ٹیلیوژن دیکھ رہی تھی۔
- میں بازار کی طرف جا رہی تھی۔
- وہ اپنی گاڑی چلا رہا تھا۔
- تمہارا دوست اپنے کپڑے تبدیل کر رہا تھا۔

المضارع

"المضارع" صيغة قديمة لزمن الحال المطلق، وله استخدامات أخرى منها: الدعاء، والطلب والاستئذان، والأمر غير المباشر، وجمل الشرط.

يتكون من:

۱. حذف "نا" المصدرية.
۲. إضافة ياء مجهولة "ے" مع الفاعل المفرد، و"وين" مع الفاعل الجمع. ومع الضمير "میں: أنا" نضيف "وں"، و"و" مع الضمير "تم".

تصريف المصدر "پڑھنا" مع كل الضمائر:
وہ پڑھے (یقرأ، تقرأ، لیقرأ، لتقرأ)
وہ پڑھیں

تو پڑھے
تم پڑھو
آپ پڑھیں

میں پڑھوں
ہم پڑھیں

وہذہ نماذج توضح استخدامہ:

- کیا میں جاؤں؟ هل أذهب؟
- کیا وہ اپنا کام شروع کرے؟ هل يبدأ أداء عمله؟
- کیا وہ اندر آ جائیں؟ هل يدخلون؟

- ایسی بیماری میں میری بہن کیا کرے۔ ماذا تفعل أختي في هذا المرض.
- میں آپ سے کیا کہوں؟ ماذا أقول لك؟
- اگر آپ محنت کریں، تو ضرور کامیاب ہوں گے۔ إذا اجتهدت؛ فلا بد أنك ستنجح.
- احمد کے لئے بہت خوشی کی بات ہو گی اگر آپ لوگ انکے گھر جائیں۔ سيفرح أحمد كثيراً إذا ذهبتم إلى منزله.

فعل الشك والاحتمال

يعني الشك أو احتمال تحقق فعل الجملة، مثلما نقول في العربية: ربما وصل أخي إلى الجامعة، ربما يذهب أبي إلى المنصورة، ربما لن يذهب أحد منّا إلى الغردقة هذا الصيف بسبب تجديد البيت. فكلمة "ربما" في هذه الجمل تفيد معنى الشك والاحتمال في وقوع الفعل.

يتكون من إضافة كلمة "هوكا" بعد الفعل (في أي زمن كان مع حذف الرابطة منه إن وجدت)، وتصريف "هوكا" طبقاً للفاعل. أما إذا كان الفعل في الماضي المتعدي؛ فتصرف (هوكا) طبقاً للمفعول.

وهذه جمل توضح استخدامه:

- احمد يونيورسٹی جاتا ہوگا۔ ربما يذهب أحمد إلى الجامعة.
- ہدی بازار جاتی ہوگی۔ ربما تذهب هدى إلى السوق.
- لڑکے سبق پڑھ رہے ہوں گے۔ ربما يذاكر الأولاد الدرس الآن.
- لڑکیاں کھانا پکا رہی ہوں گی۔ ربما تطهي البنات الطعام الآن.
- محمد آیا ہوگا۔ ربما جاء محمد.
- بچے سوئے ہوں گے۔ ربما نام الأطفال.
- لڑکیاں یونیورسٹی سے واپس آئیں ہوں گی۔ ربما رجعت الفتيات من الجامعة.

وفي النماذج الآتية صُرِّفَتْ "هوكا" طبقًا للمفعول لأن الفعل متعدي وفي زمن الماضي:

- آپ نے سبق لکھا ہوگا۔ ربما کتبتَ الدرس.
- تم نے اپنے بڑے بھائی کو پیغام بھیجا ہوگا۔ ربما أرسلتَ رسالةً إلى أخيك.
- آپ نے عالمی کتابی میلے سے اردو کتابیں خریدیں ہوگی۔ ربما اشتریتَ کتابًا أردية من معرض الكتاب الدولي.
- نسرین نے اپنا کام کیا ہوگا۔ ربما أدت نسرین عملها.
- انہوں نے کھانا کھایا ہوگا۔ ربما تناولوا الطعام.
- بچی نے دودھ پیا ہوگا۔ ربما شربت الطفلة اللبن.

فعل التمني

يتكون من:

۱. الماضي المطلق من المصدر المراد بناؤه للتمني.
 ۲. إلحاق "هوتا" بالفعل.
 ۳. تسبُّق الجملة بلفظ "كاش: ليت"، أو "اے کاش: ليت".
- وهذه جمل توضح استخدامه:

- کاش محمد آپ کے ساتھ آیا ہوتا۔ ليت محمد جاء معك.
- اے کاش، میں آپ کے ساتھ گیا ہوتا۔ ليتني ذهبتُ معك.
- کاش بچوں نے کھانا کھایا ہوتا۔ ليت الأطفال تناولوا الطعام.
- کاش آپ نے دروازہ بند کیا ہوتا۔ ليتك أغلقت الباب.

إذا أردنا التمني في زمن المضارع؛ فنسبق الجملة بكلمة "كاش"، ويُصَرَّفُ الفعل في المضارع، مثل:

- کاش وہ میرے ساتھ کھانا کھائیں۔ ليتهم يتناولون معنا الطعام.
- کاش آپ لوگ آج ہمارے گھر آئیں۔ ليتكم تأتون إلى منزلنا اليوم.
- کاش آپ اپنے گھر میں بیٹھیں، اور کہیں نہ جائیں۔ ليتك تجلس في بيتك، ولا تذهب إلى أي مكان.

المبني للمجهول

يتكون من:

۱. الماضي المطلق من المصدر المطلوب بناؤه في المبني للمجهول.
۲. تصريف "جانا" في زمن الجملة المراد بناؤها للمجهول.

لاحظ الأمثلة الآتية:

مبني للمجهول	مبني للمعلوم
ناول پڑھا گیا (ماضي مطلق مجهول) قرأت الرواية.	احمد نے ناول پڑھا (ماضي مطلق)
اردو زبان پڑھی جاتی ہے (حال مطلق) تُدرس اللغة الأردية.	میں اردو زبان پڑھتا ہوں (حال مطلق)
گاڑی خریدی جائے گی (مستقبل مجهول) سُنشتری السيارة.	آپ کا بھائی گاڑی خریدے گا (مستقبل)
دروازہ بند کیا جائے (أمر مجهول) لِيُغلق الباب.	دروازہ بند کریں (أمر)

وهذه نماذج في الماضي المطلق، والقريب، والبعيد
المجهول:

- کھانا کھایا گیا۔ اُکل الطعامُ.
- کھڑکی کھولی گئی ہے۔ قد فُتح الشباكُ.
- دروازہ کھولا گیا ہے۔ قد فُتح البابُ.
- چائے پی گئی تھی۔ كان قد شرب الشاي.
- گھر صاف کیا گیا تھا۔ (صاف کرنا: أن ينظف).

- سارے کمرے صاف کیے گئے ہیں۔ قد نُظفت کل الحجرات۔
- کتاب خریدی گئی ہے۔
- کتابیں خریدی گئی تھیں۔
- کیا یہ کتابیں اس کے گھر سے لائی گئیں؟
- کیا جلسے میں چائے پلائے گئی تھی؟

ونقول في الحال المطلق (المضارع) المجهول:

- سیب کھایا جاتا ہے۔ يَأْكُلُ التفاحُ.
- مصر میں ناشتے میں "فول" کھایا جاتا ہے۔
- سبزی کھائی جاتی ہے۔
- ونقول في الحال المستمر (المضارع المستمر) المجهول:
- فُتْبَال میچ دیکھا جا رہا ہے۔
- مصری ادب میں سماجی اور سیاسی ناول لکھے جا رہے ہیں۔

ونقول في الماضي الناقص المجهول:

- فلم دیکھی جاتی تھی۔
- کمرے صاف کیے جاتے تھے۔

ونقول في الماضي المستمر المجهول:

- کمرے صاف کیے جا رہے تھے۔
- سبق لکھا جا رہا تھا۔

ونقول في المستقبل المجهول:

- سڑک صاف کیا جائے گی۔
- رات آٹھ بجے کھانا پکایا جائے گا۔

ونقول في الأمر المبني للمجهول:

- سبق لکھا جائے۔ لِيُکْتُبُ الدرسُ.
- کپڑے دھوئے جائیں۔
- صحابہ کرام کو پورا احترام دیا جائے۔

اسم الفاعل

یتکون من:

1. قلب ألف "نا المصدرية" إلى ياء مجهولة (ے).
 2. إضافة (والا) مع المفرد المذكر، و (والی) مع المفرد المؤنث، و (والے) مع جمع الذکور، و (والیاں) مع جمع المؤنث.
- تصریف المصدر دیکھنا:

دیکھنے والا: مشاہد.
دیکھنے والی: مشاہدہ.

دیکھنے والے: مشاہدون.
دیکھنے والیاں: مشاہدات.

نقول:

پڑھنے والا لڑکا۔
پڑھنے والے لڑکے۔

پڑھنے والی لڑکی۔
پڑھنے والیاں لڑکیاں۔

- کھانا بنانے والی لڑکی مجھے پسند ہے۔
- عربی ناول لکھنے والیوں میں بشری ابو شرار اور صابرین الصباغ معروف ہیں۔
- پڑھنے والے اسٹوڈنٹ اکثر کتابیں خریدتے ہیں۔
- ریل گاڑی آنے والی ہے۔

- لڑکیاں یونیورسٹی سے واپس آنے والی ہیں۔
- دودھ والا آ رہا ہے۔
- میں ابھی ابھی آپ کو ای – میل بھیجنے والا تھا۔
- دودھ والا دودھ میں پانی نہیں ملاتا۔
- چائے والے کو آواز دیں۔
- گھر والی کہاں گئی؟

اسم المفعول

یتکون من:

۱. الماضي المطلق من المصدر.

۲. إضافة ہوا.

کھانا:

کھایا ہوا: مأكول.

پڑھنا:

پڑھا ہوا: مقروء.

لکھنا:

لکھا ہوا: مکتوب.

- کھولی ہوئی کھڑکی۔
- کھولا ہوا دروازہ۔
- پڑھی ہوئی کتاب۔
- لکھا ہوا خط۔
- محمد کرسی پر بیٹھا ہوا ہے۔
- غادہ اپنی کرسی پر بیٹھی ہوئی تھی۔
- بچیاں اپنے کمروں میں سوئی ہوئی تھیں۔
- میری امی حی نے خریدی ہوئی کتابیں میز پر رکھیں۔
- میری چھوٹی بہن اسکول گئی ہوئی ہے۔

صيغة الحال

تُوضَّحُ حال الشخص أو الشيء الذي نريد بيان حاله.
وتتكون من:

١. حذف "نا المصدرية".

٢. إضافة (تے ہوئے)

نقول:

- احمد مُسکراتے ہوئے آیا۔ جاء أحمد مبتسمًا.
- منی مُسکراتے ہوئے آئی۔ جاءت منی مبتسمة.
- لڑکے مُسکراتے ہوئے آئے۔ جاء الأولادُ مبتسمون.
- لڑکیاں مُسکراتے ہوئے آئیں۔ جاءت الفتيات مبتسمات.

نلاحظ أن صيغة الحال "مسکراتے ہوئے" واحدة دون تغيير مع الفاعل المفرد والجمع، وكذا المذكر والمؤنث.

ويمكن مطابقة صيغة الحال للفاعل كذلك؛ فنقول:

- احمد مُسکراتا ہوا آیا۔
 - منی مُسکراتی ہوئی آئی۔
 - لڑکے مُسکراتے ہوئے آئے۔
 - لڑکیاں مُسکراتی ہوئی آئیں۔
- ولك أن تختار أي الطريقتين.

خصائص بعض المصادر

- چاہنا:** أن يحب، يريد، يرغب.
- يستخدم المصدر معه كاملاً؛ نقول:
- میں جانا چاہتا ہوں۔ اُریڈُ الذہاب۔
 - وہ میرے ساتھ چلنا چاہتا ہے۔ یُريد السیر معي۔

- سکنا:** أن يقدر، يستطيع، يمكن.
- يُستخدم المصدر معه محذوف "نا" المصدرية، مثل:
- میں اردو زبان بول سکتا ہوں۔ أستطيع التحدث باللغة الأردية۔
 - یہ آدمی گاڑی چلا سکتا ہے۔ هذا الرجل يستطيع قيادة السيارة۔
 - آج میرا دوست نہیں آ سکا۔ ما استطاع صديقي المجيء اليوم۔

نلاحظ أن المصادر (بولنا: أن يتحدث، يتكلم)، و(چلنا: أن يَعود)، و(آنا) قد حُذفت منها "نا" المصدرية.

- پوچھنا:** أن يسأل.
- يُستخدم قبله سے كعلامة مفعول بدلاً من (كو)، نقول:
- میں آپ سے پوچھتا ہوں۔ أسألك۔
- کیا آپ نے مجھ سے پوچھا؟
- انہوں نے تجھ سے پوچھا۔

چکنا: بدل علی الانتہاء، وتؤكد الفعل.
 تُحذف "نا" من المصدر الذي يستخدم معه، نقول:

- میرا کام ختم ہو چکا ہے۔ انتھی عملی۔
- وہ جا چکا ہے۔ قد ذهب۔

السوابق واللواحق

السوابق:

:

السابقة	الكلمة التي تستخدم معها
آن	آن پڑھ (أُمِّي، جاهل)، آن بن، آن جان، آن مول، آن تهک
اہل	اہل زبان، اہل قلم، اہل کتاب، اہل علم، اہل شعور، اہل محلہ، اہل وطن، اہل مصر، اہل پاکستان، اہل ہندوستان.
با	با خبر، با اثر، با تمیز، با وقار، با ضابطہ، با ہمت، با قاعدہ، با وضع، با سلیقہ، با شعور، با مروت.
بد	بد مزاج، بد چلن، بد بو، بد سلیقہ، بد اخلاق، بد تمیز، بد کردار، بد خط، بد اطوار.
بر	بر عکس، بر محل، بر وقت، بر تر، بر حق، برخاست، بر خلاف، بر طرف، بر قرار.
بے	بے وجہ، بے صبری، بے سود، بے غرض، بے گناہ، بے لطف، بے قصور، بے وفا، بے نیاز، بے باک، بے سلیقہ.
پا	پابند، پا پوش، پا پیادہ، پا جامہ، پا مال
پُر	پُر جوش، پُر معنی، پُر آشوب، پُر زور، پُر نور، پُر مغز، پُر لطف.
پیش	پیش قدمی، پیش دستی، پیش رو، پیش خیمہ، پیش کش
خوش	خوش حال، خوش قسمت، خوش بیان، خوش اخلاق،

	خوش ذائقه، خوش رنگ، خوش کلام، خوش نصیب، خوش مزاج، خوش گلو، خوش بو.
هم	هم خیال، هم سفر، هم وطن، هم زبان، هم جنس، هم شکل، هم کنار، هم نام، هم مرتبه، هم عمر، هم آواز.
سر	سر فراز، سر بلند، سر بسته، سر سبز، سر پرست، سر زمین، سر فهرست.
عالی	عالی شان، عالی مرتبه، عالی همت، عالی جناب
کم	کم بخت، کم عقل، کم گو، کم سن، کمزور، کم خرچ
عدم	عدم موجودگی، عدم توجهی، عدم تعاون، عدم اعتماد

اللواحق

:

اللاحقة	الكلمة التي تستخدم معها
آرا	جہاں آرا، بزم آرا، صف آرا، معرکہ آرا، ہنگامہ آرا
افروز	دل افروز، رونق افروز، جلوہ افروز
افزا	عزت افزا، نور افزا، حوصلہ افزا، ہمت افزا
باز	آتش باز، دھوکہ باز، دغا باز، مقدمہ باز
خانہ	پاگل خانہ، قید خانہ، کار خانہ، چھاپہ خانہ، نعمت خانہ، ڈاک خانہ، غسل خانہ، مسافر خانہ
بند	کمر بند، ازار بند، نظر بند
خوار	نمک خوار، غم خوار، خون خوار، مے خوار
دار	چوکیدار، تحصیل دار، راز دار، سرمایہ دار
دہ	نقصان دہ، جواب دہ، تکلیف دہ، آرام دہ

العبارة الاصطلاحية (محاورة)

:

()

()

:

المعنى البعيد	المعنى القريب	العبارة
أ- أن يعلو، أن يرتفع ب- أن يتكبر	أن يتحدث مع السماء	آسمان سے باتیں کرنا
أ- يسعد، يبتهج، يفرح	أن يصير حديقة حديقة	باغ باغ ہونا
أن يئأس	أن يغسل اليد	ہاتھ دھونا
أن يفر، أن يهرب	أن يصير تسعة، واثنين، وأحد عشر	نو دو گیارہ ہونا
أن يواجه، أن يقابل	أن يصير الاثنان أربعة	دو چار ہونا
أ- أن يشعر بشدة الجوع ب- أن يشعر بقلق شديد	أن تجري الفئران في البطن	پیٹ میں چوہے دوڑنا
أن يقسم، يحلف	أن يأكل القسم	قسم کھانا
أن يفطر (حينما يحين وقت الإفطار للصائم)	أن يفتح الصوم	روزہ کھولنا
أ- أن يعتنق الإسلام، أن يؤمن ب- أن يثق في، أن يعتمد على.	أن يحضر الإيمان	ایمان لانا
أن ينسى	أن ينزل من الفكر	خیال سے اتر جانا
أن يفعل ما يبطل الصيام	أن ينكسر الصوم	روزہ ٹوٹنا
أن يحزن كثيراً، أن	أن يأكل الحزن	غم کھانا

یتألم		
أن يرعى، ألا ينسى، أن ينتبه	أن يضع الفكرة	خیال رکھنا
مازال حتى الآن طفلاً، أو صغير السن	لم تنكسر حتى الآن أسنان اللبن	ابھی دودھ کے دانت نہیں ٹوٹے
أن يحب حباً خالصاً، أن يقدر	أن يعطي مكاناً في الأعين	آنکھوں میں جگہ دینا
ألا يصون السر	أن تخف البطن	پیٹ کا ہلکا ہونا
أن يسقط الحمل (الإجهاض)	أن تسقط البطن	بیٹ گرنا
أن يبعد الجوع	أن يطفئ نار البطن	پیٹ کی آگ بجھانا
أن يفر من الحرب، أن يموت، أن يدير الوجه، أن يخدع	أن يظهر أو يعرض الظهر	بیٹھ دکھانا
أن يبأس	أن يخسر القلب	دل ہارنا
طالب الدنيا، الذي يفضل الفوائد الدنيوية على الآخرة	كلب الدنيا	دنیا کا کتا
أن يصير المكان خرباً	أن تتحدث البومة	آلو بولنا
أن يساوي بين الجيد والردئ في القيمة وتستخدم كذلك في معنى: قلة الأدب، عدم الاحترام	أن يستوي الحمار والحصان	گدھا گھوڑا برابر ہونا
أن يشك (أمر مشكوك فيه)، أن يسيئ الظن	أن يصير سواد في العدس	دال میں کالا ہونا
أن يعتبر الشيء عادياً، أو قليل القيمة	أن يعتبر الجزر فجلاً	گاجر مولی سمجھنا

آٹے میں نمک ہونا	أن يصير ملحاً في الدقيق	أن يصير قليلاً جداً
آسمان سر پر اُٹھانا	أن يرفع السماء على الرأس	أن يحدث ضجيجاً وضوضاء
پانی پانی ہونا	أن يصير ماءً ماءً	أن يخجل، يستحي، يتصبب عرقاً، أن يذوب خجلاً
آٹھ آٹھ آنسو رونا	أن يبكي ثمان ثمان دمعات	أن يبكي بكاءً كثيراً
اُبال آنا	أن يأتي الغليان	أن يثور، أن يتحمس
جی ٹھنڈا ہونا	أن يبرد القلب	أن يطمئن، يفرح
آگ برسنا	أن تمطر النار	أن ترتفع درجة الحرارة، أن يزجر زجراً، أن يوبخ توبيخاً
اپنے گریباں میں منہ ڈالنا	أن يلقي وجهه في نحر قميصه	أن يستحي من فعلته، أن ينظر إلى حالته
چہرہ اُترنا	أن ينزل الوجه	أن يذبل الوجه
دل پر گزرنے	أن يمر على القلب	أن تحدث فجیعة
آستین کا سانپ ہونا	أن يصير ثعبان الكم	أن يكون عدواً متخفياً في صورة الصديق، أن يخدع
دال روٹی	عدس وخبز	طعام الفقراء
تین پانچ کرنا	أن يجعل الثلاثة خمسة	أن يثرثر في الحديث
جی چھوٹا کرنا	أن يصغر القلب	أن يحزن القلب
جی ٹوبنا	أن يغرق القلب	أن يقلق، يضطرب
جی دینا	أن يعطي القلب أو الروح	أن يحب حباً جمّاً، أن يفارق الحياة

پیٹ سے ہونا	أن يصير من البطن	أن تحمل المرأة
امید سے ہونا	أن يصير من الأمل	أن تحمل المرأة
دو چار ہونا	أن يصير الاثنان أربعة	أن يواجه
ہاتھ دھونا	أن يغسل اليد	أن ييأس
جھوٹ کا پُل باندھنا	أن يربط جسر الكذب	أن يكذب كثيراً
پھونک پھونک کر قدم رکھنا	أن ينفخ ينفخ ويضع القدم	أن يعمل باحتياط شديد
پاؤں دھو کر پینا	أن يغسل الأقدام ويشرب	أن يعظم، يحترم، ييجل
ایک اور ایک گیارہ ہونا	أن يصير واحد وواحد أحد عشر	الإتحاد قوة
ایک ایک پیسہ دانتوں سے پکڑنا	أن يقبض على كل بيسة بأسنانه	أن يكون شديد البخل
ایک جان دو قالب ہونا	أن يصير شكلان في روح واحدة	أن يخلص (الرجلان) في الصداقة والمحبة
ایک سے دو بھلے	الاثنان أفضل من الواحد	الوحدة غير طيبة في كل الأحوال
ایک نہ چلنا	ألا يمشي واحد	ألا يقتنع بأي كلام
ایک میاں میں دو تلواریں نہیں رہ سکتیں	لا يبقى سيفان في غمد واحد	لا يمكن أن يبقى مخالفان معاً
اُونچا اُٹھنا	أن يرتفع إلى أعلى	أن يرتقي، يتطور
اُونچا بولنا	أن يتحدث عاليًا	أن يغضب، أن يوبخ
اُونچا سننا	أن يسمع عاليًا	أن يصم
اپے سے باہر ہونا	أن يصير خارج نفسه	أن لا يسيطر على نفسه
اُلُو بولنا	أن تتحدث البومة	أن يخرب المكان
انیس بیس کا فرق	أن يصير فرق ١٩	أن يقل الفرق (فرق)

ہونا	و ۲۰	طفیف)
پانی ٹوٹنا	أن ينكسر الماء	أن يقل الماء، أن يخرج الماء من البئر
پانی کا بلبلا ہونا	أن يصير حباب الماء	ألا يدوم، أن يزول، ألا يستقر
پانی میں آگ لگانا	أن يشعل النار في الماء	أن يقدم على عمل المستحيل
پاؤں بھاری ہونا	أن تصير الأقدام ثقيلة	أن تحبل المرأة
اس کا حساب ہو گیا	صار حسابه	عزل من الوظيفة
ایک انار سو بیمار	رومانة واحدة ومائة مريض	الشئ قليل، والمحتاجون كثيرون
ایک تندرستی نہ ہزار نعمت	صحة واحدة ولا آلاف النعم	الصحة والعافية تساوي آلاف النعم، وإلا فالنعم لو حدها لا تساوي شيئاً
بچہ ہے	طفل	غير مجرب، ليس لديه خبرة، قليل الفهم
پھول ہے	زهرة	صغير السن
قیمہ کرنا	أن يفرم (اللحم)	أن يصيبه بجروح بالغة، أن يقتل، أن يضرب ضرباً مبرحاً
آرام میں ہیں	في الراحة	(هو) نائم
وقت کاٹنا	أن يقطع الوقت	أن يقضي الوقت
شاعری کرنا	أن يعمل الشعر	أن يقرض الشعر
شاخ نکالنا	أن يخرج الغصن	أن يبين العيب، أن يكرر
شاخیں لگانا	أن يعلق الأغصان	أن يلحق النبات بغرس آخر (ليكون من

نفسه)		
أن يقتنع برأي الآخر	أن يمشي على المشورة أو الرأي	صلاح پر چلنا
أن يتشاور	أن يسأل المشورة	صلاح پوچھنا
أن يزول الحب	أن يبيض الدم	خون سفید ہونا
أن يعانق، يقبل	أن يعلق بالصدر	سینے سے لگانا
أن يستسلم	أن يهز الخمار	دوپٹا ہلانا
أن تزيج (المرأة) الخمار بعض الشيء عند الدعاء أو للاستماع	أن يرفع الخمار	دوپٹا اٹھانا
أن يغضب	أن يطحن الأسنان	دانت پیسنا
أن يرشي	أن يملأ الفم	منہ بھر دینا
أن يتكبر، يغتر	ألا يضع الأقدام على الأرض	زمین پر پاؤں نہ رکھنا
أن يزهو، يختال، يتكبر تكبيراً	ألا تقع الأقدام على الأرض	زمین پر پاؤں نہ پڑنا
أن يستعد للموت	أن تصير الرأس على الكف	سر بکف ہونا
أن ينوح تنويحاً	أن يطير التراب على الرأس	سر پر خاک اڑانا
أن يقبض على البرئ مع المجرم، يأخذ العاقل في الباطل	أن يطحن الوسن مع القمح	گیہوں کے ساتھ گھن پیسنا
أن يدمر، يخرب	أن يضرب الطوب بالطوب	اینٹ سے اینٹ بجانا
أن يعمل لفائده فقط، ويخدع الآخر	أن يقوم بومته	اپنا اُلٹو سیدھا کرنا
أن يغضب، أن يغتاظ	أن تصير النار	آگ بگولا ہونا

غیظًا شدیدًا	إِعْصَارًا	
أَنْ يَلْقَى التَّحِيَةَ	أَنْ يَعْضُ الوَاجِبَاتِ	آداب عرض کرنا
الْإِنْسَانِ يَضِلُّ الْإِنْسَانِ، الْإِنْسَانِ يَغُرُّ بِالْإِنْسَانِ	شَيْطَانِ الْإِنْسَانِ شَيْطَانِ	آدمی کا شیطان آدمی
الْإِنْسَانِ يَسَاعِدُ الْإِنْسَانِ	دَوَاءِ الْإِنْسَانِ إِنْسَانِ	آدمی کی دوا آدمی
أَنْ يَغِيبَ، أَنْ يَمُوتَ	أَنْ يَطِيرَ مِنَ الدُّنْيَا	دنیا سے اڑ جانا
أَنْ يَمُوتَ	أَنْ يَنْهَضَ مِنَ الدُّنْيَا	دنیا سے اُٹھ جانا
أَنْ يَكُونَ ذَا خُبْرَةٍ وَتَجْرِبَةٍ	أَنْ يَرَى الدُّنْيَا	دنیا دیکھنا
أَنْ يَنْقَبَ، يَفْتَشَ	أَنْ يَغْرِبَلَ الدُّنْيَا	دنیا چھاننا
أَنْ يَزْهَدَ فِي الدُّنْيَا	أَنْ يَرُكَلَ الدُّنْيَا	دنیا پر لات مارنا
أَنْ يَنْقَبَ بِشَدَّةٍ، يَبْحَثُ بَحْثًا	أَنْ يَغْرِبَلَ كُلَّ تَرَابِ الدُّنْيَا	دنیا بھر کی خاک چھاننا
أَنْ يَحْدُثَ انْقِلَابٌ خَطِيرٌ	أَنْ تَصِيرَ الدُّنْيَا مِنْ هَذِهِ النَّاخِيَةِ إِلَى تِلْكَ	دنیا ادھر کی ادھر ہوجانا
أَنْ يَصُونَ الْكَرَامَةَ	أَنْ يَمْسُكَ الْعِمَامَةَ	پگڑی سنبھالنا
أَنْ يَعْبرَ (الْبَحْرَ، النَّهْرَ)	أَنْ يَنْزَلَ عِبرَ كَذَا	پار اُترنا
أَنْ يَحِينَ وَقْتُ الظَّهِيرَةِ	أَنْ يَأْتِيَ الْجُزْءُ الثَّانِي (مِنَ الْيَوْمِ)	دو پھر آنا
أَنْ يَحِينَ وَقْتُ الظَّهِيرَةِ	أَنْ يَدُقَ الْجُزْءُ الثَّانِي (مِنَ الْيَوْمِ)	دو پھر بجنا
أَنْ يَنْكَرَ بِجَرَاءَةٍ، أَنْ يَجِبَ بِاخْتِصَارٍ، أَنْ يَجِيبَ بِصَرَاخَةٍ	أَنْ يَعْطِيَ جَوَابًا صَرِيحًا	دو ٹوک جواب دینا
وَقْتُ السَّحَرِ	بَضْعُ سَاعَاتِ اللَّيْلِ	دو چار گھڑی رات
أَنْ يَتْرَكَ مَسَافَةً	أَنْ يَقِفَ بَضْعُ أَيَادٍ	دو چار ہاتھ رہ جانا

قصيرة		
أن يفلس	أن يحتاج لحبتين	دو دانے کو محتاج ہونا
أن تحدث محبة بين شخصين	أن يلتقي قلبان	دو دل ملنا
أن يهتك العرض، أن يذل	أن ينزل العزة أو العرض	آبرو اُتارنا
أن يموت، أن يترك المكان	أن ينهض الماء والحبّة	آب دانہ اُٹھنا
أن يلمع، يصقل، يبجل	أن يعطي الماء	آب دینا
أن يفضح، يسئ السمعة	أن يمزج الكرامة بالتراب	آبرو خاک میں ملانا
سوء السمعة، الخزي	أن تذهب الكرامة	آبرو جانا
أن يذل، أن يمس الشرف	أن يرد الماء على الشرف أو الكرامة	آبرو پر پانی پھیرنا
أن ينفضح	أن يأتي مساس على الكرامة	آبرو پر آنچ آنا
أن ينهش العرض	أن يفقد الماء	آب کھونا
أن يمس الشرف والكرامة	أن يأتي حرف على العرض أو الشرف	آبرو پر حرف آنا
كلامك غير مفهوم	ماذا تغني حضرتك	آپ کیا گاتے ہیں
أن يبتلي بمصيبة مباغطة	أن تنكسر السماء	آسمان ٹوٹنا
أن ينتبه، يصغي	أن يثبت الأذن	کان دھرنا
أن ينتبه	أن يعطي الأذن	کان دینا
أن يصغي	أن يسمع من الأذن	کان سے سننا
أن ينسى ما سمعه	أن يخرج من الأذن	کان سے نکلنا
أن يحذر، ينتبه	أن يفتح الأذن	کان کھولنا

كان پهونكنا	أن ينفخ الأذن	أن يربى
كان جهكانا	أن يبطأ طئ الأذن	أن يصغي
كان كرنا	أن يعمل الأذن	أن يسمع بإصغاء
كان بهرنا	أن يملأ الأذن	أن يوشى، يغتاب
غم أئهاننا	أن يحمل الحزن أو الألم	أن يتألم، يحزن
غين هونا	أن يصير غيئاً	أن يفقد الوعي
غمى هونا	أن يصير غمماً	أن يموت، الموت
غوطه كهانا	أن يأكل غوصه	أن ينخدع، يغرر به، أن يغرق، أن يخطأ
غصه تهوكنا	أن يبصق الغضب	أن يكظم الغيظ
لاتهى چلنا	أن تمشي العصا	أن يضرب بالعصا
كان كائنا	أن يقطع الأذن	أن يبلغ القمة في المكر والخداع، وأي شئ مذموم
كان ميس تيل ڈالنا	أن يلقي الزيت في الأذن	أن يصمت، يلتزم الصمت
هاته پر هاته دهر كر بيئهننا	أن يجلس واضعاً يد على يد	أن يظل عاطلاً
هاته پکڑنا	أن يمسك اليد	أن يساعد
هاته پاؤں مارنا	أن يضرب الأيدي والأقدام	أن يقلق، أن يضطرب
آپ سے آنا	أن يأتي منك	أن يجئ بلا غرض أو هدف
آپ سے جانا	أن يذهب منك	أن يفقد الوعي
أئها دينا	أن يرفع، يحمل	أن يطرد، يخرج (من المجلس)
حظ أئهاننا	أن يحمل المتعة	أن يتمتع، يسعد
خوف كهانا	أن يأكل الخوف	أن يخاف

آنکھیں چار ہونا	أن تصیر الأعين أربعة	أن يواجه، يمتثل أمام
پردہ ڈالنا	أن يلقي الستارة	أن يخفي أمرًا ما
پیٹھ نہ لگنا	ألا يلصق الظهر	ألا يستريح، أن يكدح
تف ہے تیری اوقات پر	البصق على أوقاتك	اللعنة على أطوارك، اللعنة على عاداتك
پانی سر سے اُونچا ہوجانا	أن يصير الماء مرتفعًا عن الرأس	أن يشيع الأمر
منہ بنانا	أن يبنى، أن يشكل الوجه	أن يغضب
منہ پر کہنا	أن يقول على الوجه	أن يتحدث وجهًا لوجه
میدان صاف کرنا	أن ينظف الميدان	أن يقتل، أن يكنس
نظر آنا	أن يأتي النظر	أن يلوح النظر، يتراءى النظر، يبدو النظر
نظر اُتارنا	أن ينزل النظر	أن يتصدق
آس سے ہونا	أن يصير من الأمل أو الرجاء	أن تحبل المرأة
آس باندھنا	أن يربط الأمل	أن يأمل، يرجو
آس پوجنا	أن يعبد الأمل	أن يتحقق الأمل
آس ٹوٹنا	أن ينكسر الأمل	أن ييأس
آسرا پکڑنا	أن يمسك الأمل، الوسيلة، أن يمسك الاعتماد، الثقة	أن يتمنى، أن يثق في، أن يعتمد على
آسرا تگنا	أن يترصد الأمل	أن يبحث عن دعامة، أن يريد اللجوء، أن يريد الجوار، أن يريد الأمن
استغفر الله	تستخدم للدلالة على	

	التوبة، كما تستخدم في معنى البغض والنفور من أي عمل مذموم	
	تستخدم للدلالة على الإعجاب	الله الله
	تستخدم للدلالة على أن الشيء الموجود أو الممكن وجوده غنيمة	الموجود شفاء
	عبارة تستخدم لأي أمر أو كلام ذو أسلوب معقد غير واضح	المعنى في بطن الشاعر
الإخلاص في طاعة الله تعالى	أن يصير الفناء في الله	فنا في الله هونا
	تستخدم في الدلالة على الثراء (غني جداً)	قارون هـ
عبارة تدل على التأسف حينما يقوم أحد بعمل ما ويخفق فيه، بعكس ما كان متوقعاً منه. كما تستخدم عند تلف أي شيء أو عند إظهار الكراهة من أي عمل غير محمود	هو نفس المعنى الذي تستخدم فيه في العربية أي عند موت أي أحد	"إنا لله وإنا إليه راجعون"
أن يصير مكفوف البصر.	أن تبيض العينان	آنكهي سفيد هونا

حاضری میں حجت نہیں	لا حجة في الموجود	الموجود أفضل من ألا موجود.
بہت قریب زیادہ رقیب	الأقرباء منافسون	الأقارب يحسدون كثيراً
آنکھوں سے گرنا نظر سے گرنا	أن يسقط من العين أن يسقط من النظر	أن يفقد المكانة والعزة أن يفقد الاحترام، أن ينزل، أن يهان، أن يحتقر
نظر سے اُتارنا شباب پھرنا	أن ينزل من النظر أن يطوف الشباب	أن يحتقر أن يعود الشباب
قسم کھانا	أن يأكل القسم	أن يقسم، أن يتعهد، أن ينكر بوضوح وصراحة
حيوان ہے	حيوان	غبي
بید کرے بیدائی جنگا کرے خدائی	الطبيب يعالج والله يعافي	
ستارہ بلند ہونا	أن يرتفع النجم	أن يسعد، أن يكون سعيد الحظ
ستارہ چمکنا	أن يلمع النجم	أن يحصل على النجاح الوافر
آسمان زمین کا فرق	فرق السماء والأرض	فرق شاسع
تارے گننا	أن يعد النجوم	ألا يأتيه النوم بالليل
زخم پر نمک چھڑکنا	أن يرش الملح على الجرح	أن يؤذي، أن يزيده الألم
چودھویں کا چاند	قمر (الليلة) الرابعة عشر	غاية الجمال والحسن
فتویٰ دینا	أن يعطي فتوى	أن يفتي
عوض لینا	أن يأخذ العوض	أن يأخذ الثأر، أن

ينتقم ويقتص منه		
أن يكون في غاية المهارة في المكر والخداع، وأي صفة مذمومة أخرى	أن يسرق كحل العين	آنكه كا كاجل چرانا
١- إظهار الضعف أو العجز أمام الكبار والعظماء ٢- وجود الشئ الجيد يبعد الحاجة إلى الردئ	حضر الماء، انصرف التيمم	آب آمد تيمم برخاست
فاعل السوء يكون هو نفسه صيداً للسوء، من حفر حفرة لأخيه وقع فيها	حافر البئر أمامه البئر	چاه كن را چاه درپيش
احذر العدو الذي أذيتك، لأنه سوف ينتقم أيضاً	عندما تخدش العدو احذره	چو دشمن خراشيد ايمن مباش
يجب على العاقل ألا يعمل عملاً يأتي عليه بالندامة	لماذا يعمل العاقل العمل الذي يجلب عليه الندم	چرا عاقل كند كار كه باز آيد پشيمانی
الله تعالى يسبب الأسباب برحمته للمتوكل (عليه) فلا يجب اليأس	الله نفسه رب أسباب التوكل	خدا خود مير سامانست اسباب توكل را
لم يفعل شيئاً جديداً، قام بعمل غير صحيح	أقتلع من لحيتي ووضع في شنبي	از ريشم كند در بروتم كرد
الصياح والعويل قبل نزول المصيبة، الاستعداد قبل الأوان	الماء غير مرئي والموز ممشوق أو مرتفع	آب نديده موزه كشيده

حکمت به لقمان آموختن	تعلیم الحکمة للقمان	من الجهل تلقین العالم
تشنه را می نماید اندر خواب	المـتعطش إلیه یتراءى فی المنام	ما یحبه الإنسان یراه دائمًا ماثلاً أمامه
خطا بزرگان گرفتن خطا ست	الإمساك بخطأ العظماء خطأ	لا یجب الاعتراض على الکبار أو الکرام
خانه بدوش	المنزل على الكتف	القوم الذین لا منزل لهم، اللاجئین. کما تستخدم فی معنی: الزهاد
آمدن بارادت رفتن باجازت	المجئـ بالـإرادة والذهاب بالإذن	الإنسان یذهب عند غیره بإرادته، ولكن العودة تكون بإرادة ذلك الغير
آب بردن	أن یخرب، أن یدمر	
بسروچشم، به سروچشم	على العین والرأس	
بخت ودولت بکار دانی نیست	الحظ لیس بأمر العلم	الحظ والثروة لا یأتیان بالعقل، ولكن الله تعالى یعطي من یشاء
به گفتم ملا برو وبفعلش مرو	اذهب حسب قول الشیخ، ولا تسلك فعله	خذ بقول الواعظ، ولا تسلك مسلكه، لأن الفعل غالبًا یخالف القول
قمر در عقرب ست	هذا الوقت منحوس	
غم کهانها	أن یأکل الحزن، یلعق الألم	أن یتألم، أن یحزن
غصه کهانها	أن یأکل الغضب	أن یغضب، یسخط،

یغتاز		
سر آنکھوں پر ہونا	أن يصير على العيون والرأس	أن يوافق بسرور ورضا
آب ہونا	أن يصير ماء	أن يستحي، يخجل
از خود رفتہ ہونا	أن يذهب من نفسه	أن يطرب
اپنے آپ میں نہ رہنا	ألا يبقى في نفسه	ألا يسيطر على نفسه
اللہ نہ کرے	لا يفعل الله (تعالى)	لا قدر الله
لہو پینا	أن يشرب الدم	أن يقتل، يضايق
ہاتھ پکڑنا	أن يأخذ أو يمسك اليد	أن يساعد
پانی پانی ہونا	أن يصير ماء ماء	أن يستحي
آب آب ہونا	أن يصير ماء ماء	أن يخجل، يستحي
پسینا پسینا ہونا	أن يصير عرقًا عرقًا	أن يخجل، أن يخاف، أن يبذل قصارى الجهد
عرق عرق ہونا	أن يصير عرقًا عرقًا	أن يكدر، يجتهد، أن يستحي
دل کو دل سے راہ ہونا	أن يصير طريق من قلب إلى قلب	الحب بين اثنين
روزہ کھولنا	أن يفتح الصيام	أن يفطر (عندما يحين وقت الإفطار في رمضان)
بازار گرم ہونا	أن يصير السوق ساخنًا	أن يعمر السوق بالبيع والشراء
آستین چڑھانا	أن يشمر الكم	أن يستعد للقتال أو العراك
شادی مرگ ہوجانا	أن يموت من الفرح	أن يكون في غاية السرور والبهجة، أن يموت بسبب شيء مفرح مفاجئ، أن

یموت من فرط السعادة		
زیر وزبر کرنا	أن يجعل الأسفل أعلى، والأعلى أسفلاً	أن يدمر، يخرّب
خون خشک ہونا	أن ييبس الدم	أن يخاف، أن يهرع
سر پر کفن باندھنا	أن يربط الكفن على الرأس	أن يستعد للموت، أو يستعد لأي خطر
اندھا کیا چاہے دو آنکھیں	ماذا يريد الكفيف، عينان	المحتاج حريص على قضاء حاجته
ایک تھال میں کھانا	أن يأكل في صينية واحدة	أن يخلص في الصدقة
سر کھانا	أن يأكل الرأس	أن يضايق
بندہ بشر ہے	الرجل بشر	السهو والخطأ ممكن (أنا بشر)
پانچوں انگلیاں یکساں نہیں بیوتیں	الأصابع الخمسة ليست متساوية	كل الناس لا يتفقون في طبيعة واحدة
چادر دیکھ کر پاؤں پھیلا نا	أن يرى الملاية ويمد الأقدام	أن ينفق حسب الدخل
سگریٹ پینا	أن يشرب السجائر	أن يدخن
خیر مانگو	أطلب الخير	تفاءل
ناخن سے گوشت جدا کرنا	أن يفصل اللحم عن الجلد	أن ين عزل عن الأهل
لہو پینا	أن يشرب الدم	أن يضايق، أن يضرب
خدا پر چھوڑنا	أن يترك على الله	أن يتوكل على الله
دانتوں میں انگلی دبانا	أن يضغط على الإصبع في الأسنان	أن يندم، يتحسر، يعض على أصابعه ندماً
جی دینا	أن يعطي القلب أو	۱- أن يحب حباً جمّاً

٢- أن يفارق الحياة	الروح	
١- أن يبيري القلم ٢- أن يقلم الشجر أو الأغصان ٣- أن يطير ٤- أن يفترق ٥- أن ينزل	أن يصير قلمًا	قلم هونا
١- أن يستحي، يخجل ٢- أن يهلك، يخرّب، يتدمر ٣- أن يرق، أن يصبح هزيلًا، أن يلين ٤- أن يحزن ٥- أن تدمع عيناه.	أن يصير ماء	آب هونا
١- أن يخجل ٢- أن يطلب ماء.	أن يجعله ماء ماء	آب آب كرنا
١- أن يكف البصر ٢- أن ينتظر انتظارًا طويلاً	أن تبيض الأعين	آنكهين سفيد هونا
١- أن ينتهي من ٢- أن يموت ٣- أن يلتصق بالتراب ٤- أن تخرج الروح	أن يكتمل، أن يتم	تمام هونا
١- أن يكوي ٢- أن يغبط، أن يحسد	أن يأكل الزهرة	گل كهانا
١- أن يلزمه لزومًا ٢- أن يتزوج بدون إرادته ٣- أن يتولى مسئولية مكرهاً ٤- أن يتعقب أحدًا ما بلا جدوى	أن ينهال العنق، يسقط العنق	گلے پڑنا

گھر آباد کرنا	أن يعمر البيت	۱- أن يسكن، يقيم ۲- أن يتزوج
لات مارنا	أن يرفض، يركل	۱- أن ينفّر من ۲- أن يعلم ۳- أن يسيء إلى
ہاتھ اُٹھانا	أن يرفع اليد	۱- أن يرفع اليد عاليًا ۲- أن يلقي التحية ۳- أن يدعوا على أحد بسوء ۴- أن يلتجئ إلى الله تعالى ۵- أن يقرأ الفاتحة ۶- أن يتنحى جانبًا ۷- أن يشن هجومًا على ۸- أن ييأس ۹- أن يرفع اليد أو الإصبع، تجاه أي مكان مقدس كالمسجد، وهو يقسم
دم دینا	أن يعطي الروح أو النفس	۱- أن يخذع ۲- أن يفدي ۳- أن يعشق ۴- أن يموت
قرآن ٹھنڈا کرنا	أن يبرد القرآن	۱- أن يسقط المصحف على الأرض سهوًا ۲- أن تدفن أوراق المصحف
خدا خدا کر کے	بصعوبة بالغة	
خدا خدا کرو	توب (إلى الله تعالى)، ولماذا تكذب (أي لا تكذب)	

نماذج لمحاورات واستخدامها

محاورة	معني	جملے ميں استعمال
آب آب ہونا	شرمندہ ہونا	چور پگڑا گیا تو مارے شرم کے آب آب ہو گیا۔
آب ودانہ اٹھنا	کوچ کرنا	بیمار کا دنیا سے آب ودانہ اٹھ چیا اور مر گیا۔
آبرو خاک میں ملانا	بے عزت کرنا	اس نے چوری کر کے خاندان کی آبرو خاک میں ملادی۔
آبرو پر پانی پھیرنا	عزت گنوانا	بیٹے کے فیل ہونے پر والدین کی آبرو پر پانی پھر گیا۔
اپنا آلو سیدھا کرنا	اپنا مطلب نکالنا	اپنا آلو سیدھا کرنا بھی کوئی انسانیت ہے۔
اپنے منہ میاں مٹھو بننا	اپنی تعریف خود کرنا	اپنی منہ میاں مٹھو بننا بھی کوئی عقلمندی ہے۔
اپنے پاؤں پر کلہاڑی مارنا	اپنا نقصان خود کرنا	سگریٹ نوشی اپنے پاؤں پر خود کلہاڑی مارنا ہے۔
آنکھیں چرانا	نظر بچانا	فیل ہو کر وہ درستوں سے آنکھیں چرانے لگا۔
آنکھیں پھیر لینا	بے وفائی کرنا	غربت میں تو سب نے آنکھیں لی پھیر لیں۔
آنکھیں نکالنا / دکھانا	غصے سے دیکھنا	مالک نے ملازم کو آنکھیں دکھائیں تو وہ چلا گیا۔
آنکھوں سے لگانا	پیار کرنا	مسلمان قرآن پاک کو آنکھوں سے لگاتے ہیں۔
آنکھوں میں کھب جانا	آنکھوں میں بیٹھ جانا	وہ نظارہ تو میری نظروں میں کھب کر رہ گیا تھا۔
آنکھوں کا تارہ	پیارا ہونا	بچے اپنے ماں باپ کی

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
ہونا		آنکھوں کا تارا ہوتے ہیں۔
آٹے میں نمک ہونا	بہت کم / تھوڑا	برے آدمی تو یہاں آٹے میں نمک کے برابر ہیں۔
اوسان خطا ہونا	بوش اڑ جانا	شیر کو دیکھ کر اس کے اوسان خطا ہو گئے۔
آسمان سے باتیں کرنا	بہت بلند ہونا	کوہ ہمالیہ کی چوٹی آسمان سے باتیں کرتی ہے۔
آسمان سر پر اٹھانا	بہت شور کرنا	میچ جیت کر تمام لڑکوں نے آسمان سر پر اٹھا لیا۔
آج کل کرنا	ٹال مٹول کرنا	آج کل کرنے سے کیا فائدہ کام کر کے دکھائیں۔
اینٹ سے اینٹ بجانا	تباہ و برباد کرنا	پاک فضائیہ نے ہلو واڑہ کی اینٹ سے اینٹ بجا دی تھی۔
الو بنانا	بے وقوف بنانا	شرارتی لڑکے نے آج سب کو خوب الو بنایا۔
امنگ ہونا	خواہش ہونا	امنگ اور آرزو ہو تو کامیابی ضرور ملتی ہے
اطمینان ہونا	تسلی ہونا	بچے کو دیکھ کر ماں کو اطمینان ہو گیا۔
آہٹ ہونا	آواز ہونا	ذرا سی آہٹ ہوئی تو میں جاگ پڑا۔
اٹھکیلیاں کرنا	شرارت کرنا	بچے اٹھکیلیاں کرتے ہوئے کتنے اچھے لگتے ہیں۔
ادھم مچانا	شور مچانا	بچوں نے میدان میں ادھم مچا رکھا ہے۔
اداس ہونا	نا امید ہونا	بچہ ماں کے بغیر اداس ہو جاتا ہے۔

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
آمادہ کرنا	منانا / راضی کرنا	کام کے لئے پہلے ذہن کو آمادہ کرنا پڑتا ہے۔
احاطہ کرنا	مکمل کرنا	نصاب پر احاطہ کرنے سے ہی کامیابی ہوتی ہے۔
اکثریت ہونا	زیادہ ہونا	ہماری کلاس میں اچھے لڑکوں کی اکثریت ہے۔
ایک نہ سننا	بالکل نہ سننا	اس نے میری ایک نہ سنی اور چلا گیا۔
ان تھک ہونا	محنتی ہونا	انتھک محنت کرنے والے ہی کامیاب ہوتی ہے۔
باغ باغ ہونا	بہت خوش ہونا	ندیم کے پاس ہونے پر اس کی امی باغ باغ ہو گئیں۔
بال بال بچنا	مشکل سے بچنا	اس قدر بلندی سے گر کر بھی وہ بال بال بچ گیا۔
برا بھلا جاننا	اچھے برے کی تمیز کرنا	علم ہی سے برا بھلا سب نے جانا ہے۔
بازی لے جانا	جیت جانا	دوڑ میں مسعود سب سے بازی لے گیا۔
بل بوتے پر	کی وجہ سے	محنت کے بل بوتے پر وہ پاس ہو گیا۔
بے بسی کا اظہار کرنا	نا امیدی کرنا	پنجرہ میں بند جانور تو بے بسی کا اظہار کرتا ہے۔
بے شعور ہونا	بے عقل ہونا	انسان با شعور ہے جبکہ حیوان بے شعور ہوتے ہیں۔
بے کس ہونا	بے سہارا ہونا	بے کس کی مدد کرنا عبادت ہے۔
بھلا لگنا	اچھا لگنا	صاف ستھرے بچے سب کو بھلے لگتے ہیں۔

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
بھاندہ پھوٹنا	ظاہر ہو جانا	آخر کار جھوٹ کا بھانڈا پھوٹ جاتا ہے۔
پانی پانی ہونا	شرمندہ ہونا	فیل ہونے پر وہ پانی پانی ہو کر رہ گیا۔
پاش پاش ہونا	ٹکڑے ٹکڑے ہونا	گلاس میز سے گر کر پاش پاش ہو گیا۔
پالا پڑنا	واسطہ پڑنا	برے لوگوں سے خدا کرے کسی کو پالانہ پڑے۔
پسپا ہونا	پیچھے ہٹنا	ہماری فوج نے دشمن کو پسپا ہونے پر مجبور کر دیا۔
پلہ بھاری ہونا	جیت جانا	ہاکی کے میدان میں ہمارا پلہ ہمیشہ بھاری ہوتا ہے۔
پیٹ پر تھپر باندھنا	فاقہ کرنا	جنگ خندق میں مسلمان پیٹ پر تھپر باندھ کر لڑے۔
پوشیدہ ہونا	چھپا ہونا	زمین میں دولت کا خزانہ پوشیدہ ہوتا ہے
تقاضا کرنا	بار بار کہنا	درزی سے کپڑوں کے سلنے کا تقاضا کرنا پڑتا ہے۔
تعاقب کرنا	پیچھا کرنا	پولیس چوروں کا تعاقب کر رہی تھی۔
تازہ دم ہونا	پھر سے تیار ہونا	کسان تازہ دم ہو کر کھیت میں چلا آیا۔
تل دھرنے کی جگہ نہ ہونا	بہت بھیڑ ہونا	بازار میں تل دھرنے کی جگہ نہیں ہوتی۔
تھر تھر کا نپنا	ڈر سے کا نپنا	سانپ دیکھ کر بچہ تھر تھر کا نپنے لگا۔
ٹھٹ کے ٹھٹ لگنا	بہت رش ہونا	میدان میں لوگوں کے ٹھٹ کے ٹھٹ لگ گئے۔

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
ٹوٹ پڑنا	حملہ کر دینا	پاک فوج دشمن پر ٹوٹ پڑی۔
ٹس سے مس نہ ہونا	اثر نہ لینا	نا لائق تو ٹس سے مس نہیں ہوتے۔
ثابت قدمی دکھانا	قائم رہنا	ثابت قدمی دکھانا مسلمان کا شیوا ہے۔
جادو جگانا	کمال دکھانا	مداری نے ایسا جادو دکھایا کہ سبھی دیکھتے رہ گئے۔
جد وجہد کرنا	کوشش کرنا	ہمیں کامیابی حاصل کرنے کے لئے جد وجہد کرنی چاہیے۔
جلا دینا	روشنی بخشنا	علم نے عقل کو جلا دی ہے۔
جی چرانا	کام سے گھبرانا	محنت سے جی نہ چرائیں بلکہ کام کریں۔
جل کر خاک ہونا	تباہ ہو جانا	فائر بریگیڈ کے آنے سے پہلے مکان جل کر خاک ہو گیا۔
جاں نثاری کرنا	جان قربان کرنا	مجاہدین نے میدان جنگ میں جاں نثاری کے جو ہر دکھائے۔
جاں بحق ہونا	مر جانا	اس حادثہ میں ایک آدمی جاں بحق ہو گیا۔
جان میں جان آنا	اطمینان ہونا	کھویا ہوا پن ملا تو میری جان میں جان آ گئی۔
جام شہادت نوش کرنا	شہید ہو جانا	راشد منہاس نے وطن کی خاطر جام شہادت نوش کیا۔

مجاورہ	معنی	جملے میں استعمال
جنگل میں منگل ہونا	ویرانے میں رونق ہونا	سکاؤٹ کیمپ تو جنگل میں منگل ہوتا ہے
چین پانا	آرام ملنا	محنت کے بعد اب وہ چین پا رہے ہیں۔
چین کا سانس لینا	سکھ کا سانس لینا	گھر پہنچ کر میں نے چین کا سانس لیا۔
چرچا ہونا	مشہور ہونا	ہماری ٹیم کا آج کل خوب چرچا ہے۔
چار چاند لگانا	عزت بڑھانا	اول آ کر اس نے خاندان کو چار چاند لگا دیے۔
چٹ کر جانا	کھا جانا	وہ اس قدر پیٹو ہے کہ سب کچھ چٹ کر گیا۔
چہل پہل ہونا	رونق ہونا	منڈی میں آج کل خوب چہل پہل ہے۔
چوکس/چوکنا رہنا	ہوشیار رہنا	دشمن سے ہمیں ہر وقت چوکس رہنا چاہیے۔
حرف آنا	بد نامی ہونا	برے کام سے عزت پر حرف آتا ہے۔
حلقہ جمانا	اکٹھے ہونا	وہ سب حلقہ جما کر بیٹھے گئے اور خوب گپ لگائی۔
خاک اڑانا	بے عزتی کرنا	فیل ہو کر اس نے خاندان کی خاک اڑادی۔
خاک چھاننا	آوارہ پھرنا	خاک چھاننا چھوڑو اور کوئی نو کری کرلو۔
خاک میں ملانا	بے عزت کرنا	فیل ہو کر اس نے عزت خاک میں ملا دی۔
خیر مقدم کرنا	استقبال کرنا	تقسیم انعامات پر ہم نے مہمانوں کا خیر مقدم کیا۔

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
خیر باد کہنا	چھوڑنا	ہم سر گودھا کو خیر باد کہہ کر یہاں آگئے
خوشحال ہونا	حالت اچھی ہونا	مسلسل محنت سے وہ خوشحال ہو گیا۔
خلعت پہنانا	لباس پہنانا	پہنا کے سبز خلعت ان کو جواں بنایا۔
خوف طاری ہونا	ڈر ہونا	شیر کو دیکھ کر اس پر خوف طاری ہو گیا۔
خالہ جی کا گھر	آسان کام	وظیفہ لینا کوئی خالہ جی کا گھر نہیں خوب محنت کریں۔
دل کڑھنا	افسوس کرنا	برائی کو دیکھ کر میرا تو دل کڑھنے لگتا ہے۔
دل بھر آنا	رحم آنا	بورھے کی حالت دیکھ کر میرا دل بھر آیا۔
دل بجہ جانا	بد دل ہونا	بیٹے کی نا کامی سے اس کا تو دل ہی بجہ گیا۔
دل ٹوٹ جانا	بد دلی ہونا	مسلسل نا کامیوں سے اس کا دل ٹوٹ گیا۔
دم لینا	آرام کرنا	دم لینے کے بعد وہ پھر سے منزل کی طرف چل پڑے۔
دم سادھنا	سانس روک لینا	وہ دم سادھ کر بیٹھ گیا جیسے تھک گیا ہو۔
دم بخود رہ جانا	حیران ہونا	حادثہ کی خبر سن کر وہ دم بخود رہ گیا۔
دنگ رہ جانا	حیران ہونا	تماشہ دیکھ کر ہم سب دنگ ہو گئے۔
دریغ نہ کرنا	گریز کرنا	وطن کے لئے کسی قربانی سے دریغ نہیں کرنا چاہئے۔

محاوړه	معني	جملے ميں استعمال
دستک دينا	دروازہ کھٹکھٹانا	دیکھیں دروازے پر کون دستک دے رہا ہے۔
دھن لگنا	محبت ہونا	علم کی دھن خدا کرے سب کو لگ جائے۔
در گزر کرنا	معاف کرنا	گالی سن کر در گزر کرنا واقعی بہادری ہے
دور دورہ ہونا	زمانہ ہونا	آج کل ملک میں الیکشن میں کا دور دورہ ہے۔
دو بالا ہونا	بڑھ جانا	مہمان کے آنے سے گھر کی رونق دو بالا ہو گئی۔
دانٹ کھٹے کرنا	شکست دینا	جنگ میں ہم نے اسرائیل کے دانٹ کھٹے کر دیئے۔
دوڑ دھوپ کرنا	کوشش کرنا	ملازمت کے لئے اس نے بڑی دوڑ دھوپ کی تھی۔
دیکھ بھال کرنا	حفاظت کرنا	بچوں کی دیکھ بھال کرنا ہمارا سب کا فرض ہونا۔
دشوار گزار ہونا	بہت مشکل ہونا	سوات کا راستہ پہلے دشوار گزار ہوتا تھا۔
ڈٹ جانا	مقابلہ کرنا	مصری فوج نے ڈٹ کر دشمن کا مقابلہ کیا۔
ڈنکا بجنا	مشہور دینا	ڈاکٹر احمد زویل کا دنیا میں ڈنکا بج رہا ہے۔
ڈنڈے بجانا	بیکار پھرنا	ڈنڈے بجانے سے کیا حاصل محنت کرو۔
ذلت اٹھانا	شرمندہ ہونا	گندی حرکت سے آخر کار اسے ذلت اٹھانا پڑی۔
راہ لینا	چلے جانا	میاں جاؤ اپنی راہ لو یہاں کیا کر رہے ہو۔

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
رال پٹکنا	لایچ کرنا	سیب دیکھ کر بچے کی رال ٹپک پڑی۔
رٹ لگانا	بار بار کہنا	بچہ صبح سے جھولے کے لئے رٹ لگا رہا ہے۔
رونق بخشنا	عزت بڑھانا	پرنسپل صاحب نے جلسہ میں آکر رونق بخشی۔
رخصت ہونا	چل دینا	مہمان کھانا کھا کر رخصت ہو گیا۔
رائیگاں جانا	ضائع ہونا	محنت کبھی رائیگاں نہیں جاتی۔
زبان دینا	وعدہ کرنا	میں زبان دے چکا ہوں لہذا ضرور آؤں گا۔
سکون آنا	آرام ملنا	دوائی پینے کے بعد مجھے سکون آگیا۔
سناتا چھانا	خاموشی ہونا	گلی میں رات کو سناتا چھا جاتا ہے۔
سر خرو ہونا	کام مکمل کرنا	میدان جیت کر وہ تو سر خرو ہو گیا۔
سر بسجود ہونا	سر سجدہ میں ہونا	مسلمان خدا کے حضور سر بسجود ہوتے ہیں۔
سر دھڑ کی بازی لگانا	جان کی پرواہ نہ کرنا	مجاہدوں نے سر دھڑ کی بازی لگا کر مورچہ فتح کر لیا۔
سختیاں جھیلنا	سختی برداشت کرنا	سختیاں جھیل کر ہی انسان کندن بنتا ہے
سدّ باب کرنا	روک تھام کرنا	رشوت کا سدّباب کرنے کی کوشش جاری ہے۔

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
سبقت لے جانا	آگے بڑھنا	ہماری فوج ہر محاذ پر دشمن سے سبقت لے گئے۔
سبز باغ دکھانا	دھوکا دینا	ٹھگ نے سبز باغ دکھا کر عورت کو لوٹ لیا۔
سینہ سپر ہونا	ڈٹ جانا	مشکلات کے سامنے سینہ سپر ہو جانا چاہئے۔
شانہ بشانہ ہونا	کندھے سے کندھا ملانا	جنگ میں عوام فوج کے شانہ بشانہ ہوتے ہیں۔
شرم محسوس کرنا	شرم آنا	برائی کے بعد شرمندگی محسوس کرنا عقلمندی ہے۔
شرم سے ڈوب مرنا	شرمندہ ہونا	چور پکڑا گیا تو شرم سے ڈوب مرا۔
شرابور ہونا	ترہ تر ہونا	کسان محنت کے بعد پسینے سے شرابور ہو گیا۔
شوشا چھوڑنا	افواہ پھیلانا	شوشا چھوڑنا بہت بُری عادات ہے۔
صرف ہونا	خرچ ہونا	سارا وقت ادھر ادھر صرف نہ کرو کام کرو
صفیں الٹنا	میدان مارنا	جنگ بدر میں مسلمانوں نے دشمن کی صفیں الٹ دیں۔
صلواتیں سنانا	گالیاں دنیا	پاگل کو چھیڑا گیا تو اس نے صلواتیں سنائیں۔
صلح جو ہونا	صلح پسند ہونا	صلح جو ہونا عقلمندی کی نشانی ہے۔
طے کرنا	مکمل کرنا	میں نے آج پانچ کلو میٹر فاصلہ طے کرنا۔
طوطی بولنا	شہرت ہونا	مصر کا اسلامی دنیا میں طوطی بول رہا ہے۔

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
عمل کرنا	کام کرنا	بزرگوں کی نصیحت پر ہمیشہ عمل کرنا چاہئے۔
عش عش کرنا	حیران ہونا	تماشا دیکھ کر سب بچے عش عش کر اٹھے۔
عید کا چاند ہونا	بہت کم ملنا	تم تو عید کا چاند ہو گئے کہ مانے سے بھی گئے۔
عقل دنگ رہ جانا	حیران ہونا	مداری کے کر تب دیکھ کر عقل دنگ رہ گئی۔
غرور کرنا	تکبر کرنا	غرور و تکبر کرنا ذات باری کو پسند نہیں۔
غضب ڈھانا	زیادتی کرنا	یہ کیا غضب ڈھایا کہ تصویر بی پھاڑ دی۔
فراہم کرنا	دے دینا	ماں باپ اولاد کو سب کچھ فراہم کرتے ہیں۔
قابل دید ہونا	دیکھنے کے قابل ہونا	دلی میں جامع مسجد قابل دید ہے۔
کش مکش ہونا	ناراضگی ہونا	دونوں دوستوں کے درمیان آج کل کش مکش ہو گئی ہے۔
کمر باندھنا	ہمت کرنا	قافلہ منزل کی طرف جانے کے لئے کمر باندھے تیار ہے۔
کام تمام ہونا	مر جانا	حرکت قلب بند ہونے سے اس کا کام تمام ہو گیا۔
کمر سیدھی کرنا	آرام کرنا	ماں جی نے کام سے فارغ ہو کر کمر سیدھی کی۔
کھوے سے	بہت بھیڑ ہونا	بازار میں تو کھوے سے کھوا چھل رہا ہے

مجاورہ	معنی	جملے میں استعمال
کھوا چھنا		
گزند پہنچانا	نقصان پہنچانا	کسی کو گزند پہنچانا کوئی عقلمندی نہیں ہے۔
گزر بسر کرنا	گزارہ کرنا	بیوہ مشکل سے گزر بسر کر رہی ہے۔
گم سم ہونا	خاموش ہونا	بیماری کے بعد تو وہ گم سم ہی ہو گیا۔
لرز جانا	کانپ جانا	زلزلے سے زمین و مکاں لرز اٹھے۔
لٹو ہونا	پسند کرنا	پھولوں کو دیکھ کر سب بچے لٹو ہو جاتے ہیں۔
لال پیلا ہونا	غصہ کرنا	گالی سن کر سہیل غصے سے لال پیلا ہو گیا۔
لطف اندوز ہونا	خوش ہونا	آج کے کھیل سے سب لوگ لطف اندوز ہوئے۔
محو ہونا	مصروف ہونا	اچھے لڑکے پڑھائی میں محو رہتے ہیں۔
مات کھانا	شکست کھانا	کھیل میں ایک کو تو مات کھانی پڑتی ہے
منادی کرانا	اعلان کرنا	بچہ گم ہوا تو شہر بھر میں منادی کرائی گئی۔
مذاق اڑانا	چھیڑنا	کسی کا مذاق اڑانا بھی کوئی عقلمندی ہے۔
محروم رہ جانا	حاصل نہ کر سکا	کام چور آخر کار محروم رہ جاتے ہیں۔
مارا مارا پھرنا	در بدر پھرنا	وہ نوکری کی تالاش میں مارا مارا پھرا۔

محاورہ	معنی	جملے میں استعمال
منہ دیکھتے رہ جانا	حیران ہونا	جیب کٹ گئی تو ہم منہ دیکھتے ہی رہ گئے۔
منہ میں پانی بھر آنا	لالچ کرنا	انگور دیکھ کر لومڑی کے منہ میں پانی بھر آیا۔
محنت کش ہونا	مشقت کرنا	ہمارا کسان بہت محنت کش ہے۔
نئی دنیا دکھانا	نیا راستہ بتانا	علم نے ہمیں نئی دنیا دکھادی ہے۔
نشانہ خطا ہونا	درست نشانہ نہ لگنا	شکاری کا نشانہ خطا ہو گیا اور پرندہ اڑ گیا۔
نیند اچٹنا	نیند اڑ جانا	بچے کی نیند اچٹ گئی اور بیدار ہو گیا۔
نصب کرنا	گاڑنا	جھنڈا میدان جنگ میں نصب کر دیا گیا۔
وقف کرنا	چھوڑ دینا	ہمیں اپنی زندگی اسلام کے لئے وقف کر دینی چاہئے۔
ہکا بکا رہ جانا	حیران ہونا	بچے کی بات سن کر سب ہکا بکا رہ گئے
ہلہ بول ہونا	حملہ کرنا	ہماری بہادر فوج نے دشمن پر ہلہ بول دیا
ہوا کے گھوڑے پر سوار ہونا	تیز دوڑنا	وہ ہوا کے گھوڑے پر سوار چلا جا رہا ہے۔
منہ مانگے دام مانگنا	مرضی کی قیمت	دکان دار آج کر منہ مانگے دام مانگتے ہیں

نصوص تعليمية متنوعة

"میرا تعارف"

"میرا نام رنا ہے - میں فیکلٹی آف آرٹس میں اردو زبان پڑھتی ہوں - میں زقازیق میں رہتی ہوں - میرے والد سکول ٹیچر ہیں - میری دو بہنیں ہیں - ایک زقازیق اسکول میں پڑھتی ہے، اور دوسری زقازیق یونیورسٹی میں سائنس پڑھتی ہے - میں عین شمس یونیورسٹی میں پڑھتی ہوں - مجھے اردو زبان بہت پسند ہے - (کیونکہ) یہ زبان ثقافتی اعتبار سے بہت امیر ہے - اس کے علاوہ یہ عربی زبان سے بہت قریب ہے - میں شعبہ مشرقی زبانوں میں اردو زبان کے ساتھ ساتھ فارسی اور ترکی بھی پڑھتی ہوں - میں ہوسٹل میں اپنی دو سہیلیوں کے ساتھ رہتی ہوں - ایک کا نام فاطمہ ہے اور دوسرے کا نام آیات ہے - میرا پسندیدہ مشغلہ کتب بینی ہے - میں ہفتے میں ایک بار اپنے گھر جاتی ہوں -"

حکایت

ایک شخص ڈاکٹر کے پاس گیا اور کہا کہ: "میرے پیٹ میں درد ہے۔" ڈاکٹر نے پوچھا: "کل رات تم نے کیا کھایا تھا؟" اُس شخص نے جواب دیا: "جلی ہوئی روٹی" یہ سن کر ڈاکٹر اس کی آنکھ میں دوا ڈالنے لگا۔ اُس شخص نے کہا: "میرے پیٹ میں درد ہے، اور آپ آنکھ میں دوا ڈال رہے ہیں" ڈاکٹر نے جواب دیا: "اگر تمہاری آنکھیں کمزور نہ ہوتیں، تو تم جلی ہوئی روٹی کیوں کھاتے!"

ہمارے نبی ﷺ

حضرت محمد ﷺ کے آخری رسول ہیں۔ آپ ﷺ عرب کے مشہور شہر مکہ میں پیدا ہوئے۔ آپ کے والد کا نام حضرت عبد اللہ تھا۔ وہ آپ کے پیدا ہونے سے چند ماہ پہلے فوت ہو چکے تھے۔ آپ کے دادا کا نام حضرت عبد المطلب تھا۔ انہوں نے آپ کا نام محمد رکھا۔ جب آپ چھ سال کے ہوئے، تو آپ کی والدہ حضرت آمنہ فوت ہو گئیں۔ دو سال بعد آپ کے دادا جان بھی فوت ہو گئے۔ پھر آپ ﷺ اپنے چچا حضرت ابو طالب کے پاس رہنے لگے۔ انہوں نے آپ کو بہت پیار سے پالا۔

بچپن ہی سے آپ کی عادتیں بہت اچھی تھیں۔ آپ ہمیشہ صاف ستھرے رہتے تھے۔ کسی سے لڑائی جھگڑا نہیں کرتے تھے۔ ہمیشہ سچ بولتے تھے۔ آپ نے کبھی کسی کو گالی نہیں دی۔

ہمارے نبی ﷺ جب چالیس سال کے ہوئے، تو اللہ نے آپ ﷺ پر قرآن مجید اتارا۔ قرآن مجید اللہ کی آخری کتاب ہے۔

ہمارے نبی ﷺ لوگوں کو نیکی کی باتیں بتاتے تھے۔ بُرے کاموں سے روکتے تھے۔ آپ بچوں سے بہت پیار کرتے تھے۔ بچوں کے پاس سے گزرتے، تو انہیں سلام کرتے۔ بچوں کو اپنے ساتھ سواری پر بٹھا لیتے۔ آپ اپنا کام اپنے ہاتھ سے کرتے۔ بازار سے سودا خرید لاتے۔ کپڑا پھٹ جاتا، تو پیوند لگا لیتے۔ غریبوں کے ساتھ بیٹھتے۔ اُن کے ساتھ کھانا کھا کر خوش ہوتے۔

آپ ﷺ نے لوگوں کو اچھی اچھی باتوں کی تعلیم دی۔
 آپ ﷺ نے بتایا کہ اللہ ایک ہے۔ وہ سب سے بڑا ہے۔ اُسی
 کی عبادت کرنی چاہیے۔ زندگی اور موت اُسی کے ہاتھ
 میں ہے۔

آپ ﷺ نے فرمایا کہ علم حاصل کرنا ہر مسلمان مرد
 اور عورت پر فرض ہے۔ ہم اپنے پیارے نبی ﷺ کا حکم
 مانتے ہیں۔

ایمانداری

حضرت عمر رضی اللہ عنہ مسلمانوں کے دوسرے خلیفہ تھے۔ وہ بہت سادہ زندگی گزارتے تھے، اور لوگوں کا بہت خیال رکھتے تھے۔ کوئی مصیبت میں ہوتا، تو اس کی مدد کرتے۔ اس کام کے لئے وہ رات میں بھی گھر سے باہر نکلتے۔

ایک رات حضرت عمر رضی اللہ عنہ ایک گلی سے گزر رہے تھے۔ انہوں نے ایک عورت کی آواز سنی۔ وہ اپنی بیٹی سے کہہ رہی تھی: "بیٹی! اٹھو، دودھ میں پانی ملا دو۔" لڑکی نے کہا: "دودھ میں پانی کیسے ملاؤں؟ خلیفہ نے کہا ہے: "دودھ میں پانی ملا کر مت بیچو۔"

ماں نے کہا: "سب ہی لوگ دودھ میں پانی ملا کر بیچتے ہیں۔ اور پھر خلیفہ کہاں دیکھ رہے ہیں؟" لڑکی نے جواب دیا: "خلیفہ نہیں دیکھ رہے ہیں، تو کیا ہوا خدا تو دیکھ رہا ہے! میں دودھ میں پانی نہیں ملاؤں گی" حضرت عمر رضی اللہ عنہ کو لڑکی کی بات پسند آئی۔ وہ اس کی ایمانداری سے بہت خوش ہوئے۔ دوسرے دن وہ اس کے گھر گئے، اور کہا: "آج سے تم میری بیٹی ہو۔"

آدمی کی تلاش

ایک شخص دن کے اُجالے میں شمع لے کر بازار میں چکر لگا رہا تھا۔ کسی نے اُس سے پوچھا: "دن کی روشنی میں چراغ ہاتھ میں لے کر کسے تلاش کر رہے ہو؟ اس نے جواب دیا: "میں آدمی کی تلاش میں ہوں۔ مگر وہ نہیں ملتا۔ اُس شخص نے یہ سن کر کہا: "جناب! بازار میں تو آدمی ہی آدمی ہیں۔" اُس نے کہا: "میں ایسے آدمی کو تلاش کر رہا ہوں۔ جو غصہ اور لالچ کے موقع پر بھی اپنے آپ پر قابو رکھے۔ اس شخص نے کہا: ایسا آدمی تو کم ملتا ہے۔ اس نے کہا: "مجھے ایسے ہی آدمی کی تلاش ہے۔"

بوڑھے کا جواب

ایک بادشاہ کسی گاؤں سے گزر رہا تھا۔ اس نے دیکھا کہ ایک بہت بوڑھا شخص ام کا پودا لگا رہا ہے۔ بوڑھے کے سر اور داڑھی کے بال سفید تھے۔ اس کی کمر جھکی ہوئی تھی۔ ہاتھ اور پیر کانپ رہے تھے، مگر وہ بڑی لگن سے پودا لگا رہا تھا۔ بادشاہ نے بوڑھے سے پوچھا: "بابا اس پودے میں کب تک پھل آئیں گے؟ بوڑھے نے ادب سے جواب دیا: "حضور! بیس سال تو لگ ہی جائیں گے۔ بادشاہ نے پوچھا: "کیا آپ کو اُمید ہے کہ آپ اس درخت کے پھل کھا سکیں گے؟" - بوڑھے نے جواب دیا: "نہیں حضور، امید تو نہیں۔ اس درخت پر پھل آنے تک شاید میں اس دنیا میں نہیں رہوں گا۔" - بادشاہ نے حیرت سے پوچھا: "جس درخت کے پھل آپ نہیں کھا سکیں گے اُس کا پودا لگانے سے کیا فائدہ؟" - بوڑھے نے جواب دیا: "حضور! اگستاخی معاف، میرے باپ دادا نے جو پودے لگائے تھے، ان کے پھل میں آج کھا رہا ہوں۔ اب میں پودے لگا رہا ہوں تاکہ میرے بچے اس کے پھل کھا سکیں۔ بادشاہ بوڑھے کے جواب سے بہت خوش ہوا، اور اُسے بہت سا انعام دیا۔ بوڑھے نے مسکراتے ہوئے کہا: "دیکھیں حضور! اس پودے کے لگانے کا پھل مجھے آج ہی مل گیا۔"

ایماندار نوکر

ایک غریب اور نیک آدمی نے ایک امیر آدمی کے باغ میں نوکری کر لی۔ ایک دن مالک باغ میں آیا، اور کہا: "ہمارے لئے میٹھا انار لاؤ۔" باغبان ایک بڑا خوش رنگ انار لے کر حاضر ہوا۔ مالک نے کھایا اور کہا: "یہ تو کھٹا ہے۔ ہم نے میٹھا انار لانے کو کہا تھا۔" باغبان دوسرے درخت سے بڑا خوش رنگ انار توڑ لایا۔ مالک نے کھا کر دیکھا وہ بھی کھٹا تھا۔ اب تو مالک بہت ناراض ہوا اور کہا: "تم اتنے دن سے ہمارے باغ کی رکھوالی کر رہے ہو، اور ابھی تک یہ بھی نہیں جانتے کہ کس درخت میں میٹھے انار لگتے ہیں، اور کس میں کھٹے۔" باغبان بڑی نرمی سے جواب دیا: "میں نہیں جانتا کہ میٹھے انار کا درخت کونسا ہے اور کھٹے انار کا کونسا۔"

سب کا خیال رکھنا چاہیے

مدینہ میں بنو سلمہ نے اپنے محلے میں ایک مسجد بنائی تھی۔ جس میں حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ عنہ نماز پڑھاتے تھے۔ ایک دن عشا کی نماز میں انہوں نے سورہ البقرہ پڑھی، جو قرآن پاک کی سب سے لمبی سورہ ہے۔ پیچھے کی صفوں میں ایک صاحب تھے، جو سارا دن کھیت میں کام کر کے آئے تھے، اور بہت تھکے ہوئے تھے۔ حضرت معاذ رضی اللہ عنہ کی نماز ابھی ختم نہ ہوئی تھی کہ وہ نیت توڑ کر مسجد سے چلے گئے۔

جب حضرت معاذ رضی اللہ عنہ کو خبر ہوئی، تو کہنے لگے کہ وہ منافق ہے۔ انہوں نے بھی یہ بات سنی۔ انہیں بہت رنج ہوا، اور وہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور حضرت معاذ رضی اللہ عنہ کی شکایت کی۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت معاذ رضی اللہ عنہ کو بلایا اور فرمایا: "چھوٹی سورتیں پڑھا کرو، کیونکہ تمہارے پیچھے نماز پڑھنے والوں میں سبھی قسم کے لوگ ہوتے ہیں، بوڑھے بھی اور وہ بھی جنہیں کوئی کام ہوتا ہے۔ تم کو سب کا خیال رکھنا چاہیے۔"

مکالمہ

آنے والا: السلام علیکم، آپ کے والد گھر میں ہیں؟
 لڑکا: وعلیکم السلام، جی نہیں۔ والد صاحب تو باہر گئے
 ہیں۔ آپ اندر تشریف لائیں۔
 آنے والا: کب تک واپس آئیں گے؟
 لڑکا: شام تک آنے کو کہہ گئے ہیں۔
 آنے والا: مجھے ان سے ضروری کام تھا۔
 لڑکا: اگر آپ شام کو تشریف لائیں، تو ابّا جان ضرور
 ملیں گے۔
 آنے والا: ٹھیک ہے۔ میں شام کو آ جاؤں گا۔
 لڑکا: چائے تو پیتے جائیے۔
 آنے والا: شکریہ۔ اس وقت ذرا جلدی میں ہوں۔
 آنے والا: السلام علیکم۔
 لڑکا: وعلیکم السلام۔

سچا راستہ

زندگی میں صحیح راستے کا انتخاب کرنا جتنا ضروری ہے اتنا مشکل بھی - ہر انسان کی انفرادی زندگی بھی ہوتی ہے اور وہ سب کے ساتھ مل کر بھی زندگی گزارتا ہے۔ یہ اس کی سماجی زندگی ہے۔ دونوں صورتوں میں اُسے زندگی گزارنے کا اپنا طریقہ اختیار کرنا پڑتا ہے۔ اسی طریقے کو سچا راستہ کہتے ہیں۔ دھوکے بازی، جھوٹ اور لالچ کی عادتیں انسان کو خود غرض بنا دیتی ہیں، جو ان عادتوں کو اختیار کرتا ہے وہ غلط راستے پر بولیتا ہے۔ ایمان داری، ہم دردی اور انکساری پر عمل کرنے کا مطلب ہے کہ آپ سچائی کے راستے پر آگے بڑھ رہے ہیں۔ بے عملی اور کاہلی چھوڑ کر سچائی کے راستے کو پکڑے رہنا زندگی کا اولین مقصد ہے۔ زندگی میں اس مقصد کی طرف چلنا ہی سچ کا راستہ ہے۔

(۹) نو کا چکر

ریم: کیا بات ہے رامی اس قدر پریشان کیوں ہو؟
 احمد: آج صبح میں بازار گیا تھا اور وہاں سے ۹ (نو) گدھے خریدے تھے۔
 ریم: پھر کیا ہوا؟
 احمد: میں ایک گدھے پر سوار ہوا اور جب گئے، تو صرف آٹھ گدھے تھے۔
 ریم: ارے! ایک گدھا کہاں چلا گیا؟
 احمد: جب گدھے سے نیچے اتر کر گنا تو سب گدھے موجود تھے۔
 ریم: چلو اچھا ہوا کہ تمہارا گدھا واپس مل گیا اب ان کو لے کر جلدی سے گھر چلے جاؤ۔
 احمد: کیسے جاؤں۔ پھر جب ایک گدھے پر سوار ہو کر گنا تو ایک کم ہو گیا۔
 ریم: نہ آٹھ گدھے ہیں نہ نو مجھے تو پورے دس گدھے نظر آ رہے ہیں۔
 احمد: تمہیں دسواں کہاں سے نظر آنے لگا؟
 ریم: نواں گدھا جس پر تم بیٹھے ہو اور دسواں وہ ہے جو نویں گدھے پر بیٹھا ہے۔

مکالمہ

آدمی: ذرا سنو تو میاں

لڑکا: فرمائیے۔

آدمی: مجھے پوسٹ آفس جانا ہے۔ کیا تم مجھے بتا سکو گے کہاں ہے؟

لڑکا: جی جناب، بس آگے چوک تک جائیے اور بائیں جانب

مڑ جائیے تھوڑے ہی فاصلے پر پوسٹ آفس ہے۔

آدمی: بیٹے تمہارا شکریہ

لڑکا: جی، یہ تو میرا فرض تھا۔

اچھی عادت، اچھی صحت

اچھی صحت کے لیے ضروری ہے کہ ہم اچھی عادتیں اپنائیں۔ اس لیے رات کو جلدی سوئیں، صبح سویرے جاگیں۔ آپ دن بھر خوش رہیں گے۔

منہ ہاتھ دھوئیں، نہائیں اور نماز پڑھیں۔ خود بھی صاف ستھرے رہیں۔ گھر کو بھی صاف ستھرا رکھیں۔

ہر کام وقت پر کریں۔ وقت پر فیکلٹی جائیں۔ پڑھائی کے وقت دل لگا کر پڑھیں۔ پڑھتے ہوئے جھک کر نہ بیٹھیں۔ چلتے وقت کندھے اور کمر سیدھی رکھیں۔ ہمیشہ سچ بولیں۔ اگر ساتھی کو سبق یاد نہ ہو، تو اس کی مدد کریں۔

کھیل کے وقت خوب کھیلیں۔ گھلی ہوا میں سیر کریں۔ ورزش کریں۔ سادہ غذا کھائیں اور صاف پانی پیئیں۔ پھل اور سبزیاں دھو کر کھائیں۔ زیادہ میٹھی یا زیادہ نمکین کھانا نہ کھائیں۔ کھانا کھانے کے بعد دانت ضرور صاف کریں۔ ناخن صاف رکھیں۔

مشق

۱. اچھی صحت کے لیے آپ کیا کرتے ہیں؟
۲. کیا آپ ہر کام وقت پہ کرتے ہیں؟
۳. درج ذیل ترکیبوں کا اپنے جملوں میں استعمال کریں

- پھل اور سبزیاں
- کھیل کے وقت
- اس کی
- پڑھتے ہوئے
- ہر کام
- دن بھر
- اچھی صحت
- میرا نام

اچھے اخلاق

رسول اللہ ﷺ کے اخلاق کے آئینے میں اللہ تعالیٰ کی صفات جھلکتی تھیں۔ اللہ رحیم ہے، حضور ﷺ بھی دنیا کے حق میں رحمت تھے، اللہ انصاف کرنے والا ہے، آپ ﷺ بھی انصاف کرتے تھے، اللہ خطاؤں کا معاف کرنے والا ہے، آپ ﷺ بھی خطائیں معاف کر دیا کرتے تھے، قرآن پاک میں اللہ تعالیٰ نے حضور ﷺ کو مخاطب کر کے فرمایا ہے:

"اے محمد! تم اخلاق کے بڑے درجے پر ہو۔"

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کہتی ہیں:

"حضور ﷺ کسی کو بُرا بھلا نہیں کہتے تھے، بُرائی کے بدلے بُرائی نہیں کرتے تھے، معاف کر دیا کرتے تھے۔ آپ ﷺ نے کبھی کسی سے اپنے ذاتی معاملے میں انتقام نہیں لیا۔ آپ ﷺ نے اپنے کسی خادم کو، عورت کو، جانور کو اپنے ہاتھ سے نہیں مارا۔ آپ ﷺ نے کبھی

کسی کی کوئی درخواست نہیں ٹھکرائی۔ آپ ﷺ جب گھر میں آتے، تو مُسکراتے ہوئے آتے۔"

حضرت علی رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں:

"رسول اللہ ﷺ بڑے نرم مزاج تھے، بہت مہربان اور رحم دل تھے۔ کوئی بات ایسی ہوتی جو آپ کو ناگوار ہوتی، تو خاموش ہو جاتے۔ حضور ﷺ نہ بحث و مباحثہ کرتے اور نہ ضرورت سے زیادہ بات کرتے۔ جو بات مطلب کی نہ ہوتی اس میں کبھی نہ پڑتے۔ صرف وہی باتیں کرتے جن سے کوئی مفید نتیجہ نکل سکتا ہو۔ آپ بڑے فیاض، سچ بولنے والے اور تحمل فرمانے والے تھے۔"

آپ ﷺ وعدے کے پابند، انصاف پر قائم رہنے والے، دوسروں کا حق ادا کرنے والے، سادگی اور قناعت کا نمونہ تھے۔ حضور ﷺ کی ساری زندگی سادگی میں گزری۔ آپ ﷺ کے پاس جو کچھ ہوتا آپ ﷺ ضرورت مندوں میں اسی وقت تقسیم فرما دیتے۔

حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کہتے ہیں:

"میں رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوا آپ ﷺ چٹائی پر لیٹے ہوئے تھے اور آپ ﷺ کے مبارک بدن پر اُس کے نشان بن گئے تھے۔ میں نے عرض کیا:

"یا رسول اللہ! آپ اجازت دیجیے کہ ہم آپ کے لیے چٹائی پر بچھانے کے لیے گدّا بنا دیں۔"

حضور ﷺ نے فرمایا:

"مجھے دنیا سے کیا واسطہ۔ میری اور دنیا کی مثال اس سوار کی طرح ہے جو درخت کے سائے میں تھوڑی دیر آرام کرے اور پھر وہاں سے چل دے۔"

جانوروں سے برتاؤ

ایک مرتبہ حضور ﷺ اپنے صحابہ کے درمیان تشریف فرما تھے اور ان سے باتیں کر رہے تھے۔
آپ ﷺ نے فرمایا:

"ایک آدمی سفر کر رہا تھا۔ راستے میں اُسے سخت پیاس لگی۔ اُس کو ایک کنواں نظر آیا۔ اُس نے اِس کنویں میں اُتر کر پانی پیا۔ جب باہر آیا، تو دیکھا کہ ایک کُٹا پیاس کی شدت سے بے تاب ہو کر مٹی چاٹ رہا ہے۔ اس شخص نے سوچا کہ یہ بھی میری طرح پیاسا ہے۔ وہ کنویں میں اُترا، اور موزے میں پانی بھر کر لایا، اور کُٹے کو پلایا۔ کُٹے نے پانی پیا اور اپنی پیاس بُجھائی۔ اُس شخص نے اللہ کا شکر ادا کیا، اور اپنے سفر پر روانہ ہو گیا۔ اللہ نے اس کے گناہ معاف کر دیے۔"

صحابہ نے سوال کیا: "یا رسول اللہ! کیا جانوروں کے ساتھ اچھا سلوک کرنے پر بھی ہمیں ثواب ملے گا؟"
حضور ﷺ نے فرمایا: "ہاں۔"

پھر آپ ﷺ نے فرمایا: "ایک عورت بلی کو باندھے رکھتی تھی، نہ اُسے خود کھلاتی تھی، اور نہ کھلا

چھوڑتی تھی کہ وہ زمین کے کیڑے مکوڑے کھا کر اپنی
بھوک مٹا لے۔ اپنی اس حرکت کی وجہ سے وہ دوزخ میں
گئی۔"

ایک مرتبہ آپ ﷺ نے دیکھا کہ ایک اونٹنی بھوکی
پیاسی بندھی ہوئی ہے۔ آپ ﷺ نے اس کی رسی کھول دی
اور اس کو چھوڑ دیا۔ پھر آپ ﷺ نے لوگوں کو نصیحت
کی کہ جانوروں کے ساتھ اچھا سلوک کریں اور اللہ سے
ڈریں۔

اللہ کی نعمتیں

اللہ ایک ہے۔ وہ زمین اور آسمان کا مالک ہے۔ وہ سب کا پالنے والا ہے۔ اُس نے ہمیں پیدا کیا۔ اُس نے ہمیں عقل دی۔ اُسی نے ہمیں آنکھ، ناک، کان، ہاتھ پاؤں دیے، جن سے ہم کام لیتے ہیں۔

دن کے وقت سورج نکلتا ہے۔ رات کو چاند ستارے کتنے بھلے معلوم ہوتے ہیں۔ ان سب کو بنانے والا اللہ ہے۔ اللہ نے یہ زمین ہمارے لیے بنائی ہے۔ زمین پر کہیں میدان ہیں اور کہیں پہاڑ۔ زمین میں ہمارے لیے بہت سی قیمتی چیزیں ہیں جیسے سونا، چاندی، لوہا، نمک، تیل اور گیس۔ ہم محنت کر کے یہ چیزیں حاصل کر سکتے ہیں۔ یہ سب اللہ کی نعمتیں ہیں۔

اللہ زمین سے ہمارے لیے اناج اُگاتا ہے۔ پُھول اور پَہل پیدا کرتا ہے۔

اُس نے زمین پر جنگل اُگائے جن سے ہم لکڑی حاصل کرتے ہیں۔

ہوا بھی اللہ کی نعمت ہے۔ ہوا میں ہم سانس لیتے ہیں۔
 اللہ ہمارے لیے بارش برساتا ہے۔ زمین پر ندی، نالے اور
 دریا بہتے ہیں۔ دریا کے پانی سے بجلی پیدا کی جاتی ہے۔
 بجلی سے ہمارے کارخانے چلتے ہیں۔ ان کارخانوں میں
 ہمارے لیے بہت سی چیزیں بنتی ہیں۔ بارش، ندی، نالے اور
 دریاؤں کے پانی سے ہم کھیتی باڑی کرتے ہیں۔ اللہ نے ہمیں
 بہت سی نعمتیں دی ہیں۔ ہم اللہ کی نعمتوں کو گن نہیں سکتے۔
 ہم ہر وقت اللہ کا شکر ادا کرتے ہیں۔ اُسی کا نام لے کر ہر کام
 شروع کرتے ہیں۔

مشق

- زمین اور آسمان کس نے بنائے ہیں؟
- زمین میں چھپی تین چیزوں کے نام بتائیں؟
- ہر کام کس کا نام لے کر شروع کرتے ہیں؟
- بجلی کس کام آتی ہے؟
- جنگل سے کیا حاصل ہوتا ہے؟
- کارخانے میں کیا بنتا ہے؟
- درج ذیل تراکیب کا اپنے جملوں میں استعمال کریں۔

اللہ کی نعمتیں۔ زمین پر۔ آسمان میں۔
 دریاؤں میں۔ میرے استاد۔

دوسروں کی مدد

حضرت عُمَر فاروق رضی اللہ عنہ ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھی ہیں۔ جب آپ صلی اللہ علیہ وسلم خلیفہ بنے، تو اکثر آپ صلی اللہ علیہ وسلم رات کو شہر کی گلیوں میں گھومتے تھے۔ اس طرح آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو لوگوں کی حالت کا پتا چل جاتا تھا۔ اگر کسی کو مدد کی ضرورت ہوتی، تو آپ اس کی مدد کرتے تھے۔

ایک رات آپ صلی اللہ علیہ وسلم گشت کر رہے تھے۔ ایک گھر سے بچوں کے رونے کی آواز آئی۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم گھر کے قریب گئے۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے غور سے سنا، تو معلوم ہوا کہ بچے رو رہے ہیں۔ اور ماں انہیں بہلا رہی ہے۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے دروازے پر آواز دی۔ بچوں کی ماں دروازے پر آئی۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اُس سے پوچھا: "بچے کیوں رو رہے ہیں؟" اُس نے کہا کہ گھر میں کھانے کے لیے کچھ نہیں۔ میں نے چولہے پر دیکچی چڑھا رکھی ہے۔ اس میں صرف پانی ہے۔ اس طرح بچوں کو بہلا رہی ہوں کہ کھانا تیار ہو رہا ہے۔

یہ سن کر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو بہت دکھ ہوا۔ اُسی وقت واپس گئے۔ تھوڑی دیر میں کھانے پینے کا سامان لے کر آ گئے۔

آپ ﷺ نے کھانا پکانے میں اُس عورت کی مدد کی۔ کھانا تیار ہو گیا تو بچوں کو کھلایا۔ بچے کھانا کھا کر خوش ہو گئے۔

حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ نے خدا کا شکر ادا کیا اور فرمایا: مجھے خوشی ہے کہ جن بچوں کو میں نے روتے دیکھا تھا، اب انہیں خوش دیکھ رہا ہوں۔

وہ عورت آپ ﷺ کے سلوک سے بہت خوش ہوئی۔ اُس نے آپ ﷺ کو بہت سی دُعائیں کیں۔ ہمیں بھی چاہیے کہ ہم دوسروں کی مدد کریں۔ اسلام دوسروں کی مدد کرنے کا حکم دیتا ہے۔ دوسروں کی مدد کر کے انسان کو خوشی ہوتی ہے۔

مشق

۱. مندرجہ ذیل سوالوں کا اردو میں جواب دیں:

- حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ کون ہیں؟
- حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ رات کو گلیوں میں کیوں پھرتے تھے؟
- بچے کیوں رو رہے تھے؟
- عورت نے چولہے پر دیکچی کیوں چڑھا رکھی تھی؟
- حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ نے عورت کی مدد کس طرح کی؟

۲۔ لفظوں کو جملوں میں استعمال کریں۔ (بہلانا۔ شہر۔ گھر۔ خوش)

۳۔ خالی جگہ پُر کریں:

- حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ مسلمانوں کے دوسرے _____ تھے۔
- گلی میں بچوں کے _____ کی آواز آئی۔
- یہ سُن کر آپ کو بہت _____ ہوا۔
- بچے کھانا کھا کر _____ ہو گئے۔
- آپ تھوڑی دیر میں _____ کا سامان لے کر آ گئے۔

ترقی کا راز

ایک دن اُستاد صاحب جماعت میں آئے، تو انہوں نے روزانہ کی طرح بچوں کو کتابیں کھولنے کو نہیں کہا، بلکہ کچھ طلبہ نے کتابیں کھولیں، تو انہوں نے فرمایا کہ آج ہم کتاب نہیں پڑھیں گے۔ آج میں آپ کو دو دوستوں کی سچی کہانی سناتا ہوں۔

جمیل اور ناصر آپس میں گھرے دوست ہیں۔ وہ ایک ہی محلے میں رہتے ہیں۔ دونوں ایک ہی جماعت میں پڑھتے ہیں۔ وہ دونوں اکٹھے سکول جاتے اور چُھٹی کے بعد اکٹھے سکول سے واپس گھر آتے ہیں۔

جمیل کی ایک ہی بہن ہے۔ اس کا نام فہمیدہ ہے۔ فہمیدہ جمیل سے تین برس چھوٹی ہے۔ دونوں بہن بھائی ایک دوسرے سے بے حد پیار کرتے ہیں۔ جمیل کے ابا ایک کارخانے میں کام کرتے ہیں۔ وہ صُبح سویرے کام پر چلے جاتے ہیں اور سہ پہر کو واپس آتے ہیں۔ جمیل کی امی لڑکیوں کے سکول میں پڑھاتی ہیں۔ فہمیدہ بھی اپنی

امی کے ساتھ ہی سکول جاتی ہے۔ امی اور ابا دونوں کی کمائی سے اچھی خاصی آمدنی ہوجاتی ہے۔

ناصر کے ابا کسان ہیں۔ ان کی زمین بہت زیادہ نہیں۔ اس لیے انہیں بہت زیادہ محنت کرنا پڑتی ہے۔ تاکہ گھر کے اخراجات پورے ہوسکیں۔ ناصر کے چار بہن بھائی ہیں۔ وہ چاروں اس سے بہت چھوٹے ہیں۔ ناصر ان سب میں بڑا ہے۔ ناصر کی امی کو بہت کام کرنا پڑتا ہے۔ وہ اتنے بڑے گنبے کے لیے کھانا تیار کرتی ہیں۔ گھر بھر کے لیے کپڑے تیار کرتی ہیں اور میلے کپڑے خود دھوتی ہیں۔ انہیں خود ہی گھر کی صفائی ستھرائی بھی کرنا پڑتی ہے۔ ان سب کاموں کے ساتھ ساتھ انہیں گھر پر مویشیوں کی دیکھ بھال کا کام بھی انجام دینا پڑتا ہے۔ وہ رات دن کام کرتی ہیں۔ انہیں اپنے آرام کے لیے بہت کم وقت ملتا ہے۔ اتنی محنت اور کوشش کے باوجود وہ بچوں کا پوری طرح خیال نہیں رکھ سکتیں۔

چھٹی کے دن ناصر جمیل کے گھر آ جاتا ہے اور دونوں دوست مل کر کھیلتے ہیں۔ گزشتہ چھٹی کے دن جمیل دیر تک انتظار کرتا رہا، لیکن ناصر نہ آیا۔ آخر وہ

خود ہی ناصر کے گھر چلا گیا۔ اس نے دیکھا کہ ناصر مویشیوں کے لیے چارا تیار کر رہا ہے۔ اُس نے ناصر سے پوچھا:

"ناصر بھائی! آج کیا بات ہے؟ تم کھیلنے نہیں آئے۔"

ناصر نے غمگین سی آواز میں جواب دیا:

"آج میں کھیلنے کے لیے نہیں آ سکوں گا"

جمیل: کیوں؟ کیا بات ہے؟

ناصر: بات یہ ہے کہ کل سے میری امی کی طبیعت خراب ہے۔ تمہیں یہ تو معلوم ہے کہ گھر کا سارا کام کاج میری امی کو اکیلے کرنا پڑتا ہے۔ میرے بہن بھائی بہت چھوٹے ہیں۔ میرے ابا جی کا بھی یہی حال ہے۔ وہ صُبح سے شام تک کھیتوں پر رہتے ہیں۔ رات کو تھکے ہارے گھر آتے ہیں۔ انہیں خود آرام کی ضرورت ہوتی ہے۔ اس لیے میں نے آج سے ارادہ کر لیا ہے کہ پڑھنے سے جتنا وقت بچے گا، وہ گھر کے کاموں میں صرف کروں گا۔

جمیل: تم نے اب تک کون سا کام کیا ہے؟

ناصر: میں نے صُبح سویرے امی کو ناشتہ تیار کرنے میں مدد دی۔ اپنی کتابیں اور بہن بھائیوں کے کپڑے سلیقے سے رکھے اور اس وقت چارا مویشیوں کو ڈالنے کے بعد امی سے پوچھوں گا۔ جو کام وہ کہیں گی وہ کردوں گا۔ اب تم گھر جا کر کھیلو۔

جمیل: پیارے دوست ناصر! میں تمہارے بغیر کھیلنے ہرگز نہ جاؤں گا۔ پہلے تم میرے ساتھ کھیلنے کے لیے آتے تھے۔ اب میں تمہیں کام میں مدد دینے آیا کروں گا۔ ہم دونوں دوست مل کر کام کیا کریں گے۔ تم چارا تیار کرو، میں اٹھا کر مویشیوں کے آگے ڈالتا جاتا ہوں۔ یہ کہ کر جمیل آگے بڑھا اور دونوں مل کر کام کرنے لگے۔"

استاد صاحب نے کہانی سنائی اور بچوں کو نصیحت کرتے ہوئے کہا "عزیز طلبہ! آپ نے دیکھا کہ ناصر اور جمیل نے باہمی تعاون اور ایک دوسرے کی مدد کے ذریعے کس طرح اپنے مسائل کا حل نکال لیا۔ اس طرح کے مسائل صرف گھروں ہی میں نہیں ہوتے بلکہ ملکوں میں بھی ہوتے ہیں۔"

"مثلاً ہمارے مُلک پاکستان کا ایک اہم مسئلہ آبادی کا ہے۔ ہماری آبادی میں روز بروز اضافہ ہو رہا ہے۔ آبادی کے اس اضافے کی وجہ سے ہماری قوم کو بہت سی مشکلات کا سامنا ہے۔ مثلاً زیادہ آبادی کے لیے زیادہ مکانات، زیادہ مدد سے اور زیادہ ہسپتال درکار ہیں۔ خوراک کی ضروریات پوری کرنے کے لیے ہمیں زیادہ اناج چاہیے۔ ہم سب کا فرض ہے کہ ہم ان مسائل کے متعلق معلومات حاصل کریں اور جہاں تک ممکن ہو ان کے حل کرنے میں قوم کا ساتھ دیں۔ طالب علم ہوتے ہوئے ہمیں چاہیے کہ تعلیم حاصل کرنے کے ساتھ ساتھ کوئی ہنر بھی سیکھیں؛ تاکہ نہ صرف اپنی ضروریات پوری کر سکیں، بلکہ دوسروں کی امداد بھی کر سکیں، تعلیم حاصل کرنے میں دل لگا کر محنت کریں اور مُلکی ترقی میں حصہ لیں۔ ہماری قومی ترقی کا راز اسی محنت اور ایثار میں ہے۔"

مشق

- ۱- جمیل اور ناصر کی گھریلو زندگی میں جو فرق ہے
اس کا سبب کیا ہے؟
- ۲- جمیل نے ناصر کی کس طرح مدد کی؟
- ۳- آبادی میں اضافے سے کون کون سے مسائل پیدا ہوتے
ہیں؟
- ۴- آبادی کے مسائل کو حل کرنے میں طالب علم کیا مدد
کر سکتے ہیں؟
- ۵- مفید ہنر سے کیا مراد ہے؟
- ۶- آپ تعلیم حاصل کرنے کے بعد کون سا پیشہ اختیار
کرنا پسند کریں گے؟

علامہ اقبال رحمۃ اللہ علیہ

علامہ محمد اقبال سیالکوٹ میں پیدا ہوئے۔ آپ نے بارہویں سال تک سیالکوٹ میں تعلیم حاصل کی، پھر لاہور گئے۔ ایم۔ اے کرنے کے بعد جرمنی تشریف لے گئے۔ وہاں بھی تعلیم حاصل کی۔ واپس آئے، تو وطن کی آزادی کے لیے کام کرنے لگے۔

اقبال بہت اچھے شاعر تھے۔ انہوں نے اچھی اچھی نظمیں لکھیں۔ ان نظموں میں مسلمانوں کو آزادی کا پیغام دیا۔ انہوں نے کہا۔ مسلمان ایک اللہ کو مانتا ہے۔ اللہ کے سوا کسی کے آگے سر نہیں جھکاتا۔ صرف اللہ کو اپنا حاکم مانتا ہے۔ کسی کی غلامی قبول نہیں کرتا۔

علامہ اقبال پاکستان کے لیے دن رات کام کرتے رہے۔ آخر کار پاکستان بن گیا۔ لیکن وہ پاکستان بننے سے پہلے فوت ہو گئے۔ آپ کا مزار لاہور میں بادشاہی مسجد کے قریب ہے۔

اقبال نے بچوں کے لیے بھی اچھی اچھی نظمیں لکھیں۔ لوگ علامہ اقبال کی نظمیں شوق سے پڑھتے ہیں۔

دعا

لب پہ آتی ہے دُعا بن کے تمنا میری
 زندگی شمع کی صورت ہو خُدایا میری
 دُور دُنیا کا مرے دَم سے اندھیرا ہو جائے
 ہر جگہ میرے چمکنے سے اُجالا ہو جائے
 ہو مرے دَم سے یو نہی میری وطن کی زینت
 جس طرح پُھول سے ہوتی ہے چمن کی زینت
 زندگی ہو مری پروانے کی صورت یا رَب
 عِلْم کی شمع سے ہو مجھ کو محبّت یا رب
 ہو مرا کام غریبوں کی حمایت کرنا
 دَرْد مندوں سے ضعیفوں سے محبّت کرنا
 مِرے اللہ! بُرائی سے بچانا مُجھ کو
 نیک جو راہ ہو، اس رَہ پہ چلانا مُجھ کو
 (علامہ اقبال)

حمد

سبھی کچھ خُدا نے بنایا ہے بھائی
ہے اُس کی نگاہوں میں ساری خُدائی

یہ خوش رَنگ پُھول اور پَہل پیارے پیارے
یہ دِن اور سُوَرَج یہ رات اور تارے

یہ آگ اور مٹی، ہوا اور پانی
سبھی کچھ خُدا ہی کی ہے مہربانی

اُجالا ہو یا چَہا رہا ہو اندھیرا
ہے اُس کی نَظَر میں ہر اک کام میرا

وہ سب کچھ بُرا اور بَہلا دیکھتا ہے
خُدا دیکھتا ہے خُدا دیکھتا ہے

(حفیظ جالندھری)

نظیر اکبر آبادی آدمی نامہ

دنیا میں بادشا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی
اور مفلس و گدا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی
زردار، بے نوا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی
نعمت جو کھا رہا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی
ٹکڑے جو مانگتا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی

یاں آدمی نقیب ہو بولے ہے بار بار
اور آدمی ہی پیادے ہیں اور آدمی سوار
حقہ، صراحی، جوتیاں دوڑیں بغل میں مار
کاندھے پہ رکھ کے پالکی، ہیں آدمی کہار
اور اس پہ جو چڑھا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی

یاں آدمی پہ جان کو وارے ہے آدمی
اور آدمی ہی تیغ سے مارے ہے آدمی
پگڑی بھی آدمی کی اُتارے ہے آدمی
چلا کے آدمی کو پُکارے ہے آدمی
اور سُن کے دوڑتا ہے، سو ہے وہ بھی آدمی

حمد

سبھی کچھ خُدا نے بنایا ہے بھائی
 ہے اُس کی نگاہوں میں ساری خُدائی
 یہ خوش رنگ پھول اور پھل پیارے پیارے
 یہ دِن اور سُوَرَج یہ رات اور تارے
 یہ آگ اور مٹی، ہوا اور پانی
 سبھی کچھ خُدا ہی کی ہے مہربانی
 اُجالا ہو یا چھا رہا ہو اندھیرا
 ہے اُس کی نظر میں ہر اک کام میرا
 وہ سب کچھ بُرا اور بھلا دیکھتا ہے
 خُدا دیکھتا ہے خُدا دیکھتا ہے

(حفیظ جالندھری)

اللہ ایک ہے بے مثل ہے

() () () "

() "

ترجمہ:

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

"آپ کہہ دیجئے کہ وہ اللہ تعالیٰ ایک (ہی) ہے۔ (۱) اللہ تعالیٰ بے نیاز ہے۔ (۲) نہ اس سے کوئی پیدا ہوا نہ وہ کسی سے پیدا ہوا۔ (۳) اور نہ کوئی اس کا ہمسر ہے۔ (۴)"

اللہ کی نعمتِ علم

" () () ()

ترجمہ:

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔

"پڑھ اپنے رب کے نام سے جس نے پیدا کیا۔ (۱) جس نے انسان کو خون کے لوتھڑے سے پیدا کیا۔ (۲) تو پڑھتا رہ تیرا رب بڑے کرم والا ہے۔ (۳) جس نے قلم کے ذریعے (علم) سکھایا۔ (۴) جس نے انسان کو وہ سکھایا جسے وہ نہیں جانتا تھا۔ (۵)"

اللہ تعالیٰ کی اطاعت و فرمانبرداری

" "

"میں نے جنات اور انسانوں کو محض اسی لیے پیدا کیا ہے کہ وہ صرف میری عبادت کریں۔"

مصر میرا ملک ہے۔

مصر میرا ملک ہے۔ سب مصری میرے بھائی، اور
 بہنیں ہیں۔ مجھے اپنے وطن سے پیار ہے، اور میں اس کے
 عظیم و گوناگوں ورثے پر فخر محسوس کرتا ہوں۔ میں ہمیشہ
 اس ورثے کے قابل بننے کی کوشش کرتا رہوں گا۔ میں اپنے
 والدین، اُستادوں اور بزرگوں کی عزت کروں گا، اور ہر ایک
 سے خوش اخلاقی کا برتاؤ کروں گا۔
 میں اپنے ملک اور اپنے بزرگوں کے لیے خود کو وقف
 کرنے کی قسم کھاتا ہوں۔ ان کی بہتری اور خوش حالی میں
 ہی میری خوش قسمتی ہے۔

غالب

اسد اللہ خاں غالب آگرے میں پیدا ہوئے۔ پھر دہلی میں مستقل طور پر رہنے لگے۔ فارسی اور اردو کی نظم و نثر میں پوری مہارت رکھتے تھے۔ اردو میں خط و کتابت کے جدید طرز کے بانی ہیں۔ ان کی تحریریں شگفتہ اور شیریں ہوتی ہیں۔ نثر میں اردوئے معلیٰ اور عود ہندی، نظم میں اردو دیوان اور فارسی کی کلیات اور چند کتابیں شائع ہو چکی ہیں۔ اردو میں غالب کا کلام بہت مقبول ہوا۔ ان کی شاعری کا رنگ فلسفیانہ ہے۔ ۱۸۶۹ء میں ۷۳ برس کی عمر میں انہوں نے رحلت فرمائی۔

دل ناداں! تجھے ہوا کیا ہے
آخر اس درد کی دوا کیا ہے
ہم ہیں مشتاق اور وہ بے زار
یا الہی! یہ ماجرا کیا ہے
میں بھی منہ میں زبان رکھتا ہوں
کاش پوچھو کہ مدعا کیا ہے
سبزہ و گل کہاں سے آئے ہیں
ابر کیا چیز ہے ہوا کیا ہے
ہم کو اُن سے وفا کی ہے اُمید
جو نہیں جانتے وفا کیا ہے
ہاں بھلا کر، ترا بھلا ہو گا
اور درویش کی صدا کیا ہے
میں نے مانا کہ کچھ نہیں غالب مفت ہاتھ آئے تو بُرا کیا ہے

محمد علی جناح رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَیْہِ

مُحَمَّد علی جناح کراچی میں پیدا ہوئے۔ آپ کے والد کا نام جناح پونجا تھا۔ جناح پہلے کراچی میں پڑھتے رہے۔ پھر انگلستان چلے گئے۔ وہاں وکالت کی تعلیم حاصل کی۔ واپس آ کر آپ بہت اچھے وکیل بنے۔ اُس وقت مسلمان انگریزوں سے آزادی حاصل کرنے کی کوشش کر رہے تھے۔ ان کی اپنی ایک جماعت تھی۔ اس جماعت کا نام مُسْلِم لیگ تھا۔ جناح بھی مُسْلِم لیگ میں شامل ہو گئے۔ آپ کے شامل ہونے سے مسلمان بہت خوش ہوئے۔ وہ آزادی کے لیے زیادہ دِل لگا کر کام کرنے لگے۔

جناح کی کوشش تھی کہ مُسلمانوں کے لیے الگ وطن ہو یہ بات ہندوؤں کو پسند نہ تھی۔ وہ آپ کے دُشمن ہو گئے۔ انگریز بھی ہندوؤں کے ساتھ تھے۔ انہوں نے آپ کے فیصلے کو بدلنے کی کوشش کی لیکن آپ ڈٹے رہے۔ پوری قوم آپ کے ساتھ تھی۔ آخر انگریزوں کو بھی آپ کی بات ماننا پڑی اِس طرح پاکستان بن گیا۔ محمد علی جناح پاکستان کے بانی ہیں۔ وہ دِن رات کام کرتے تھے۔ سَخّت محنت کی وجہ سے آپ بیمار ہو گئے۔ پاکستان بننے کے ایک سال بعد آپ وفات پا گئے۔ آپ کا مزار کراچی میں ہے۔ سب پاکستانی اپنے قائد (جناح) کی عزّت کرتے ہیں۔

کام کرنا عبادت ہے

ایک دن ایک آدمی رسول اللہ ﷺ کی خدمت میں آیا۔ اس نے کہا: "حضور! میرے پاس کھانے کو کچھ نہیں۔ مجھے کچھ دیجیے"۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: "کیا تمہارے گھر میں کچھ بھی نہیں؟" اس نے جواب دیا: "حضور میرے گھر میں صرف دو چیزیں ہیں۔ ایک کمبل ہے جسے میں آدھا اوڑھتا ہوں اور آدھا بچھاتا ہوں۔ دوسرا ایک پیالہ ہے جس سے میں پانی پیتا ہوں۔"

رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: "جاؤ! گھر دونوں چیزیں لے آؤ۔" وہ آدمی گیا اور تھوڑی دیر میں دونوں چیزیں لے کر آگیا۔ رسول اللہ ﷺ نے دونوں چیزیں اس کے ہاتھ سے لے لیں۔ آپ ﷺ کے پاس بہت سے لوگ بیٹھے تھے۔ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: "کوئی ان چیزوں کو خریدے گا؟" ایک شخص نے کہا: "جی ہاں! میں ان دونوں چیزوں کو ایک درہم میں خریدتا ہوں۔" رسول اللہ ﷺ نے فرمایا: "کوئی شخص یہ چیزیں ایک درہم سے زیادہ میں خرید سکتا ہے؟" ایک اور شخص نے کہا: "حضور میں ان دونوں چیزوں کے دو درہم دوں گا۔" آپ ﷺ نے دو درہم لے کر دونوں چیزیں اس شخص کو دے دیں۔

رسول اللہ ﷺ نے دونوں درہم اس آدمی کو دیے جو بھیک مانگنے آیا تھا۔ آپ ﷺ نے اس سے فرمایا: "جاؤ! ایک درہم سے کھانے کے لیے کچھ خریدو۔ دوسرے درہم کی کلہاڑی میں دستہ ٹھونک دیا۔ آپ ﷺ نے کلہاڑی اس آدمی کو دی اور فرمایا: "جاؤ اس سے لکڑیاں کاٹو اور انہیں بیچ کر زندگی بسر کرو۔"

وہ آدمی چلا گیا۔ اس نے حضور ﷺ کے کہنے پر عمل کیا، اور لکڑیاں کاٹ کاٹ کر بیچنے لگا۔ کچھ مدت کے بعد وہ آدمی پھر حضور ﷺ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ وہ بہت خوش تھا۔ اس کے پاس دس درہم جمع ہو گئے تھے۔ حضور ﷺ بھی اسے دیکھ کر بہت خوش ہوئے اور فرمایا:

"یہ بہتر ہے کہ قیامت کے دن تمہارے چہرے پر بھیک مانگنے کا داغ نہ ہو۔" آپ ﷺ نے یہ بھی فرمایا کہ محنت کر کے روزی کمانا عبادت ہے۔

مُلا نصر الدین کے لطائف

مُلا نصر الدین ٹرکی کے رہنے والے تھے، وہ اپنے دلچسپ لطیفوں کے لیے مشہور ہیں۔ ان کی ہنسی مذاق کی بعض باتوں میں بھی بڑی بڑی نصیحتیں ہوتی تھیں۔ وہ ہنسی ہنسی میں معاشرے کی خرابیوں پر چوٹ کر جاتے تھے۔ لوگ آج بھی ان کے لطیفے پڑھتے یا سنتے ہیں، تو مارے ہنسی کے لوٹ پوٹ ہو جاتے ہیں۔ آئیے آج ہم آپ کو مُلا کی کچھ پُر لطف باتیں سنائیں:-

(۱)

ایک دفعہ مُلا نصر الدین بیمار پڑ گئے۔ حاکم شہر نے شاہی طبیب کو مُلا کے علاج کے لیے بھیجا۔ معائنہ کے بعد طبیب نے کہا: "فکر کی کوئی بات نہیں۔ آپ کو باری کا بخار ہے۔ آپ جلد صحت یاب ہو جائیں گے۔"

مُلا نصر الدین نے بے ساختہ کہا: ————— "حکیم صاحب! آپ کی تشخیص بھی خوب رہی اگر یہ باری کا بخار ہوتا، تو ایک دن مجھے ہوتا، ایک دن آپ کو ————— یہ تو مجھے ہی ہوتا ہے، پھر باری کا بخار کیسے ہوا؟"

(۲)

ایک روز مُلا نصر الدّین گدھے پر اس حال میں بیٹھے ہوئے جا رہے تھے کہ سامان اپنے سر پر رکھا ہوا تھا۔ ایک شخص نے مُلا کو اس حال میں دیکھا تو بولا: "مُلا جی! سامان سر پر رکھنے کے بجائے گدھے کی پیٹھ پر رکھ دیا ہوتا۔ کیوں مفت میں بوجھ اُٹھا رہے ہو۔ مُلا نے برجستہ جواب دیا: "یہ کہاں کا انصاف ہے کہ گدھے پر دُگنا بوجھ ڈالوں، خود بھی گدھے کی پیٹھ پر بیٹھوں اور سامان بھی اسی پر لادوں؟"

(۳)

ایک رات مُلا نصر الدّین ہڑ بڑا کر نیند سے بیدار ہوئے اور بیوی سے کہنے لگے: "جلدی سے میری عینک ڈھونڈ کر لاؤ۔ بڑا دلکش خواب دیکھ رہا ہوں۔ بس ذرا دُھندلا دُھندلا دکھائی دے رہا ہے۔"

(۴)

مُلا نصر الدّین کے ہاں دعوت تھی۔ مُلا پڑوسی سے کچھ برتن مانگ کر لائے۔ جب انہوں نے برتن واپس کیے، تو ساتھ ہی ہر برتن کے ساتھ ایک چھوٹا سا زائد برتن بھی دے دیا۔ پڑوسی نے حیران ہو کر پوچھا کہ "یہ کیا ہے؟" مُلا نے کہا "آپ کے برتنوں نے بچے دیے ہیں۔" پڑوسی نے زائد برتن بھی رکھ لیے۔

کچھ دنوں کے بعد مُلا نے اس پڑوسی سے پھر کچھ برتن مانگے۔ کئی دن گزر گئے۔ پڑوسی نے برتنوں کا تقاضا کیا، تو مُلا نے افسوس کا اظہار کرتے ہوئے کہا۔ "وہ تو مر گئے۔"

پڑوسی نے حیران ہو کر پوچھا۔ "کیا برتن بھی مر سکتے ہیں؟"

مُلا نے بڑے تحمل کے ساتھ کہا۔ "کیوں نہیں۔ اگر برتن بچے دے سکتے ہیں، تو مر بھی سکتے ہیں۔"

(۵)

مُلا نصر الدّین کا ایک دوست ان سے ملنے کے لیے
 ان کے گھر آیا۔ مُلا کو یاد نہ رہا تھا کہ انہوں نے کسی کو
 وقت دے رکھا ہے۔ جب دوست ان کے گھر آیا تو انہیں
 گھر نہ پا کر سخت ناراض ہوا اور غصے کی حالت میں
 ان کے دروازے پر "بیوقوف گدھا" لکھ گیا۔

جب مُلا گھر آئے تو دروازے پر لکھے ہوئے الفاظ
 پڑھے۔ فوراً اپنے دوست کے گھر گئے اور اس سے
 معافی مانگتے ہوئے کہا: "معاف فرمائیے میں تو بھول ہی
 گیا تھا کہ آپ غریب خانے پر تشریف لانے والے ہیں۔
 مجھے تو اس وقت یاد آیا جب میں نے دروازے پر لکھا ہوا
 آپ کا نام پڑھا۔"

رشتے

رشتے صرف انسانوں کے درمیان ہی نہیں ہوتے، بلکہ زمین پر رہنے والی تمام مخلوق کے مابین آپس میں بھی کوئی نہ کوئی رشتہ ہوتا ہے۔ یہ رشتہ اتنا گہرا ہوتا ہے جتنا ایک گھر میں رہنے والوں کا آپس میں۔ ایک گھر میں رہنے والوں کی طرح ہر مخلوق، زندگی کو جاری و ساری رکھنے میں ایک دوسرے کا ہاتھ بٹاتی ہے۔

مٹی، پانی اور ہوا بظاہر بے جان ہیں، لیکن تینوں زندگی کا سرچشمہ ہیں۔ تینوں کی اپنی ایک طاقت ہے۔ مٹی اپنی طاقت خرچ کر کے بیج سے اکھوا، پودا اور پھر درخت بناتی ہے، سبزہ اُگاتی ہے۔ پانی ان سب کو پروان چڑھاتا ہے۔ یہ کیڑے مکوڑوں، پرندوں، جانوروں اور انسانوں کی پیاس بُجھاتا ہے، توانائی پیدا کرتا ہے۔ ہوا نہ ہو، تو زندگی ممکن ہی نہیں۔

پودے، پتے، پھل پھول، بیج، سبزہ وغیرہ کیڑے مکوڑوں، چرند پرند اور انسانوں کی غذا بنتے ہیں۔ درخت ان پر سایہ کرتے ہیں۔ ان کے لیے ٹھکانا بنتے ہیں۔ یہ

گھریلو استعمال کی چیزیں بنانے کے کام بھی آتے ہیں۔
درخت بارش لاتے ہیں، اپنی جڑوں کی مدد سے زمین کی
مٹی کو روکے رکھتے ہیں۔ اس طرح زرخیز مٹی سیلاب
اور بارش کے پانی کے ساتھ بہہ کر ضائع نہیں ہوتی۔

دنیا کی کوئی چیز بے کار نہیں ہے۔ نقصان دہ
کیڑے، مکوڑوں، پرندوں اور جانوروں کے سپرد بھی
کوئی نہ کوئی فرض ہے۔ یہ الگ بات ہے کہ ہمیں ان کے
کام یا فائدے معلوم نہ ہوں مثلاً چھپکلیاں اور سانپ اگر غیر
ضروری کیڑے مکوڑے نہ کھائیں، تو دنیا حشرات الارض
سے بھر جائے۔ گدھ اور دوسرے گوشت خور پرندے اور
جانور نہ ہوں، تو جنگل اور ویرانوں میں مُردہ جانوروں
کے جسم یوں ہی پڑے سڑتے رہیں۔

زندگی کی تصویر اللہ تعالیٰ کی تمام مخلوق سے
بنتی ہے۔ اگر تصویر کا ایک حصہ بھی کم، پھیکا، مدھم یا
ٹیڑھا میڑھا ہو، تو تصویر ادھوری رہ جائے گی۔ اگر
ہماری سمجھ میں کسی چیز کی ضرورت نہیں آتی، تو
بھی ہر طرح کی زندگی کا احترام کرنا چاہیے۔ زندگی کا
توازن زمین سے لے کر انسان تک، تمام مخلوق کے دم

سے قائم ہے۔ کسی ایک مخلوق کو بھی مقررہ حد سے زیادہ نقصان پہنچا، تو یہ نظام درہم برہم ہو جائے گا۔

دنیا جنت نہ سہی، جنت کی جھلک ضرور دکھا سکتی ہے۔ وہ ایسے کہ زمین، پانی اور ہوا پاکیزہ رہیں۔ گاڑیوں اور کارخانوں سے نکلنے والے دھوئیں اور زہریلے کیمیائی فضلے کا کوئی مناسب انتظام ہو۔ وہ زمین، پانی اور فضا کو آلودہ نہ کرے۔ زمین اور پانی مل کر جو پھل، پُھول اور سبزہ اُگائیں وہ ترو تازہ اور صحت بخش ہوں۔ اس سبزہ کو کھانے والے اور اس پانی کو پینے والے پرندے، جانور اور انسان صحت مند اور تازہ دم ہوں۔ اس پانی میں بسنے والی مخلوق میں زندگی کی تڑپ ہو۔ ہوا میں لیا جانے والا ہر سانس نئی زندگی کا پیغام ہو۔

مشق

- ۱- زہریلے کیمیائی فضلے کو مناسب طور پر ٹھکانے لگانے کا انتظام کرنا کیوں ضروری ہے؟
- ۲- ہم اپنی دنیا کو جنت کیسے بنا سکتے ہیں؟
- ۳- کس چیز کی کمی سے مٹی پانی کے ساتھ بہہ جاتی ہے؟

کہانی

فہمیدہ ایک سمجھدار عورت تھی۔ اس کے دو بیٹے تھے جو گھر کے نزدیک پرائمری سکول میں پڑھتے تھے۔ بڑا بیٹا عابد تھا جو کہ جماعت سوم میں تھا، اور زاہد چھوٹا تھا جو جماعت دوم کا طالب علم تھا۔ فہمیدہ کا شوہر ریلوے میں ڈرائیور تھا اور اکثر گھر سے باہر رہتا تھا۔ فہمیدہ ایک پڑھی لکھی خاتون تھی اور صحت و صفائی کا خاص خیال رکھتی تھی۔ سکول میں تفریح کے وقفے میں دونوں بچوں کو گھر کی بنی ہوئی چیز کھانے کے لئے دیتی تھی۔ تفریح کے وقفے میں دونوں بھائی اپنا کھانا کھاتے۔ فہمیدہ بچوں کو جیب خرچ اس لئے نہیں دیتی تھی کہ وہ کوئی ایسی چیز نہ کھائیں جو صحت کے لئے مضر ہو۔ اسکول میں بکنے والی چیزیں اکثر گندی اور غیر صحت مند ہوتی ہیں۔

عابد اور زاہد جب بچوں کو طرح طرح کی اشیا کھاتے دیکھتے، تو ان کا جی بھی چاہتا کہ وہ بھی کھٹا

میٹھا چورن اور آلو چھولے کھائیں۔ مگر جیب خرچ نہ ملنے کی وجہ سے وہ یہ خواہش دل میں دبا دیتے۔ ایک مرتبہ ایک لڑکے سے انہوں نے ذکر کیا، تو اس لڑکے نے فوراً ایک ترکیب بتا دی۔ ترکیب یہ تھی کہ وہ دونوں بھائی گھر سے لایا ہوا کھانا کسی ساتھی کو دے کر اس سے پیسے لے سکتے تھے۔ عابد نے اس ترکیب پر عمل کیا۔ چھوٹے بھائی نے منع کیا، لیکن بڑے بھائی نے کہنا نہ مانا۔ عابد نے ٹھیلے والوں سے چیزیں خرید کر کھانا شروع کر دیا۔

فہمیدہ نے بچوں کو پرائمری پاس کرنے کے بعد جیب خرچ دینا شروع کر دیا۔ عابد کو پیسے خرچ کرنے کی عادت پڑ چکی تھی اور اس کے دوست بھی زیادہ خرچ کرنے والے بن گئے تھے۔ کچھ دوست امیر گھرانوں کے تھے اور عابد بھی ان کی دیکھا دیکھی زیادہ خرچ کرتا تھا۔ اب یہ جیب خرچ اسے کم معلوم ہوتا تھا اور اس نے ادھار بھی لینا شروع کر دیا تھا۔ اسکول سے آکر وہ باہر کھیلنے نکل جاتا اور برے دوستوں کی صحبت کی وجہ سے سگریٹ پینے کی عادت بھی پڑ گئی۔

فہمیدہ نے کئی مرتبہ روک ٹوک کی۔ شوہر گھر آیا تو اسے بھی بتایا۔ باپ نے بھی سختی کی۔ مگر باپ کا زیادہ وقت گھر سے باہر گزرتا تھا اور گھر کی تمام ذمہ داری اکیلی فہمیدہ پر تھی۔ فہمیدہ نے یہ معلوم کرنے کی بھی کوشش کی کہ عابد کن دوستوں کے ساتھ وقت گزارتا ہے۔ جب اسے علم ہوا کہ عابد سگریٹ پینے لگا ہے تو سختی شروع کی۔ اب عابد چھپ کر راتوں کو گھر سے باہر جا کر سگریٹ پیتا۔ اس نے چرس سے بھرے ہوئے سگریٹ پینے شروع کر دیے۔ نشہ پورا کرنے کے لیے اس نے گھر کے سودے میں سے پیسے چرانے شروع کر دیے تاکہ نشے کی عادت پوری کر سکے۔

فہمیدہ کا شوہر ریٹائرڈ ہو کر گھر آیا، تو اس نے عابد پر پابندی عائد کر دی کہ وہ بے مقصد باہر نہ جائے۔ اب وہ دکان خریدنا چاہتا تھا، اس لیے ریٹائرمنٹ سے ملی ہوئی رقم نکلوا کر گھر لے آیا تاکہ دوسرے دن دکان خرید کر کوئی چھوٹا موٹا کاروبار شروع کر سکے۔ عابد چونکہ نشے کا عادی تھا اور اسے باہر جانے کی اجازت نہ تھی، اس لیے ایک رات سب کے سونے کے بعد وہ گھر کا

دروازہ کھلا چھوڑ کر نشے کے لیے دوستوں کے پاس
چلا گیا۔ اس رات چوروں نے گھر کا صفایا کر دیا اور
صبح جب فہمیدہ اور اس کے شوہر نے اپنی عمر بھر کی
کمائی غائب پائی، تو صدمے سے ان کا بُرا حال ہو گیا۔
عابد بھی اپنی بُری عادت کی وجہ سے شرمندہ تھا۔ کاش!
اسے والدین کی نصیحت کا بر وقت احساس ہوجاتا اور
پورا خاندان تباہ ہونے سے بچ جاتا۔

مشق

۱۔ مندرجہ ذیل سوالات کے جوابات لکھیے:

(الف) فہمیدہ کیسی عورت تھی؟

(ب) فہمیدہ کو کس بات کا خیال رہتا تھا؟

(ج) عابد اور زاہد کا جی کیا چاہتا تھا؟

(د) فہمیدہ عابد اور زاہد کو جیب خرچ کیوں نہیں

دیتی تھی؟

(ه) عابد کی نشے کی عادت نے کیا نقصان پہنچایا؟

۳۔ اس کہانی کو پڑھ کر آپ جو کچھ سمجھے ہیں، اپنے

الفاظ میں بیان کیجیے۔

علامۃ الإیمان الكامل (ایمان کامل کی علامت)

عن أنس رضی اللہ عنہ عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم قال: "لا یؤمن أحدکم حتی یحب لأخیه ما یحب لنفسه."

ترجمة معنى الحديث إلى اللغة الأردية

حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے

فرمایا کہ "تم میں سے کوئی شخص کامل ایماندار نہیں بن

سکتا جب تک کہ وہ اپنے بھائی کے لئے وہی کچھ پسند کرے

جو اپنی ذات کے لئے پسند کرتا ہے۔"

تاج محل

تاج محل دنیا کے سات **عجوبوں میں** سے ایک ہے۔ اسے شاہ جہاں نے اپنی بیگم ممتاز محل کی یاد میں بنوایا تھا۔ بادشاہ شاہ جہاں ایک **مغل** بادشاہ تھے۔ انکی بیگم ممتاز محل کی جوانی میں بھی وفات ہو گئی تھی **جس سے** وہ بہت رنجیدہ رہا کرتے تھے۔ وہ ممتاز کی یاد میں ایک مقبرہ بنانا **چاہتے تھے** جو صدیوں تک ان کا اور ان کی بیگم کا نام زندہ رکھے۔ کہتے ہیں ممتاز محل بہت ہی خوبصورت تھیں۔ بادشاہ نے ان کی یاد میں ایک **خوبصورت** مقبرہ بنوایا۔ یہ مقبرہ کوئی عام مقبرہ نہیں ہے۔ یہ ایک بڑی شاندار عمارت ہے جسے بننے میں پورے اکیس سال لگے۔ بیس ہزار مزدوروں اور کاریگروں نے اسے بنایا۔ مزدور دور **راجستھان سے** سفید سنگ مرمر کے پتھروں کو ڈھوتے رہے، اور کاریگر ان پتھروں کو تراشتے رہے۔

والد صاحب کے نام امتحان کی کامیابی
اور پیسوں کے بارے میں خط
راولپنڈی، ۲۱ اپریل ۲۰۰۸ء

پیارے ابو جان

السلام علیکم !

امید ہے آپ ربّ کریم کے فضل سے بخیریت ہوں گے۔ آپ کو یہ سن کر خوشی ہو گی کہ میں جماعت پنجم وظیفہ کے امتحان میں بہت اچھے نمبروں سے کامیاب ہو گیا ہوں اور اپنے سکول میں میری اول پوزیشن آئی ہے۔ امید ہے انشاء اللہ وظیفہ اور انعام بھی ملے گا۔ چند روز بعد اگلی جماعت کی باقاعدہ پڑھائی شروع ہو جائے گی۔ اس لئے مجھے ایک سو روپے بذریعہ منی آرڈر جلد از جلد روانہ فرمائیں؛ تاکہ کتابیں اور کاپیاں خرید سکوں۔ انشاء اللہ جونہی چھٹیاں ہوئیں ہم سب سیر کے لئے آپ کے پاس حاضر خدمت ہو جائیں گے۔

امی جان، بھائی جان عمران اور باجی ثمینہ خیریت سے ہیں اور آپ کو آداب کہتے ہیں۔ ننھی سارا آپ کو بہت یاد کرتی ہے اور سلام لکھواتی ہے۔ احمد بھائی اور شمیم بھائی خوب محنت کر رہے ہیں اور آپ کو پُر خلوص سلام لکھواتے ہیں۔

آپ کا پیارا بیٹا

میر تقی میر

ایف جی پرائمری سکول۔ راولپنڈی

والدہ صاحبہ کے نام امتحان کی کامیابی اور تحفہ

کی یاد دہانی کے بارے میں خط

چک لالہ

۵ اپریل

پیاری امی جان

سلام مسنون !

امید ہے آپ سب بفضل تعالیٰ خیریت سے ہوں گے۔ میرے سالانہ امتحان کے نتیجہ کا اعلان آج ہی ہوا ہے اور آپ کو انتہائی فرحت و مسرت سے یہ اطلاع دے رہا ہوں کہ میں امتحان میں نہ صرف بہت اچھے نمبروں سے کامیاب ہوا ہوں بلکہ وظیفہ بھی حاصل کیا ہے۔ یہ سب اللہ پاک کی کرم نوازی اور آپ سب کی دعاؤں کا نتیجہ ہے۔

میرے سکول کے ہیڈ ماسٹر صاحب نے آج تقسیم انعامات کی تقریب میں مجھے کتابوں کا انعام دیا ہے جس سے میری بڑی حوصلہ افزائی ہوئی اور خوشی بھی ملی ہے۔ آپ کو یاد ہو گا کہ آپ نے بھی وظیفہ حاصل کرنے پر مجھے گھڑی لے کر دینے کا وعدہ فرمایا تھا۔ براہ کرم میرا تحفہ تیار رکھیں۔ ہمیں چند روز بعد چھٹیاں ہونے والی ہیں تو خود گھر آکر وصول کروں گا۔

میرے تمام دوست میری اعلیٰ کارکردگی پر بہت خوش ہیں اور آپ کو مبارکباد لکھواتے ہیں۔ اچھو جان، باجی ثوبیہ اور باجی عائشہ کو سلام کہئے۔ علی ضیا اور حسین تنویر کو بہت سلام۔ عائلہ اور فرحین کو بہت پیار۔

آپ کا پیٹا

عمر اسلام، ایف جی سکول۔ چک لالہ

والدہ صاحبہ کی بیمار پرسی کا خط

سر گودھا

۱۲ ستمبر -----

محترمہ امی جان اللہ تعالیٰ آپ کو سلامت رکھے

السلام علیکم !

امید ہے آپ بفضل تعالیٰ خیریت سے ہوں گی ۔ آج ہی مجھے آپ کا خط ملا ۔ آپ کی طبیعت کے خراب ہونے کا پڑھ کر از حد دکھ ہوا۔ اللہ پاک آپ کو صحت دے اور آپ کا سایہ ہمیشہ ہمیشہ ہمارے سروں پر قائم رکھے ۔ آمین

آپ کسی قابل ڈکٹر سے اپنا مکمل علاج کرائیں۔ اپنی خوراک کابھی خاص خیال رکھیں اور آرام بھی کیا کریں۔ جان ہے تو جہاں ہے۔ زیادہ سے زیادہ آرام و سکون محسوس کریں۔ کلی صحت کے بعد پھر کام ہی کرنا ہے۔ اپنی صحت اور بھائی بہنوں کی خیریت سے مطلع فرمائے۔

دعاؤں کے ساتھ

آپ کا پیارا بیٹا

عمران فیضی

پی اے ایف ماڈل سکول ۔ سر گودھا

بڑی بہن کے نام خیریت کا خط

حوالیاں

۲۰ ستمبر

پیاری باجی - صدا خوش رہو

تسلیمات !

امید ہے آپ سب اہل خانہ خیریت سے ہوں گے۔ آپ جب سے اپنے سسرال گئی ہیں ہمیں خط تک نہیں لکھا۔ کیا ہمیں بالکل ہی بھول چکی ہیں؟ کیا نئے والدین ملنے سے پرانے والدین کی محبت کم ہو گئی ہے؟ امی آپ کی جدائی میں بیمار سی رہنے لگی ہیں۔ چھوٹے بہن آپ کو بہت یاد کرتے ہیں۔ کبھی کبھی خط لکھ دیا کریں۔ یوں خیریت مل جاتی ہے۔ بھائی جان کو آداب۔ سوچی کو پیار۔

دعا گو آپ کی بہن

تحریم بشری

والد صاحب کو سفر کے بعد خیریت سے پہنچنے کا خط

ایبٹ آباد

۲۵ مارچ

پیارے اباجان

السلام علیکم !

امید ہے آپ سب خیریت سے ہوں گے۔ میں آج شام طویل سفر کے بعد اپنے ہوسٹل میں خیریت سے پہنچ گیا ہوں۔ میں جب ملتان سے چلا تھا، تو وہاں سخت گرمی تھی۔ گاڑی میں خاصا رش تھا۔ لاہور سے رش میں مزید اضافہ ہو گیا جو جہلم تک یو نہی رہا۔ ہاں جہلم سے راولپنڈی کا سفر خاصا اچھا گزرا۔ جب ایبٹ آباد پہنچا تو شام ہو چکی تھی۔ یہاں ویگن اڈہ پر میرے ہم جماعت میرے انتظار میں کھڑے تھے۔ ان کے ہمراہ میں خیریت سے اپنے ہوسٹل پہنچ گیا ہوں۔ کل سے جماعت میں باقاعدہ پڑھائی شروع ہو جائے گی اور آپ کی دعاؤں سے میں پھر اپنی تعلیم میں مصروف ہو جاؤں گا۔ گھر میں سب کو سلام کہئے گا۔ والسلام

عمر ذیشان نثار

دوست کو فوتگی پر تعزیت کا خط

منگلا چھاؤنی

۱۷ مئی

اچھے دوست علی حسین عمر

السلام علیکم !

آج ہی آپ کا خط ملا جس میں آپ کے دادا جان کی وفات کا پڑھ کر از حد افسوس ہوا۔ اللہ تعالیٰ مرحوم کو جنت میں جگہ عطا فرمائیں۔ آمین !

مرحوم نہ صرف آپ سے بلکہ میرے ساتھ بھی بڑا پیار کرتے تھے۔ آپ کو یاد ہوگا جب پچھلے سال میں آپ کے پاس لاہور آیا تھا تو ہمیں سیر کرانے اکثر خود ساتھ جایا کرتے تھے۔ اللہ تعالیٰ آپ کو صبر عطا فرمائیں اور مرحوم کو جنت میں جگہ دیں۔ آمین ! سب اہل خانہ کو سلام کہئے گا اور تعزیت کیجئے گا۔

آپ کا شریک غم

عثمان سلمان نثار

سیالکوٹ چھاؤنی

٢٠. استمرار.....

محترم بھائی جان

السلام عليكم!

کل آپ کا محبت بھرا خط ملا ۔ آپ فکر نہ کریں اب میں پہلے سے بہت بہتر ہوں اور خدا کے فضل و کرم سے مزید چند روز تک بالکل صحت یاب ہو جاؤں گا ۔ چند روز پہلے اچانک طبیعت خراب ہوئی پھر نزلہ اور زکام ہوا اور بخار ہونے لگا ۔ ڈاکٹر صاحب سے باقاعدگی سے علاج کرا رہا ہوں دعا کریں کہ رب کریم مجھے جلد صحت یاب کریں تا کہ پڑھائی جا رہی رکھ سکوں ۔ دعاؤں بھرا خط لکھنے پر آپ کا بہت بہت شکریہ ۔ سب گھروالے آپ کو بہت یاد کرتے ہیں اور دعائیں دیتے ہیں۔

والسلام -----

آپ کا پیارا بھائی

عقيل انعام

کتب فروش کے نام خط

تر بیلا ڈیم

۱۵ اپریل -----

محترم جناب منیجر صاحب سر گودھا بک ڈپوراو لپنڈی

السلام علیکم !

مندرجہ ذیل کتب بذریعہ وی پی پی جلد از جلد درج ذیل پتہ پر
بھیج کر ممنون فرمائیں۔ میں ان کی قیمت ادا کر کے وصول کر لوں
گا۔

گزارش ہے کہ کتابوں کی جلد درست ہو اور قیمتیں بھی مناسب
لگائیں۔ چونکہ مئی کلاسز شروع ہو چکی ہیں اس لئے درج ذیل
کتابوں کو بہت جلدی ارسال فرمائیں۔ شکریہ !

۱۔ شوق قواعد اردو برائے پنجم۔۔۔۔۔۔۔۔ ایک جلد

۲۔ معروضی آز ما نیشیں برائے پنجم۔۔۔ ایک جلد

۳۔ فرامین رسول۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ایک جلد

۴۔ بچوں کا اقبال۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ایک جلد

۵۔ مقام شوق۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ ایک جلد

آپ کا مخلص

بلال محمود

طالب علم

جماعت پنجم بی

ایف جی پرائمری سکول

تر بیلا

دوست کے نام دعوتی خط

مقام حیات سر گودھا

۲۰ جنوری -----

پیارے ضیاء الحق چو بہدري

سلام مسنون !

میرے بڑے بھائی مسعود الحق کی شادی خانہ آبادی
مورخہ یکم فروری کو ہونا قرار پائی ہے۔ بارات صبح آٹھ
بجے بذریعہ بس فیصل آباد جائے گی بارات میں آپ کا شامل
ہونا نہایت ضروری ہے۔ ابا جان اور امی جان نے خاص طور
پر آنے کی تاکید فرمائی ہے لہذا آپ وقت سے کم از کم ایک
روز پہلے ہمارے غریب خانہ پر تشریف لا کر ہماری
خوشیوں میں اضافہ فرمائیں۔

آپ کا مخلص

چو بہدري تنویر الحق -

گلکدہ شوق مقام حیات سر گودھا

سہیلی کے نام دعوتی خط

درخواستیں

درخواست برائے رخصت بیماری

محترم جناب ہیڈ ماسٹر صاحب ایف جی پرائمری سکول
چک لالہ راولپنڈی

جناب عالی

گزارش ہے کہ مجھے کل شام سے تیز بخار ہے۔ چلنے
پہرنے کے قابل نہیں ہوں، اور سکول بھی حاضر نہیں ہو
سکتا۔ براہ کرم مجھے ۶ مئی تا ۸ مئی ----- تین یوم کی
رخصت عطا فرمائیں۔

آپ کی عین نوازش ہو گی

العارض

مسعود احمد ولد چودھری عبد الکریم

جماعت پنج

اے ایف جی پرائمری سکول چک لالہ راولپنڈی

مورخہ

۶ مئی -----

در خواست رخصت برائے ضروری کام

مکرمی جناب پرنسپل صاحب ایف جی پرائمری سکول

راو لپنڈی

جناب عالی

مؤدبانہ گزارش ہے کہ بندہ کو گھر پر ایک ضروری
کام در پیش ہے جس کی وجہ سے سکول حاضر نہیں ہو سکتا
۔ ازراہ کرم آج ایک یوم کی رخصت عنایت فرما کر ممنون
فرمائیں ۔

زیادہ آداب ۔

العارض

علی مسعود ولد چودھری مسعود الحق

جماعت پنجم بی

ایف جی پرائمری سکول راو لپنڈی

آج مورخہ ۷

ستمبر -----

در خواست برائے فیس معافی

بخدمت جنابہ ہیڈ ماسٹریس صاحبہ ایف جی گرلز

پرائمری سکول اسلام آباد

جناب عالیہ

بڑے ادب سے گزارش ہے کہ فدویہ بڑے ہی غریب گھرانہ سے تعلق رکھتی ہے۔ میرے والد صاحب دفتر میں معمولی ملازم میں اور ان کی تنخواہ میں گھر کا گزارہ بہت مشکل ہوتا ہے۔ میرے چار بہن بھائی زیر تعلیم ہیں۔ کمترین اپنی جماعت میں ہمیشہ اوّل آتی رہتی ہے اور پڑھنے کا بے حد شوق ہے، لیکن غربت کی وجہ سے فیس ادا نہیں کر سکتی۔ لہذا مہربانی فرما کر میری فیس معاف فرمائی جائے۔ آپ کی تا حیات شکر گزار ہوں گی۔

العارضہ

آپ کی فرما نمبر دار شاگرد

عائشہ جماعت پنجم

ایف جی گرلز پرائمری سکول اسلام آباد

مورخہ ۲۰ اپریل

در خواست برائے حصول سرٹفیکیٹ

بخدمت جناب ہیڈ ماسٹر صاحب ایف جی سکول

جناب عالی

نہایت ادب سے گزارش ہے کہ میرے والد صاحب کا تبادلہ لاہور ہو گیا ہے اور ہم سب ان کے ساتھ جا رہے ہیں۔ اس لئے مہربانی فرما کر مجھے سکول چھوڑنے کا سرٹفیکیٹ عنایت فرما کر ممنون فرمائیں۔

العارض

تیمور عالم جماعت پنجم سی

ایف جی سکول

مورخہ ۱۲ اکتوبر -----